



03-1-33-175
MONTRÉAL

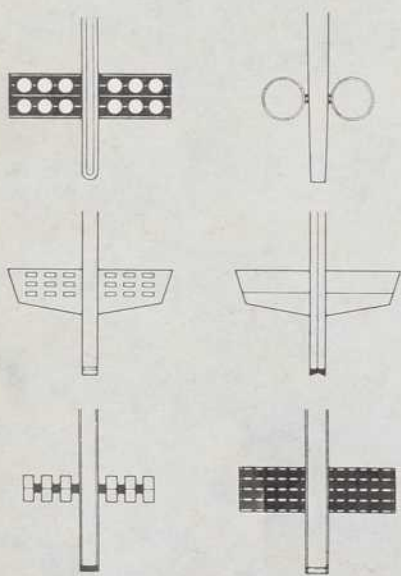
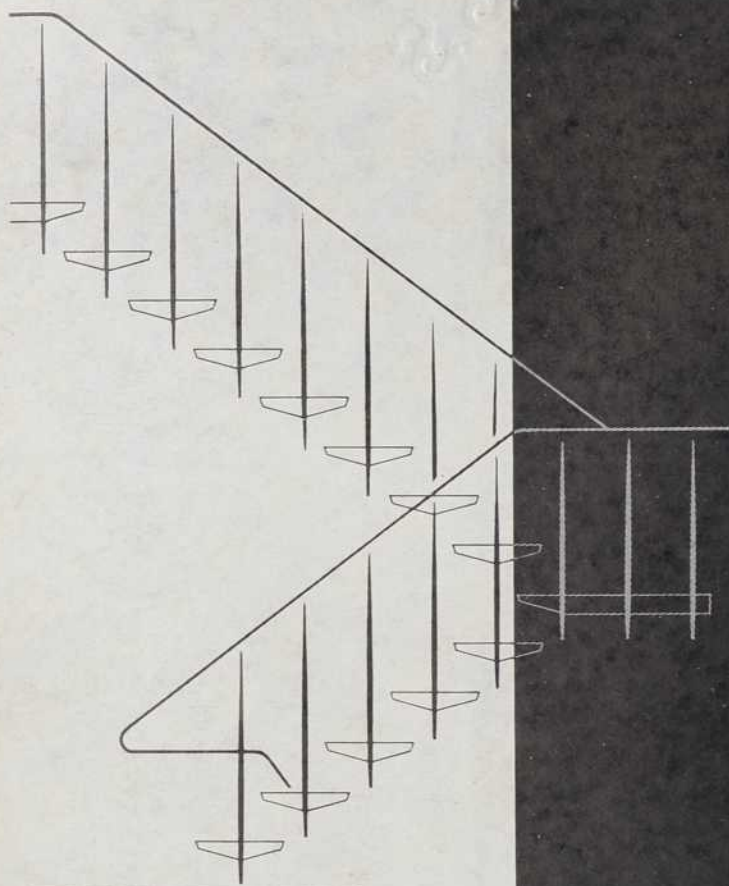
175

NOVEMBRE 1960

—
Immeubles
à
Bureaux

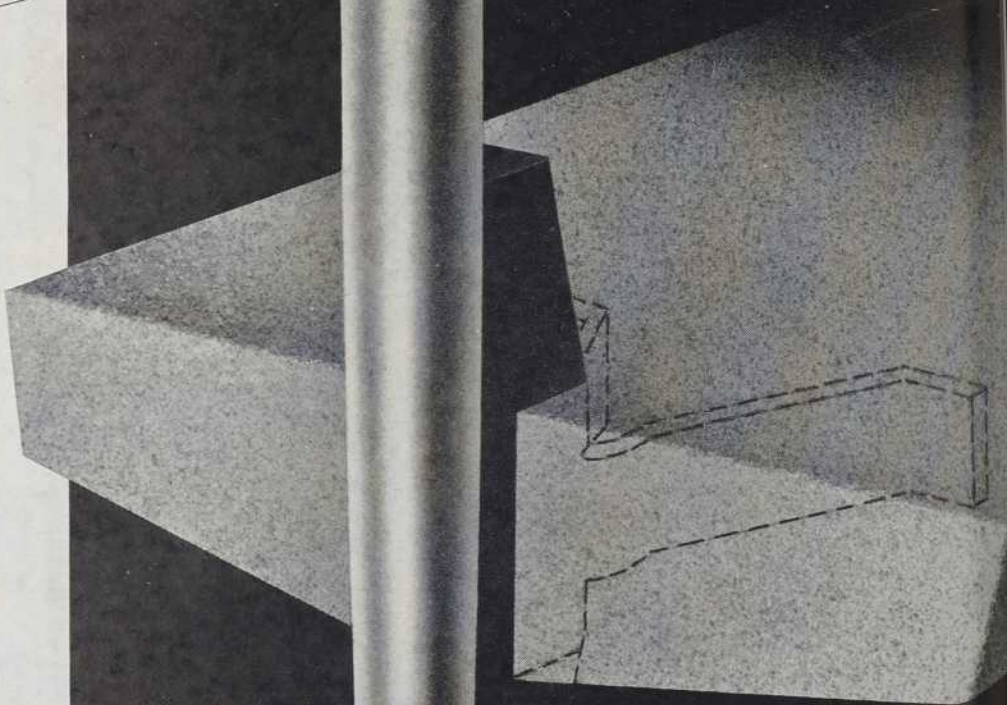
ARCHITECTURE

• ATIMENT • CONSTRUCTION



ABOVE TRIM AVAILABLE
FOR ALL BLUMCRAFT POSTS

NEW TREATMENT FOR PRE-CAST TREADS STAIR RAIL MOUNTINGS WITH BUILT-IN STEEL ANCHOR ASSEMBLY

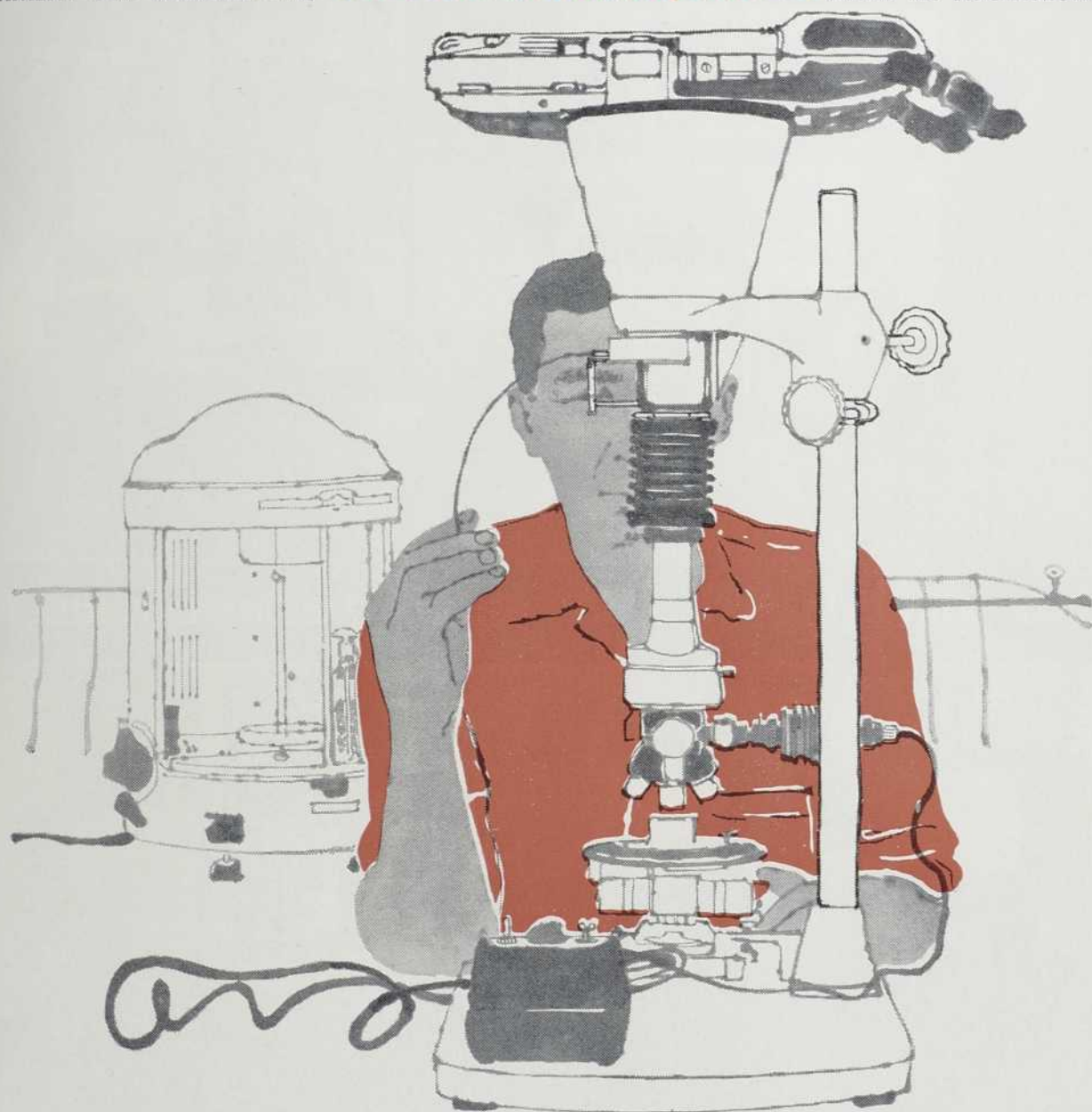


Blumcraft

OF PITTSBURGH

SEND FOR COMPLETE GENERAL CATALOG OF ALUMINUM RAILINGS AND GRILLS
COPYRIGHT 1960 BY BLUMCRAFT OF PITTSBURGH • 460 MELWOOD ST., PITTSBURGH 13, PENNSYLVANIA

COMMENT OTIS INTÈGRE UNE **VALEUR REMARQUABLE** DANS LES ASCENSEURS OTIS



ACCROISSEMENT DE LA MARGE DE SÉCURITÉ DES ASCENSEURS À HAMILTON, ONTARIO

Pourquoi le nom OTIS est-il devenu *synonyme international de sécurité de ascenseurs*?

Une des raisons est le fait qu'OTIS sait, mieux que quiconque, que chaque pièce dans une installation OTIS, *qui est supposée avoir une durée de 30-50 ans*, a besoin de durer longtemps. Le contrôle de sécurité chez OTIS comprend des procédés de laboratoire modernes, tels que l'analyse photomicrographique des métaux, illustrée ci-dessus, pour assurer un contrôle primaire de haute qualité des pièces fabriquées avec ces métaux. La solidité robuste qui en découle fait partie de la marge supplémentaire de sécurité qui justifie le slogan: "OTIS est synonyme international de sécurité des ascenseurs."

De l'installation complète de l'ascenseur, qu'est-ce qui est redevable à OTIS? Tout! Plus de 28,000 pièces d'origine et de pièces de remplacement que l'on peut toujours se procurer. Depuis le plus petit interrupteur dans la chambre de la machine jusqu'aux cabines et aux entrées somptueusement conçues et finies — pour être bien sûr que chaque installation OTIS fonctionne comme une unité tout à fait parfaite.



**OTIS ELEVATOR COMPANY
LIMITED**

SIÈGE SOCIAL ET USINES, HAMILTON, ONTARIO
BUREAUX DANS 28 VILLES DANS TOUT LE CANADA

ASCENSEURS AUTOTRONICS® OU SOUS LA CHARGE D'UN OPÉRATEUR • ESCALIERS ROULANTS • TRAV-O-LATORS • MONTE-CHARGES • MONTE-PLATS • MODERNISATION ET ENTRETIEN D'ASCENSEURS • SYSTÈMES ÉLECTRONIQUES MILITAIRES • CAMIONS À ESSENCE ET ÉLECTRIQUES PAR LA DIVISION DES CAMIONS INDUSTRIELS BAKER

Portes coulissantes Arcadia, dans la résidence de M. Léonard Pedvis, à Montréal. Architecte : Stanley Shenkman.



COMME PORTES-FENÊTRES OU COMME CLOISONS INTÉRIEURES



Les panneaux des cloisons Arcadia coulisent les uns sur les autres ou se rétractent dans des niches. Pour résidences et immeubles commerciaux.

Les portes en verre coulissantes Arcadia donnent plus de "qualité" aux résidences et aux immeubles commerciaux

Pour servir comme portes-fenêtres ou comme séparation entre deux pièces, les portes en verre coulissantes Arcadia sont idéales. Lorsqu'elles donnent sur une pelouse ou sur un patio, elles créent dans la pièce une impression de spaciousité. Et pour les bureaux, écoles, églises, auditoriums, etc., les portes coulissantes à panneaux multiples constituent des cloisons très pratiques et décoratives ou des "murs transparents" du plus bel effet.

Les portes en verre Arcadia glissent avec la plus grande facilité. Elles sont parfaitement étanches et peuvent être pourvues de vitrages doubles Thermopane* qui isolent contre les intempéries.

Adressez-vous à un représentant Pilkington. Il vous fournira des renseignements complets sur les nombreuses applications auxquelles se prêtent ces portes modernes.

* Marque déposée

647 OUEST, RUE CRAIG, MONTRÉAL, P.Q. / 23 SUCCURSALES AU CANADA

Pilkington
GLASS LIMITED

ARCHITECTURE-BÂTIMENT-CONSTRUCTION

ARCHITECTURE

B A T I M E N T • C O N S T R U C T I O N

CONSEILS D'AVISEURS

ARCHITECTES —

Paul-H. Lapointe, M.R.A.I.C., dir. technique

Louis-N. Audet, F.R.A.I.C. — Randolph C. Betts, B. Arch., F.R.I.B.A., F.R.A.I.C. — John Bland, B. Arch., A.R.I.B.A., A.M.T.P.I., F.R.A.I.C. — Ernest Denoncourt, B.A.A. — Léonce Desgagné, A.D.B.A. — Jean Dampousse, A.D.B.A. — Georges de Varennes, B.A.A., F.R.A.I.C. — Roland Dumais, A.D.B.A. — Gaston Gagnier, A.D.B.A. — J.-Y. Langlois, A.D.B.A. — Eugène Larose, B.A.A., F.R.A.I.C. — Lucien Mainguy, A.D.B.A., F.R.A.I.C. — J.C. Meadowcroft, F.R.A.I.C. — Henri Mercier, A.D.B.A., F.R.A.I.C. — Pierre Morency, A.D.B.A., M. Arch., F.R.A.I.C. — Maurice Payette, A.D.B.A., F.R.A.I.C. — Lucien Sarra-Bournet, B.A.A.

INGÉNIEURS —

Gérard-O. Beaulieu, Ing. P., prof., Ecole Polytechnique — Armand-E. Bourbeau, Ing. P. — Ignace Brouillet, Ing. P. — Henri Gaudefroy, Ing. P., dir., Ecole Polytechnique — Paul E. Morissette, Ing. P., dir. adjoint, Travaux Publics, Ville de Mtl — L. Nadeau, Ing. P. — G. Lorne Wiggs, Ing. P.

CONSTRUCTEURS —

Jacques Boileau, vice-prés., Damien Boileau Limitée — L. Elzéar Dansereau, prés., Métropole Electric Inc. — Fernand Guay, vice-prés., J.L. Guay Ltée — Gaston Jouven, dir. gén., A. Janin Cie Ltée — René Thomas, président, Collet Frères Ltée — A.R. Thomson, gérant-général, Canit Construction Ltd.

CONSEILLER JURIDIQUE —

Me Bernard Sarrazin, c.r.

ADMINISTRATION —

Eugène Charbonneau éditeur
Claude Beauchamp gérant-général

RÉDACTION —

Jacques Varry rédacteur en chef
Patrick Schupp rédacteur adjoint
Olivier Chambre Québec
Jacques Andrieu Europe

PUBLICITÉ —

B. A. Matthews, J.A. Babineau,
R. DesRosiers et J. L. Robichaud Montréal
A. H. Halladay Toronto
Donald Cooke Inc. New-York, San Francisco
et Los Angeles
Fred R. Jones & Son Chicago

Jacques Charbonneau production
Pierre Rocray secrétariat

Vol. 15 — No 175

NOVEMBRE

1 9 6 0

S O M M A I R E

Éditorial

37

Réflexions sur Brasília

Jacques Varry, rédacteur.

Message de l'A.A.P.Q.

38 et 39

Message du Président

Henri Mercier, B.A., A.D.B.A., F.R.A.I.C.,
Président de l'A.A.P.Q.

Message from the President

Henri Mercier, B.A., A.D.B.A., F.R.A.I.C.,
President of the P.Q.A.A.

Immeubles à bureaux

49 à 57

L'édifice de "La Solidarité", à Québec

Robert Blatter et G. Fernand Caron,
architectes.

L'Equity Building, à Brockville, Ontario

Roger d'Astous, architecte.

L'immeuble de l'Air Liquide, à Montréal

Reuben Fisher, architecte.

L'immeuble Sherbrooke-Bishop

Peter Dickinson, architecte.

Grands travaux européens

58 à 64

Le Tunnel du Mont-Blanc

Un article de Jacques Andrieu.

Projets d'étudiants

65

Esquisse préliminaire d'un
édifice à bureaux

André Mercier et J. Forcier, 4ème année,
Ecole d'architecture de Montréal.

Bibliographie

67

Nouvelles et Communiqués

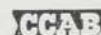
68

Page frontispice

Elévation nord de l'immeuble de l'Air Liquide.

Classifiée dans le "Canadian Index to Periodicals and Documentary Films", Canadian Library Association.

Éditeurs: Eugène Charbonneau & Fils, 1448, rue Beaudry, Montréal 24, Canada, Tél.: LA. 5-2528. — Aussi éditeurs de: "Le Fournisseur des Institutions Religieuses" et "Le Bijoutier" — À Toronto: 69 Yonge Street, Ch. 212, Tél.: EM. 3-4179 — ÉTATS-UNIS: Donald Cooke Inc., 666 Fifth Avenue, New York 19, N.Y., Judson 2-2727 — Fred R. Jones & Sons, 205 West Wacker Drive, Chicago — Donald Cooke Inc., 111 N. La Cienega Blvd., Beverly Hills, Cal. — Donald Cooke Inc., 681 Market St., San Francisco, Cal. * Imprimeurs: Paradis-Vincent Limitée, Montréal. * Abonnements: Pour les architectes, ingénieurs et constructeurs du Canada, des États-Unis et de la Grande-Bretagne: \$4.00 par année. Toute autre personne, \$10.00 par année. Autorisée comme envoi postal de la seconde classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont. * Droits d'Auteurs: Tous droits de reproduction et d'adaptation réservés pour tous pays. * Tirage certifié: Membre de la Canadian Circulations Audit Board. * Membre de la Business Newspapers Association of Canada.



Les clients jouissent de confort à l'année longue avec les appareils individuels de **CHAUFFAGE-CLIMATISATION** **DUNHAM-BUSH**

Architecte : H. N. Semmens
Ingénieur conseil (méc.) : D. M. Drake
Installation mécanique : Fred Welsh & Son



Les propriétaires du nouveau motel Eldorado, à Vancouver, Dan Renix et Harold McKay, admettent que le fait d'offrir des chambres climatisées à leur clientèle contribue à attirer des touristes qui chercheraient à se loger ailleurs.

Des Climatisateurs Individuels "CR" de Dunham-Bush sont donc installés dans chaque chambre de ce motel.

Les propriétaires de motel tiennent à satisfaire leurs clients. Ils apprécient la conception compacte des "CR" qui prennent peu d'espace ... d'un rendement sans égal ... qui se prêtent aux besoins de chaque installation ... et leur filtre qui se change sans pour cela enlever le panneau.

Les Climatisateurs Individuels "CR" se procurent en plusieurs débits, de 220 à 600 PCM, avec tous les accessoires requis pour répondre à toutes les spécifications.



DUNHAM-BUSH

6001

Succursales par tout le Canada
1364, Avenue Green, Westmount, P.Q.
1107, rue Prospect, Sherbrooke, P.Q.



Un contrôle de 3 vitesses de l'éventail permet un choix individuel de la circulation de l'air.

De plus petits appareils CHC de 22 1/2" de hauteur sont disponibles de 130 à 330 PCM.

AIR CONDITIONNÉ, RÉFRIGÉRATION, PRODUITS DE CHAUFFAGE AVEC ACCESSOIRES



KAWNEER PRÉSENTE LA **STYLE LEADER "125"** L'ENTRÉE LA PLUS ÉLÉGANTE

avec panneau d'identification exclusif conçu sur commande



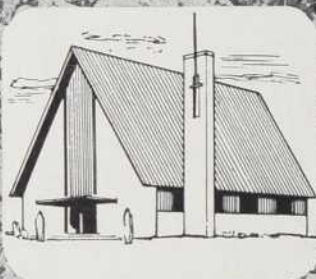
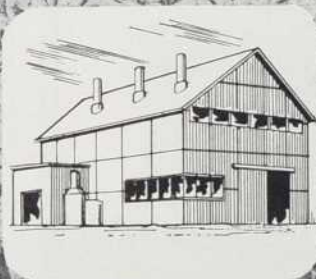
Pour plus amples détails, écrivez : Dépt 75, Kawneer Company Limited,
1460 Don Mills Rd., Don Mills, Ont.

KA-5F

Avec son panneau central de mosaïque, de porcelaine émaillée, de bois poli ou tout autre matériau, la "125" de Kawneer donne un effet remarquable. La "125", avec ses pivots en retrait et ses meneaux étroits, vous est livrée complète, y compris la porte tout aluminium soudé, l'encadrement, la serrurerie exclusive de fermeture sur la traverse supérieure et inférieure ainsi que le ferme-porte encastrée ou automatique. La Style Leader "125" de Kawneer, munie de coupe-froid sur ses quatre côtés, fut conçue pour les entrées particulières qui exigent un effet tout *spécial*.

PERMANENTE, ÉCONOMIQUE, MODERNE

en construction industrielle, commerciale, publique et domiciliaire



TÔLE D'ACIER



Galvanisée en Continu

sous forme de

PANNEAUX MURAUX • COUVERTURES • CLOISONS

PERMANENTE . . . La "Stelcoat" offre l'inégaïable résistance de l'acier, et avec des soins normaux assure de longues années de satisfaction.

ÉCONOMIQUE . . . La "Stelcoat" exige des charpentes moins coûteuses que d'autres matériaux, et se prête aux méthodes de construction simplifiée.

MODERNE . . . La "Stelcoat" peut recevoir toutes les formes, toutes les couleurs et toutes les caractéristiques de l'architecture contemporaine.

Le procédé Stelco de galvanisation en continu assure une telle adhérence du zinc à l'acier que le revêtement des tôles "Stelcoat" ne se sépare, ne se fendille ni n'éclate même lorsqu'on les travaille aux limites de résistance de l'acier. Les tôles "Stelcoat" se vendent à plat, ondulées, cannelées ou nervurées, à toutes les grandes usines de mise en forme du Canada.

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS, COMMUNIQUEZ AVEC LE BUREAU DE VENTE STELCO À MONTRÉAL

THE STEEL COMPANY OF CANADA, LIMITED

MONTRÉAL, P.Q.



58073-BF

La brique a aussi quelque chose à nous apprendre.

Combien pratique est sa forme, petite et compacte, et que d'usages en faisons-nous!

*Quelle logique dans son liaisonnement, son motif, et sa texture!**

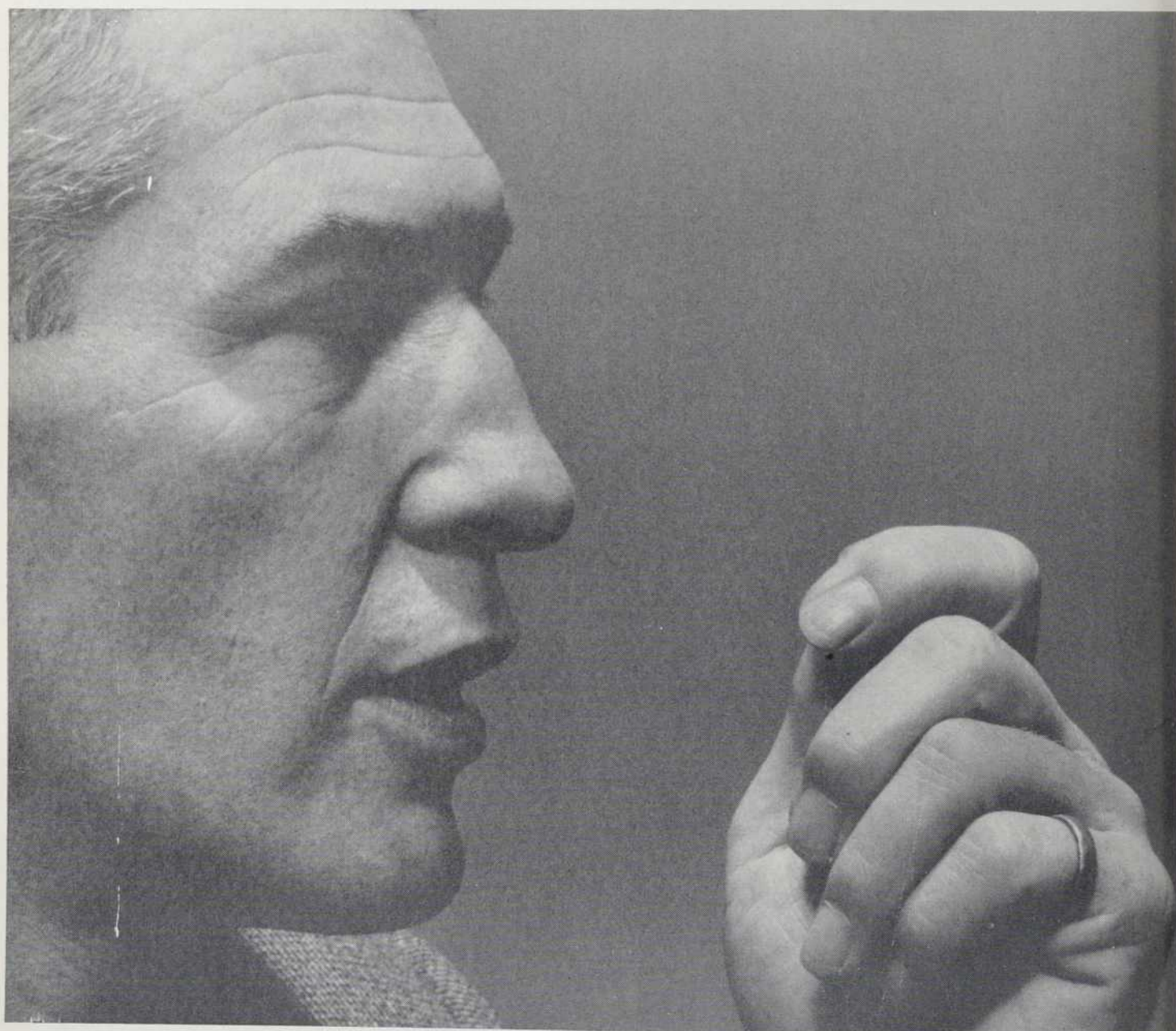
MIES VAN DER ROHE

LA BRIQUE COOKSVILLE-LAPRAIRIE Limitée; Montréal, Toronto, Ottawa



* Réimprimé avec la permission du "Museum of Modern Art", éditeurs de "MIES VAN DER ROHE", par Philip C. Johnson, 1947

un seul fournisseur



Le même représentant vous offre une série complète d'appareils de climatisation, entièrement garantis par American-Standard.

Appelez le représentant American-Standard et vous épargnerez temps et argent dans le montage des appareils de climatisation et de ventilation. Il n'est plus besoin de s'adresser à plusieurs manufacturiers. Car avec American-Standard vous prenez tout le matériel de climatisation chez un seul fournisseur. Qualité et rendement sont assurés, parce que tous les appareils American-Standard sont conçus, étudiés et fabriqués pour s'adapter les uns aux autres. Vous trouverez, aux bureaux situés dans les principales villes du Canada, des ingénieurs qui vous aideront à choisir votre matériel et à résoudre vos problèmes d'installation. Communiquez avec le plus proche de ces bureaux. American-Standard Products (Canada) Limited, 1201 Dupont St., Toronto 4, Ontario.

efficacité de demain

'60



Un seul fournisseur

CLIMATISATION : Réfrigérateur Tonrac. Refroidisseurs d'eau. Serpents de chauffage et de refroidissement. Climatiseurs à poste central. Climatiseurs autonomes. Epurateurs d'air. Déshumidificateurs. Amplificateurs de débit et Diafos. **VENTILATION :** Ventilateurs centrifuges propulseurs et axiaux. Ventilateurs d'évacuation pour toits. Ensembles tous usages. Souffleries et ventilateurs spéciaux. **CHAUFFAGE :** Chambres de combustion, chaudières de type écossais et autonomes. Réchauds à vapeur, à eau chaude, à gaz. Appareils de chauffage et de ventilation, réchauds genre meuble. **MATÉRIEL INDUSTRIEL :** Filtres de poussières. Échangeurs de chaleur. Refroidisseurs d'huile de graissage et d'eau Ross. Compresseurs centrifuges à commande hydraulique Gyrol. Ventilateurs aspirateurs. Condensateurs à surface Ross. QUATRE USINES DE FABRICATION AU CANADA.

les premiers et les meilleurs au monde

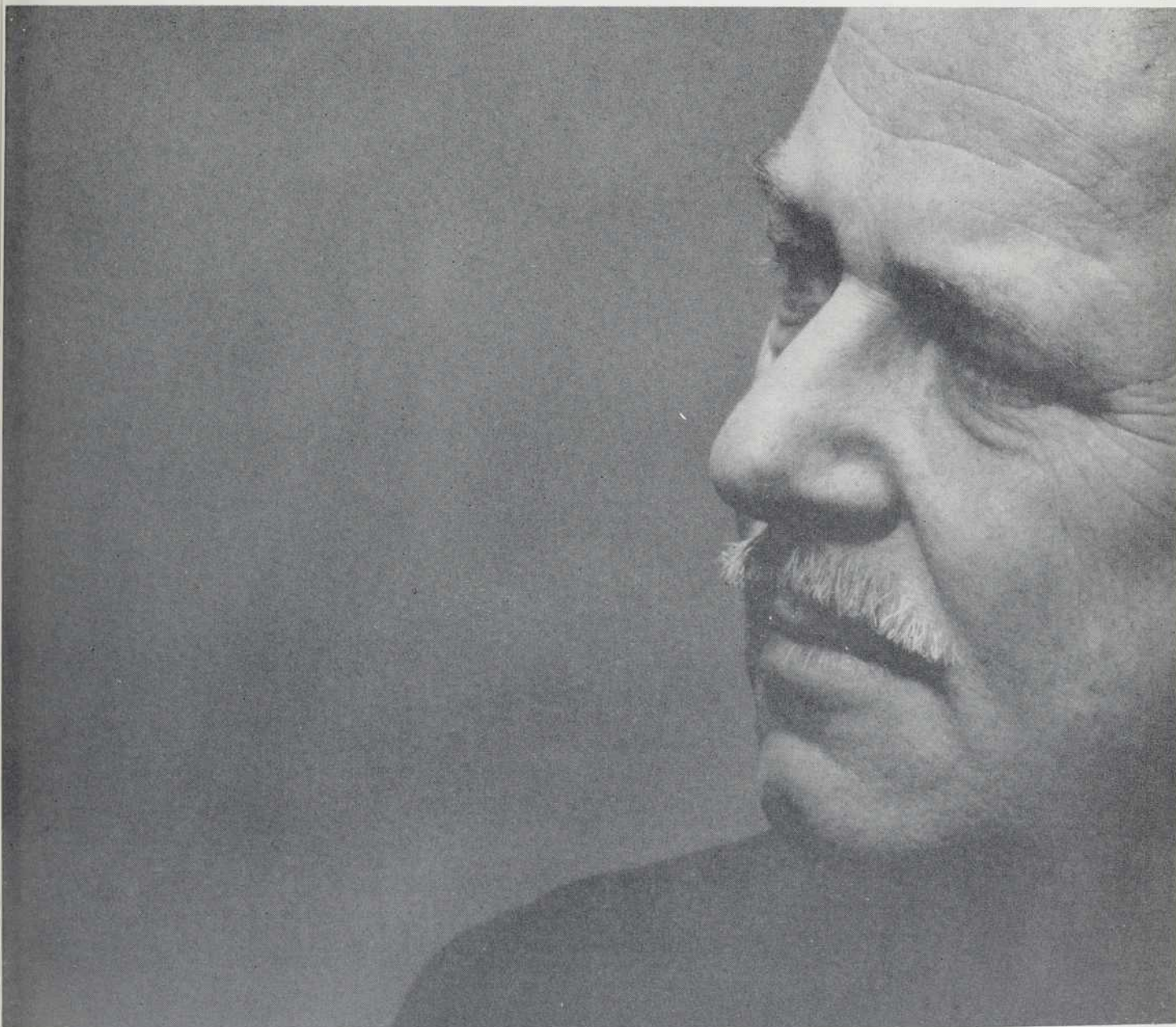


AMERICAN-Standard

AMERICAN-STANDARD PRODUCTS (CANADA) LIMITED

3349

Appareils de plomberie, bouilloires, radiateurs, ventilateurs et appareils de climatisation d'air, échangeurs de chaleur et climatiseurs d'air Gurney.



INSTALLATIONS DE **PLOMBERIE CHAUFFAGE VENTILATION**

METRO

ÉDIFICE de l'ADMINISTRATION
du DÉPARTEMENT des TRAVAUX PUBLICS,
OTTAWA

Architectes:
ALLWARD & GOUINLOCK

Architectes associés:
AUGUSTE MARTINEAU & ASSOCIÉS

Ingénieur-conseil:
R. P. ALLSOP

Entrepreneurs généraux:
FULLERCON LTD.



Une interprétation précise des plans, des matériaux de la plus haute qualité, une main-d'oeuvre experte, sous la surveillance d'ingénieurs professionnels, garantissent une installation telle que spécifiée.

... Il nous serait toujours agréable de vous soumettre des cotations sur tous vos projets.

METRO INDUSTRIES LIMITÉE

MONTREAL - OTTAWA

ROYALCOTE CHERRY

NOUVEAU **MASONITE**[®] SIMILI-BOIS

**Nouvelle source
DE PROFITS**



Royalcote
Natura Cherry

**Nouvelle source
D'INTÉRÊT**



Royalcote
Colonial Cherry

**Nouvelle source
D'IMAGINATION**



Royalcote Frosted Cherry

VOS MAISONS MODÈLES plairont davantage aux visiteurs si les murs de leurs vivoirs, chambres à coucher, fumoirs ou cabinets de travail sont revêtus de Masonite simili-bois Royalcote. Celui-ci a l'aspect naturel et toute l'élégance du bois véritable et ne saurait par conséquent manquer de plaire à tous les prospects. De plus, le coût modique du simili-bois Royalcote vous aidera à vendre vos maisons meilleur marché tout en réalisant plus de profits.

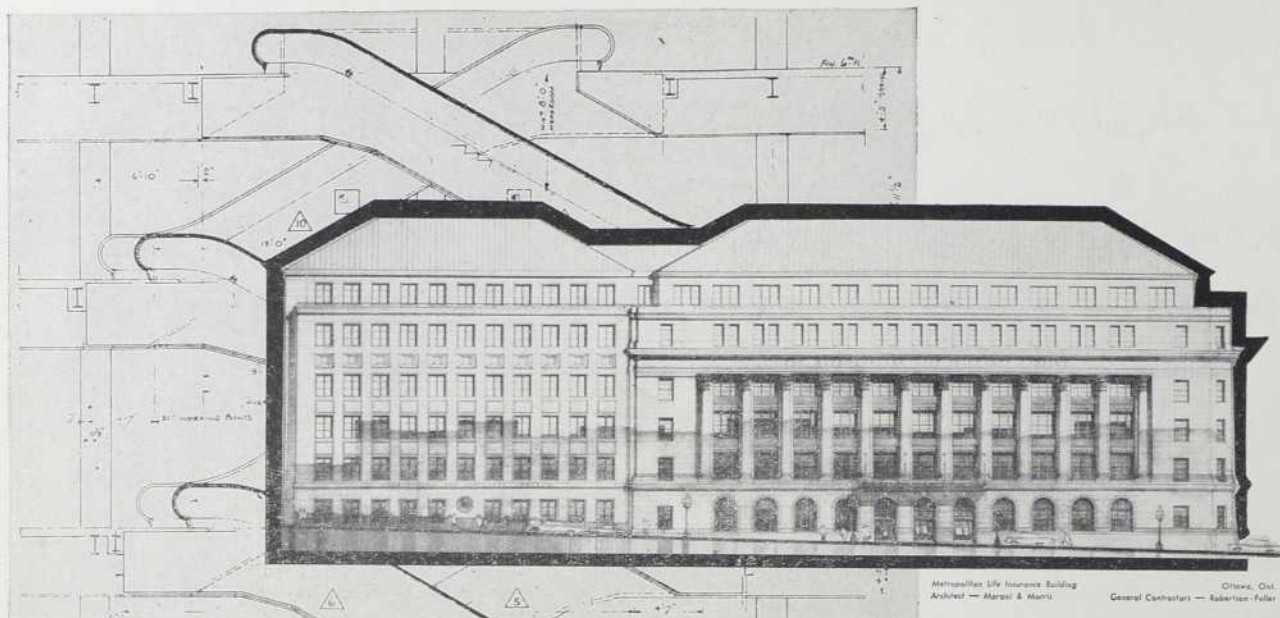


Les trois couleurs de simili-bois Royalcote vous plairont. Utilisez ces nouveaux panneaux dans les maisons que vous construirez. Pour tous détails, veuillez écrire à :

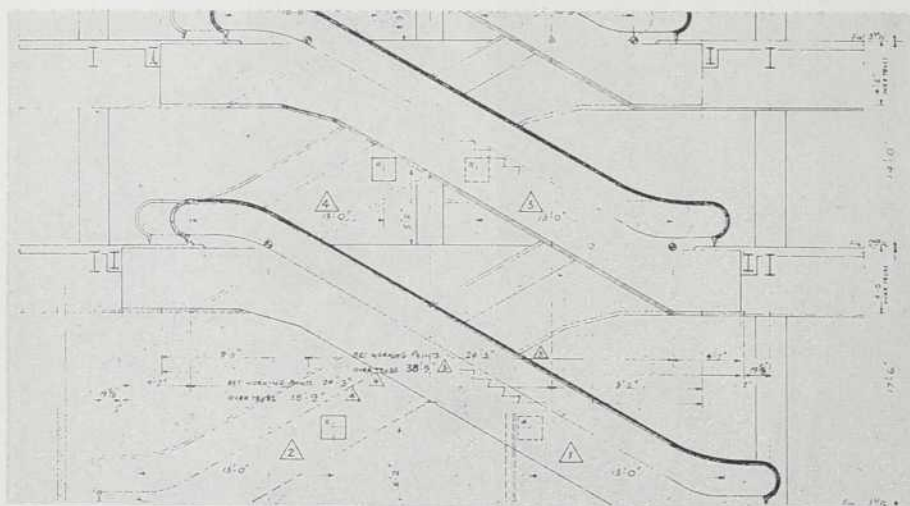
INTERNATIONAL PANEL BOARDS LIMITED, Gatineau, Québec
une filiale de CANADIAN INTERNATIONAL PAPER Company

*Marque déposée





ESCALIERS ROULANTS TURNBULL



Un jeu de dix Escaliers Roulants Turnbull dans le Metropolitan Life Building, Ottawa, sera la solution la plus efficace et la plus économique au problème de la circulation continue d'un étage à l'autre dans le siège social d'une importante compagnie d'assurance.

Le Système d'Escaliers Roulants Turnbull fera partie intégrale de l'efficace administration — toujours en devoir — à raison de 120 pieds par minute — répondant à toutes les exigences — pour les déplacements de routine ou les périodes de pointe.

Partout où l'on doit monter ou descendre des escaliers — vous pouvez accélérer la circulation plus économiquement avec des Escaliers Roulants Turnbull.



Une des nombreuses installations commerciales au Canada. Des Escaliers Roulants Turnbull procurent un service sans interruption entre les étages du magasin Simpson-Sears, Winnipeg.



Trois Escaliers Roulants Turnbull à l'Ecole Polytechnique assurent le déplacement rapide du personnel et des étudiants de cette institution moderne d'enseignement.



Des Escaliers Roulants Turnbull réunissent l'entrée principale du Club House à la mezzanine et à l'étage supérieur de l'hippodrome Blue Bonnetts, à Montréal.

Vous n'attendez jamais un Escalier Roulant Turnbull



TURNBULL ELEVATOR CO. LIMITED
SIÈGE SOCIAL — TORONTO

Un membre du Combined Enterprises Group

Ascenseurs à passagers et à marchandises de toutes sortes, monte-charges, escaliers mobiles et portes de hangars d'avions.

Trois gymnases dans une pièce

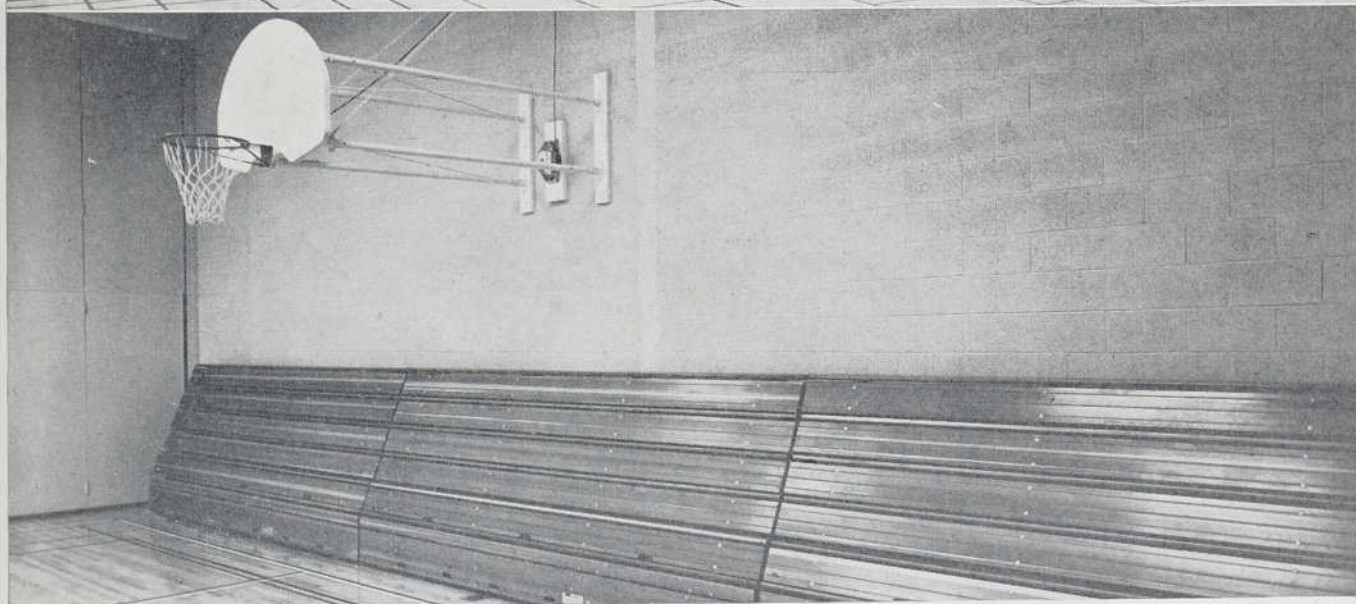
La nouvelle École Secondaire Don Mills de la région de Toronto possède un gymnase d'une bonne superficie et l'architecte a su employer **doublement** chaque pied de plancher, grâce à trois éléments de Brunswick.

CLOISONS PLIANTES : Un tour de clef, et la cloison pliante Brunswick glisse en place transformant instantanément le gymnase en deux grandes salles séparées.

SIÈGES DE GYMNASE PLIANTS : Pratiques et économiques, plus maints avantages : verrouillage sûr des rangées et montage par rangées séparées; plus grande liberté de mouvement des jambes; construction solide où les poids se répartissent également.

PANNEAUX DE BALLON-PANIER : Depuis le pratique modèle à visser au mur jusqu'aux appareils compliqués à commande électrique, Brunswick fabrique toute une série de panneaux de qualité pour le ballon-panier.

Pour obtenir les caractéristiques complètes de l'Équipement de Gymnase Brunswick, écrire ou téléphoner à la plus proche succursale Brunswick.



Architectes : John B. Parkin & Associates

BRUNSWICK

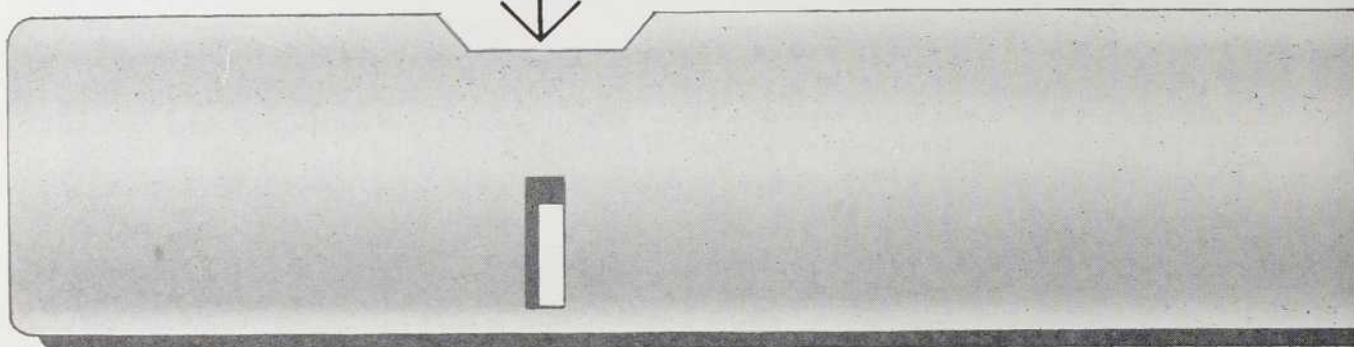


BRUNSWICK OF CANADA — Division du Matériel Scolaire

Siège social et usine : Box 60, Dixie, Ont.

Succursales : Vancouver • Calgary • Winnipeg • Toronto • Montréal • Québec

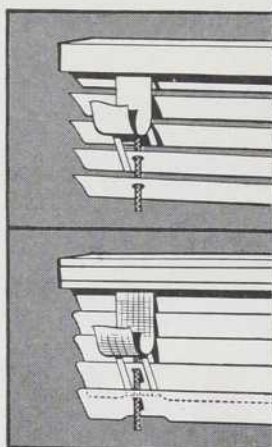
Aucun autre store
vénitien ne vous offre
ce détail patenté



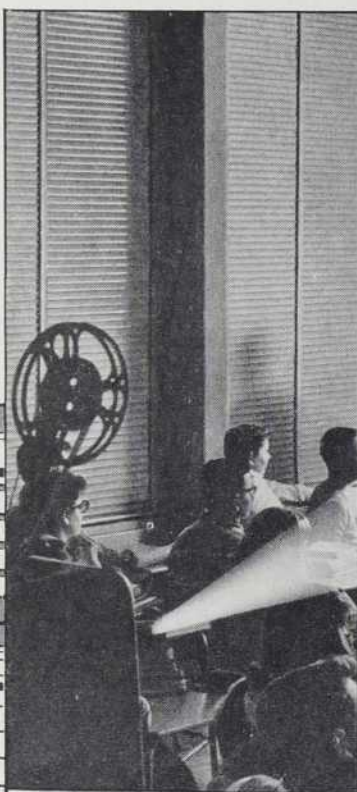
*L'encoche que personne ne voit rend
les stores vénitiens*

Flexalum twi-nighter *deux fois plus étanches à la lumière que tout autre store vénitien.*

Peu de gens se doutent que la petite encoche au bas des lames, à l'arrière des trous de cordon, joue un rôle si important. Lorsque le store Twi-Nighter est fermé, les doubles brides en plastique vinyl espaçant les lames se glissent dans cette encoche et permettent aux lames de s'emboîter étroitement. La construction sans encoche des stores ordinaires les empêche de se fermer complètement. Il a été démontré avec précision que les stores Flexalum Twi-Nighter arrêtent la lumière six fois mieux que d'autres. Voici quelques autres exemples de la qualité supérieure Flexalum, plus pratique et plus élégante à la fois: un mécanisme spécial



STORE ORDINAIRE: Le cordon s'interpose entre les lames, empêche la fermeture complète.
FLEXALUM TWI-NIGHTER: Trous de cordon allongés et encoches au bord permettent aux lames de s'emboîter complètement.



En classe et pour toutes projections sur écran, les stores audio-visuels Flexalum s'imposent; ils ont plus de lames sur une même longueur, des encoches spéciales, des bordures cache-lumière tout autour — autant de marques de supériorité.

bloque le cordon automatiquement et empêche le store de retomber, même si le cordon est relâché brusquement; le cordon ne peut remonter hors de portée ou de façon inégale; l'alliage spécial utilisé dans la fabrication des lames assure flexibilité et résistance (même repliée à 180°, la lame 'revient' sans se déformer ni s'écailler!); garantie écrite pour 5 ans . . . Vous payez peut-être un peu plus cher, pour commencer — mais, en fin de compte, vous gagnez beaucoup plus en économie d'entretien, en utilité et en usage prolongé.



Ouvert, le store audio-visuel diffuse dans la classe un éclairage idéal. Par ailleurs, le store audio-visuel spécial pour lucarnes permet le réglage parfait de la lumière provenant de toute fenêtre au plafond.

Pour tous renseignements et brochures gratuites, écrivez à: "Flexalum Twi-Nighter", Hunter Douglas Ltd., 9500 boulevard St. Laurent, Montréal.

ent es
me so
nt; le
verie
occul
amés
rême
s se
scrite
être
r —
gniez
entre-
nge



FERRONNERIE FOURNIE PAR DURAND HARDWARE LTD., MONTRÉAL

3) serrures Schlage et pas un seul problème de serrurerie

NOUVEL AÉROPORT DE MONTRÉAL. On a choisi les
serrures Schlage en acier inoxydable pour l'aérogare
en raison de leur beauté fonctionnelle et de leur
durabilité éprouvée, assurant un fonctionnement sans
problème. Toutes ces serrures Schlage furent installées
sans la moindre difficulté. Les éléments arrivèrent à
temps et furent soigneusement montés, bien emballés
et facilement identifiés; le système de clé n'occasionna
aucun problème, grâce à la remarquable simplicité
de la méthode Schlage.

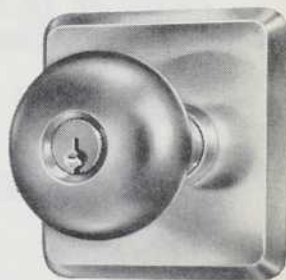
Cela découle naturellement du "principe

"Schlage" qui consiste à réaliser la serrure la meilleure
en son genre... à s'assurer que la qualité de chaque
serrure réponde aux normes les plus rigoureuses... et
à fournir toute l'aide possible dans le choix de la
serrure appropriée.

SCHLAGE

MARQUE DÉPOSÉE

Schlage Lock Company of Canada, Ltd.
Box 2098, Vancouver 3, B.C.



SERRURE DE MODÈLE
HANOVER EN ACIER INOXYDABLE

UNE AUTRE

INSTALLATION ACOUSTI-CELOTEX



TUILES ACOUSTI-CELOTEX "CELOTONE"



La Banque Toronto-Dominion—TORONTO, Ont.
au coin des rues King et Bay.

ENTREPRENEURS EN ACOUSTIQUE

Dominion Sound Equipments Limited est l'entrepreneur en acoustique le plus important au Canada. Il met à votre service de nombreuses années d'expérience dans ce domaine très spécialisé. Dominion Sound Equipments Limited est là pour vous servir.

ACOUSTI-CELOTEX

Les produits d'insonorisation Acousti-Celotex se présentent dans une grande variété de matériaux, de textures, de dessins et de couleurs afin de satisfaire vos besoins en acoustique et en décoration.

CLOISONS

- Systèmes de cloisons NESLO CLIP-GRIP
- Murs blancs à panneaux amovibles

PLAFONDS TRANSLUCIDES

- Les plafonds en LUMICEL et ACOUSTI-LUX donnent une brillance douce et diffusent uniformément la lumière, permettant ainsi un éclairage parfait.

DOMINION SOUND

EQUIPMENTS LIMITED

BUREAU CHEF: 4040 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal.

SUCCURSALES: Halifax, Saint-Jean, Montréal, Ottawa, Toronto, Hamilton, London, North Bay, Winnipeg, Regina, Saskatoon, Calgary, Edmonton, Vancouver.

DS-60-IF

TEX

Ont.
Bay

VOYEZ CE QU'ON FAIT AVEC DE L'ALUMINIUM

L'immeuble Mackenzie, Toronto, Ont.

Propriétaire: Ministère des Travaux publics du Canada
Architecte en chef, E. A. Gardner

Architectes: Shore & Moffat, Toronto, Ont.

Entrepreneur général: Redfern Construction Co., Toronto, Ont.

Fournisseur d'aluminium: Williams & Williams (Eastern) Ltd.

Le progrès transforme rapidement la physionomie du Canada: partout, des immeubles modernes remplacent les anciens.

On en trouve un exemple significatif à Toronto, dans l'immeuble Mackenzie, dont les murs entièrement revêtus d'aluminium et de verre confèrent un aspect nouveau et impressionnant au quartier des affaires.

Dominant de vieux immeubles, témoins du passé d'une cité en pleine évolution, il symbolise l'architecture contemporaine et l'âge de l'aluminium. Son mur en panneaux d'aluminium—au fini gris inaltérable obtenu par procédé anodique—donne à la façade un caractère de sobre élégance. Il est résistant et n'exige pas d'entretien.

Les conseillers en architecture de l'Alcan mettent gratuitement leur expérience au service de votre architecte pour l'aider à tirer plein parti des avantages de l'aluminium dans vos projets de construction. Consultez-le ou demandez de plus amples renseignements en écrivant à: dép. 23, C.P. 6090, Montréal.



ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LIMITED

Une compagnie du groupe ALUMINIUM LIMITED

QUÉBEC • MONTRÉAL • OTTAWA • TORONTO • HAMILTON • WINDSOR • WINNIPEG • CALGARY • VANCOUVER

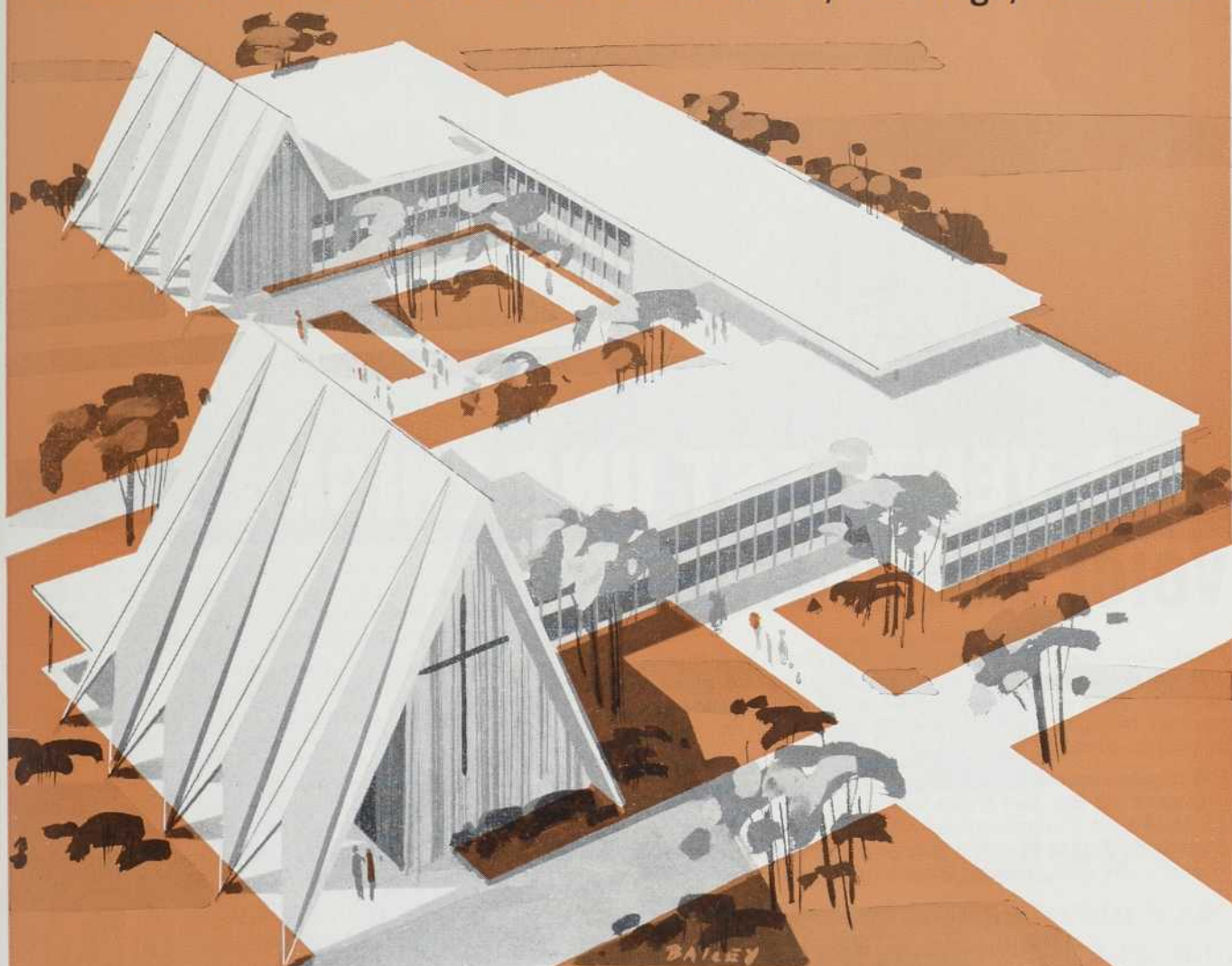


CONTROLE **PNEUMATIQUE** **JOHNSON**



Un Système de Contrôle Pneumatique de Température spécialement conçu par Johnson est le meilleur qui soit... il procure à vos bâtisses une combinaison inégalée de confort, d'économie substantielle au cours des années d'opération de l'équipement de climatisation, de chauffage et de ventilation. Voyez votre ingénieur-conseil, architecte ou un représentant local de Johnson pour des détails complets. Johnson Controls Ltd., 940, avenue Ogilvy, Montréal. A Québec : 350, boulevard Charest Est. Succursales directes dans les principales villes du Canada.

la méthode moderne de contrôler climatisation, chauffage, ventilation



JOHNSON CONTROL

SYSTÈMES



PNEUMATIQUES

EN CROISSANCE AVEC LE CANADA DEPUIS 1912



LA VENTE EST UNE ÉNIGME...

VOICI SA SOLUTION

L'industriel désireux d'acheter pose de nos jours au distributeur un problème particulièrement déroutant. La raison? Regardez cette photo: Croyez-vous avoir affaire à un seul homme? Non pas: Vous êtes en présence de trois, de quatre, de cinq ou même de six hommes.

Des enquêtes ont montré que, dans ce domaine, de nombreuses personnes ont leur mot à dire lorsqu'il s'agit de préconiser, de décider ou d'approuver un achat industriel. Et il suffit d'une seule d'entre elles pour faire pencher la balance en votre faveur... ou pour anéantir complètement vos chances.

Souvent, ce sera précisément celle-là que votre personnel de vente n'aura pas réussi à contacter. En fait, des études récentes ont révélé que dans un nombre alarmant de cas, 64% des vendeurs industriels s'adressent à celui qui n'a pas voix au chapitre.

Les annonces dans les publications B.N.A. peuvent vous aider puissamment à "dénicher" ces influences "occultes" et à leur présenter au mieux les avantages de vos produits. Les industriels que vous cherchez à atteindre font appel à des publications d'affaires de la même façon qu'un rédacteur fait appel à ses nombreux reporters pour rassembler le plus possible de nouvelles dans les plus brefs délais. Vous les rencontrez sur le même terrain. Et cela ne vous coûte que quelques cents par contact. Business Newspapers Association of Canada, 100 University Ave., Toronto 1.

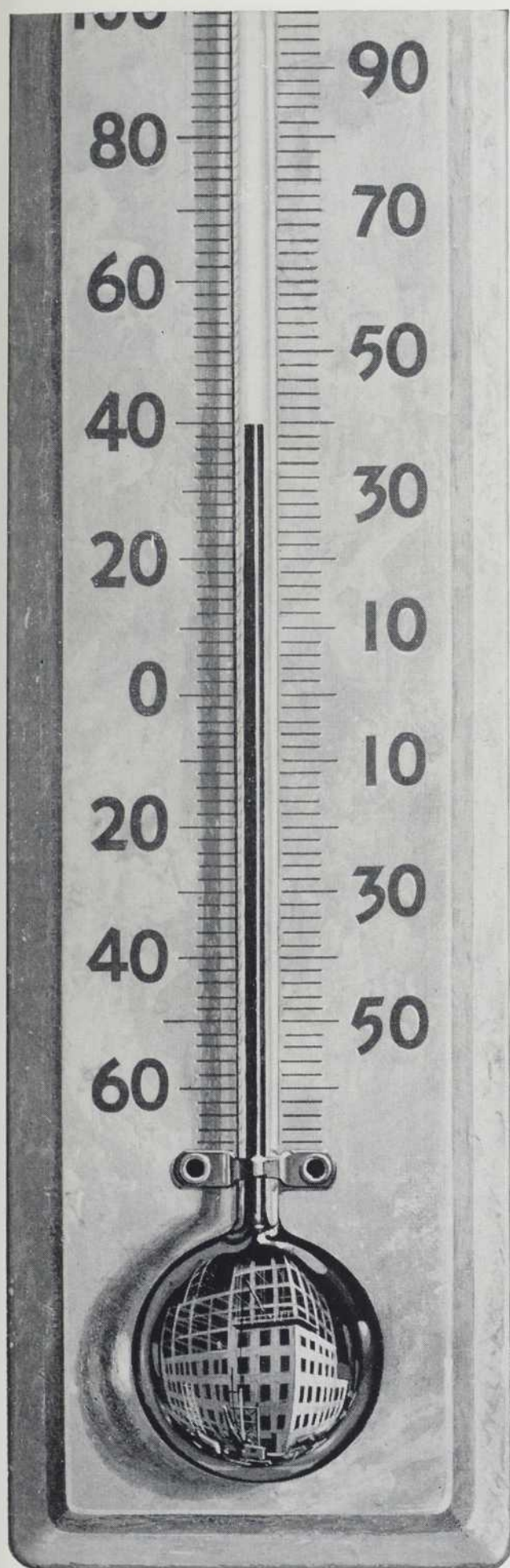
6-8F

LES MEILLEURES PUBLICATIONS INDUSTRIELLES
CANADIENNES PORTENT CET EMBÈME



BUSINESS NEWSPAPERS

FAITES PARVENIR VOTRE MESSAGE AUX RESPONSABLES LES MOINS ACCESSIBLES

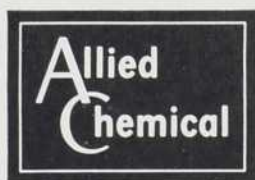


PROLONGEZ VOTRE PÉRIODE DE CONSTRUCTION



Le béton auquel on a ajouté du chlorure de calcium Brunner Mond se coule plus tôt au printemps . . . et plus tard à l'automne.

Voici comment le Cl_2Ca vous permet de couler le béton sans danger à de plus basses températures. A 40°F., le béton ordinaire prend 7 jours pour atteindre une résistance de 1500 lb. Mais, avec 2% de Cl_2Ca , le béton atteint la même résistance en 3 jours seulement. Le Cl_2Ca réduit de moitié le temps pendant lequel on doit protéger le béton . . . augmente la résistance ultime . . . réduit le rapport eau/ciment . . . et assure un curage plus uniforme, ce qui donne un béton plus dense, plus dur. Demandez une brochure explicative à votre représentant Brunner Mond ou écrivez-nous.



ALLIED CHEMICAL CANADA, LTD.
PRODUITS BRUNNER MOND

1450, RUE CITY COUNCILLORS, MONTRÉAL 2, P.Q.
100 NORTH QUEEN STREET, TORONTO 18, ONT.

Met à votre service les techniques, l'expérience et les ressources combinées de

BARRETT

BRUNNER MOND

NATIONAL ANILINE

NICHOLS

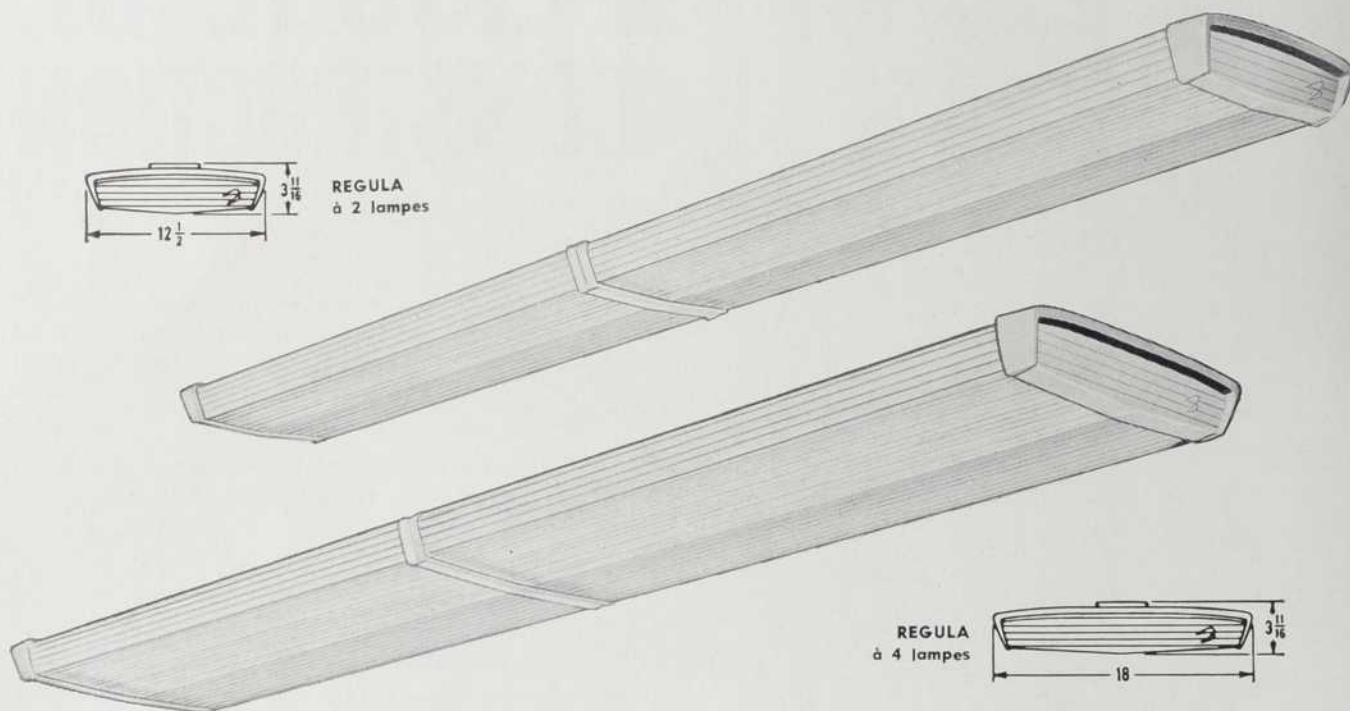
SEMET-SOLVAY



éclairage conçu pour le confort visuel

REGULA

POUR 2 OU 4 LAMPES 40 WATTS À AMORÇAGE RAPIDE AVEC RÉFRACTEUR PRISMATIQUE EN PLASTIQUE POLYSTYRENE



REGULA... concrétisant de nouveaux concepts de styles élégants qui accentuent les caractéristiques esthétiques de la décoration intérieure contemporaine, ces nouveaux luminaires REGULA ont des proportions vraiment élégantes et une apparence admirable. Les NOUVEAUX BOUTS SCULPTÉS remplacent les plaques ordinaires finies à plat, et les réfracteurs prismatiques très pratiques en plastique cristallin ajoutent un effet étincelant qui rehausse la beauté du décor moderne tout en enfermant complètement le luminaire, ce qui réduit l'entretien au minimum. Fabriqués pour 2 ou 4 lampes fluorescentes de 40W à amorçage rapide, ces merveilleux nouveaux luminaires peuvent être installés, séparément ou en rangées continues, sur le plafond ou suspendus en un choix varié d'agencements d'éclairage.



Ecrivez pour obtenir tous les détails
CURTIS - ALLBRITE LIGHTING LIMITED

7365 MOUNTAIN SIGHTS, MONTRÉAL, QUÉ.

Bureaux régionaux: Toronto, Saint-John, Winnipeg, Vancouver

Filiale: Vancouver Lighting Co. Ltd., 8650 Barnard St., Vancouver, B.C.

6007-F

ARCHITECTURE-BÂTIMENT-CONSTRUCTION

INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES MODERNES

**FIDÈLE
INTERPRÉTATION
DES PLANS ET DES
SPÉCIFICATIONS**
par

METROPOLE

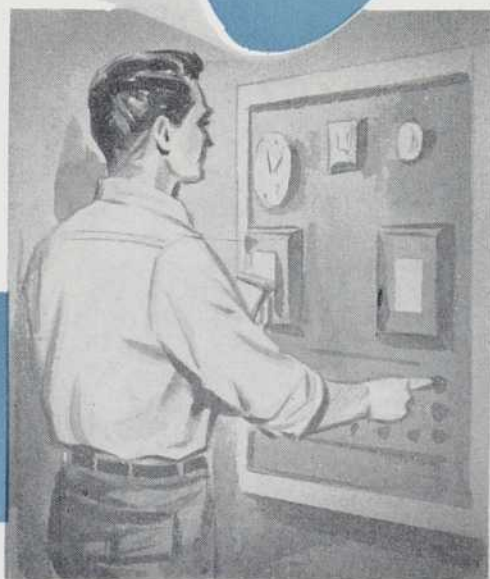
ELECTRIC



Les installations électriques
Métropole sont exécutées par
des ouvriers spécialisés,
travaillant sous la surveillance
d'ingénieurs professionnels.
Les plans et devis sont suivis à
la lettre.

METROPOLE ELECTRIC INC

MONTREAL — QUEBEC — OTTAWA



KRAFT EMPLOIE L'ISOLANT STYROFOAM*



pour ses nouveaux congélateurs et entrepôts frigorifiques

Deux wagons de planches isolantes Styrofoam auto-extincteur, type 33, en polystyrène dilatée, ont été expédiés dernièrement à Armstrong Contracting Canada Ltd., de Montréal, pour l'isolation des murs des nouveaux entrepôts frigorifiques à fromage, qui agrandissent les facilités d'entreposage de Kraft Foods Limited (chemin Devonshire, Montréal). Une quantité additionnelle du même matériau a été livrée à Asbestos Covering Co. Ltd., de Montréal, pour l'isolation de l'agrandissement des congélateurs de la même compagnie.



**Styrofoam est une marque déposée de
Dow Chemical of Canada Ltd.*

Styrofoam a été adopté par Kraft à cause de ses qualités d'isolant permanent et de son coût de revient économique. De plus, comme il fallait ériger deux murs de blocs de béton, côte à côte, Styrofoam a pu être fourni en planches de l'épaisseur exacte requise, évitant ainsi de couper l'isolant à chaque joint. De cette façon, on a pu économiser considérablement sur le coût de la main-d'oeuvre.

Comme Styrofoam, type 33, possède un facteur "K" minimum de .24 à zéro degré F., la valeur d'isolation de la planche isolante de 3" d'épaisseur a permis, en outre, d'épargner de l'espace entre chaque mur, si on le compare à d'autres matériaux isolants.

Pour tous renseignements techniques, consultez:

INSULFOAM LIMITED

547, rue St-Roch, Montréal, P.Q. • CR. 9-8411



SHEERLINE

CANADIAN OFFICE & SCHOOL FURNITURE LIMITED

PRESTON ONTARIO

PRÉSENTE UN
NOUVEL ENSEMBLE DE
MEUBLES DE BUREAU
ÉCONOMIQUES ET
PRATIQUES CONÇUS
PAR ROBIN BUSH
ASSOCIATES

COSF

OF PRESTON

DÉPOSITAIRES C.O.S.F. DANS LA PROVINCE DE QUÉBEC

ÉQUIPEMENT DE BUREAU DU CANADA, LIMITÉE, 600, RUE LAGAUCHETIÈRE, ANGLE DE LA CÔTE
DU BEAVER HALL, MONTRÉAL, P.Q.

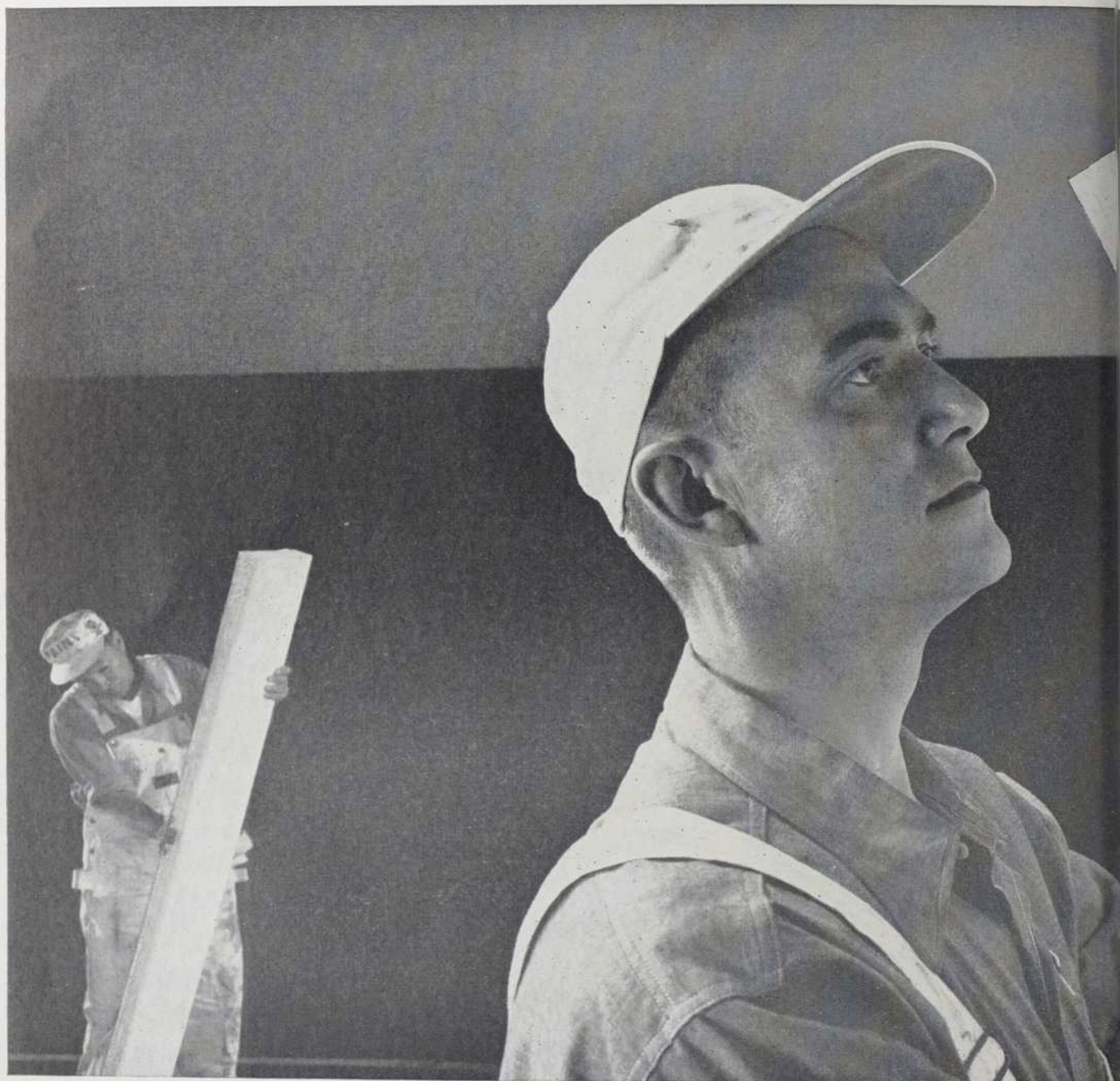
ATOMIK STEEL PRODUCTS, 261 EST, RUE CRAIG, MONTRÉAL, P.Q.

MITCHELL-HOUGHTON LIMITÉE, 922, PLACE VICTORIA, MONTRÉAL, P.Q.

LA CIE ROBERT SIMPSON LTÉE, DIVISION DES CONTRATS, 1117 OUEST, RUE STE-CATHERINE,
MONTRÉAL, P.Q.

T. J. MOORE & CIE LIMITÉE, 122 CÔTE DE LA MONTAGNE, QUÉBEC, P.Q.

DELISLE ENRG., 320, AVENUE MORIN, CHICOUTIMI, P.Q.



Les matériaux de construction Dow de fabrication chimique, réduisent les frais de main d'oeuvre ... et accélèrent la construction

L'assortiment de matériaux de construction Dow Chemical comprend des matériaux de *fabrication chimique* qui s'emploient rapidement et diminuent le temps nécessaire à la construction. De plus, ces matériaux maintiennent le coût de la construction au minimum, sans être de qualité douteuse. En voici deux qui contribuent à obtenir ces avantages: Styrospan*, l'isolant de mousse de polystyrène . . . et Saraloy* 400, pour faire des chaperons souples.

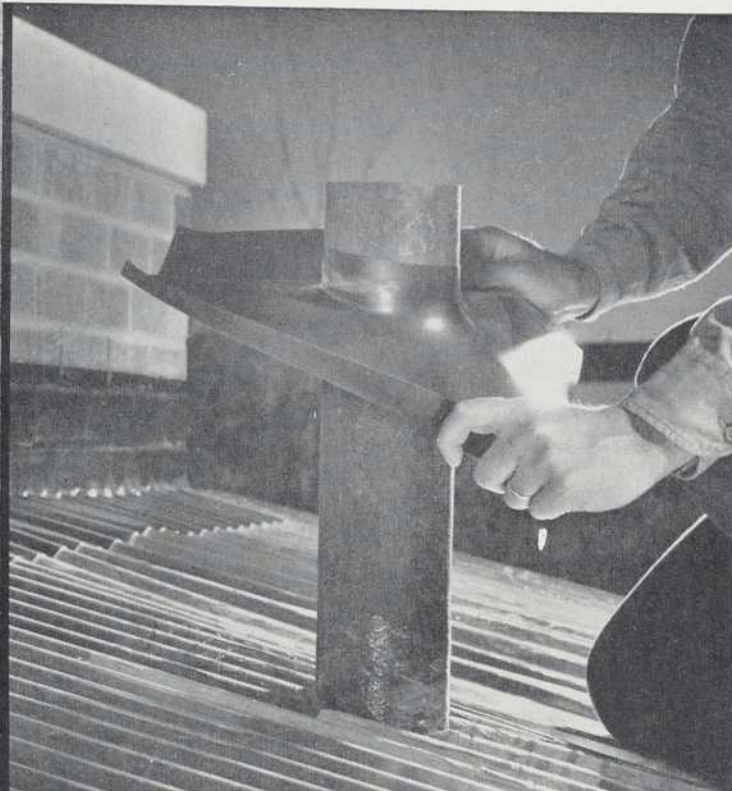
*MARCHES DÉPOSÉS



STYROSPAN... isole les fondations et les murs en maçonnerie et comporte sa propre base de plâtre.

Lorsqu'il s'agit de rendre l'habitation plus confortable, Styrospan* s'emploie de plus en plus comme isolant et base de plâtre; combinés pour les murs de maçonnerie et de béton coulé... comme isolant pour les murs de maçonnerie poreuse... et comme revêtement des fondations et des planchers en dallages. Voici quelques-uns des avantages, au point de vue d'économie de travail: Styrospan élimine les installations de bois parce qu'il est rigide et adhère facilement à la maçonnerie ou au béton coulé au moyen de ciment portland, d'adhésifs bitumeux ou de simples fixations métalliques. Du plâtre mouillé et certains autres finis peuvent être appliqués sur Styrospan. Styrospan facilite le travail des ouvriers — il ne pèse que 1.7 once par pied, se coupe et s'adapte facilement.

Le coefficient remarquablement bas de Styrospan permet d'arrêter plus efficacement la chaleur et le froid. Il résiste également à l'infiltration de l'eau et de la vapeur d'eau. Il ne



SARALLOY 400... le matériau pour chaperons souples qui se coupe aux dimensions voulues, directement sur le chantier.

Saraloy 400* élimine la préfabrication des chaperons métalliques parce qu'il peut être coupé aux dimensions voulues et mis en forme, *directement sur le chantier*. Les ouvriers n'ont besoin que d'un couteau bien coupant ou de gros ciseaux. Saraloy 400 est très élastique — et prend rapidement et facilement la forme des contours les plus irréguliers. Il se dilate et se contracte avec les matériaux auxquels il est joint.

A l'épreuve de l'eau et des intempéries, résistant au feu, le Saraloy 400 durable ne se corrode pas, ne se fendille pas, ne pèle pas. Employé avec satisfaction depuis des années, Saraloy est recommandé pour les surfaces irrégulières, les orifices d'aération, les cheminées, enfin partout où la pose de chaperons s'impose.

• • •

pourrait pas, ne se détériore pas et n'attire pas la vermine ou le fongus. Styrospan est accepté par la Société Centrale d'Hypothèques et de Logements. En plus de ses emplois comme isolant, Styrospan est grandement employé pour les endroits d'utilisation à basse température.

A part de Styrospan et de Saraloy 400, l'assortiment de matériaux de construction Dow comprend Styrofoam*, l'isolant à mousse de polystyrène original... et Roofmate* étanche, léger et facile à installer sur le toit. Communiquez avec votre distributeur ou avec le bureau de ventes Dow le plus proche pour obtenir d'autres renseignements.

*MARQUE DÉPOSÉE

Distributeurs de matériaux de construction Dow dans l'Est du Canada.

INSULFOAM LIMITED, GRANBY, P.Q.

H. M. LENNOX LTD., MONCTON, N.B.

DUROFOAM INSULATION LIMITED, KITCHENER, ONTARIO

Produits chimiques Dow à l'oeuvre...



Les fenêtres isolantes **TWINDOW**

assurent en toute saison un confort parfait aux malades du nouvel Hôpital Général de Saint-Jean

Pour protéger la santé des malades et assurer leur confort, la température des chambres doit être soigneusement réglée. Cela est particulièrement vrai en hiver, alors que les courants d'air et les baisses soudaines de température sont choses courantes.

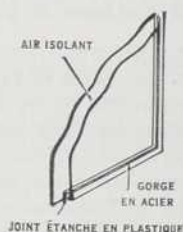
Les fenêtres Twindow* sont faites de deux panneaux de verre séparés par une couche d'air sec hermétiquement scellée, ce qui leur confère d'excellentes propriétés isolantes. Elles aident à maintenir dans les chambres une chaleur constante. Elles suppriment pratiquement les courants d'air auprès des fenêtres... et réduisent substantiellement les frais de chauffage. Telles sont les raisons pour lesquelles des fenêtres Twindow ont été exclusivement employées au nouvel Hôpital Général de Saint-Jean, N.-B., et ce qu'elles ont accompli là, elles peuvent le faire pour tous genres d'immeubles: écoles, immeubles de bureaux, centres municipaux... et maisons.

Le coût des fenêtres isolantes Twindow est étonnamment bas. Examinez, dès aujourd'hui, l'intérêt que vous auriez à prévoir des fenêtres Twindow dans les plans des immeubles que vous projetez.

**Marque déposée*



ARCHITECTES: *Alward & Gillis—Mott & Myles
Architectes associés, Saint-Jean*
ENTREPRENEURS: *Acme Construction Co. Ltd., Saint-Jean*
ENTREPRENEURS EN VITRAGE: *Canadian Pittsburgh Industries Limited*



Les produits en verre

*** DUPLATE**
DUPLATE CANADA LIMITED

*MARQUE DÉPOSÉE

offrent sécurité et agrément!

Au Canada, Twindow est vendu exclusivement par

**CANADIAN  PITTSBURGH
INDUSTRIES LIMITED**

50 succursales d'un océan à l'autre



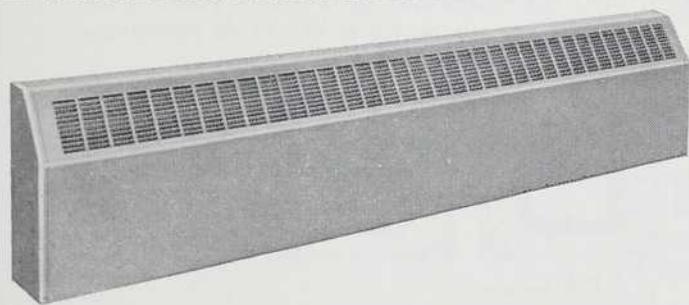
Le cas du CONTRACTEUR DÉCONCERTÉ

Un jour, un contracteur devait résoudre un problème difficile! Comment faire pour répondre à toutes les exigences rigoureuses des plans de chauffage, de l'architecte et de l'ingénieur, pour son contrat d'un nouvel édifice. Il était franchement déconcerté parce qu'il y avait tant de détails spéciaux à considérer.

Le chauffage devait être ultra-moderne, hautement efficace, durable et exempt d'entretien. Le système devait être facile à installer, facile à nettoyer et *silencieux*. Il ne devait pas exister de bruits et de grincements du métal qui travaille à l'intérieur des cabinets. La structure devait s'harmoniser avec toutes les autres sections de l'édifice. Surtout, la *qualité*, le *rendement* et la *durée* devaient être indiscutablement de première classe! En somme, il s'agissait d'une tâche responsable!

Le contracteur choisit donc les convecteurs Trane Wall-Fin. Seul Trane possède la grande variété d'appareils pour répondre aux exigences les plus *rigoureuses* . . . et convenir à *tous* les plans qui s'imposent! Pour toute application de chauffage dans *tout* édifice, vous pouvez résoudre vos problèmes avec le convecteur Trane Wall-Fin!

Faites venir votre représentant local Trane pour plus de détails ou écrivez à:



TRANE COMPANY OF CANADA, TORONTO 14, ONTARIO

*Manufacturiers d'équipement pour la
climatisation, le chauffage et la ventilation.*

TRANE

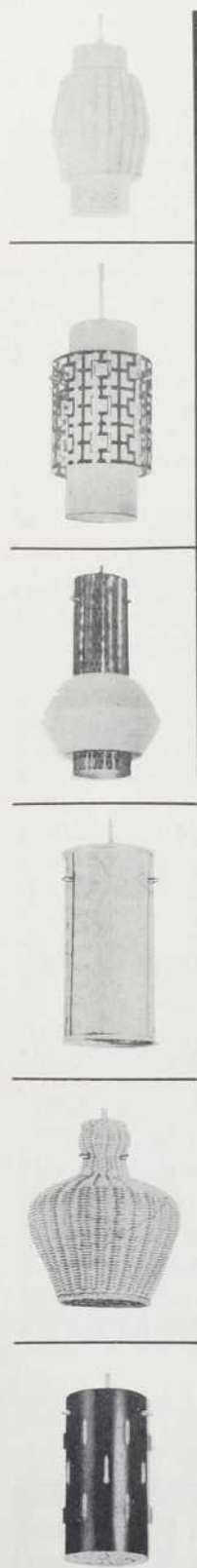
TWF-60-2F

MONTRÉAL, NOVEMBRE 1960

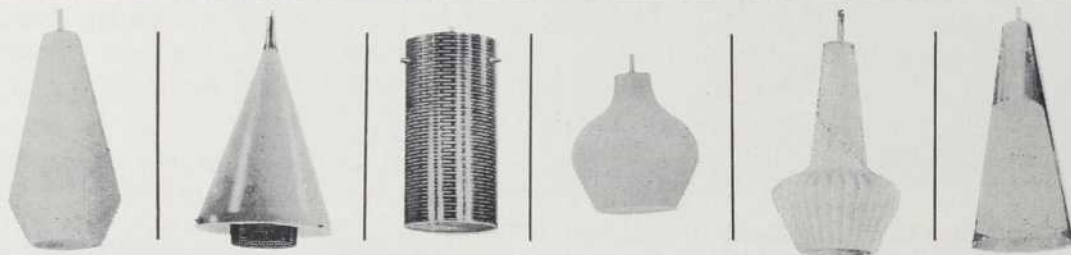


CARNIVAL

par **LIGHTOLIER**



UNE COLLECTION UNIQUE DE PLAFONNIERS ET LAMPES QUI
SE PRÊTE À TOUS LES THÈMES DÉCORATIFS !



Cette nouvelle collection des modèles CARNIVAL, par Lightolier de New York a été conçue pour permettre à l'architecte d'obtenir exactement l'éclairage voulu et l'effet décoratif désiré, dans les résidences ou édifices publics. Les formes rivalisent d'originalité et les couleurs ajoutent à la féerie de l'éclairage de façon merveilleuse.

DISTRIBUTEURS EN GROS

PRODUITS **LDG** PRODUCTS
INC.

MAURICE GERMAIN, PRÉSIDENT

Heures d'affaires : 8 h. à 5.30 h. tous les jours, samedi de 8 h. à midi

2955 EST, rue BÉLANGER — RA. 8-9241



Unité. Qualités individuelles intégrés dans le rendement. Voilà "SIPOREX"*, un matériaux structural qui en lui-même allie résistance, légèreté, isolation et incombustibilité. Employé comme toitures, planchers, murs et cloisons dans des centaines d'édifices canadiens.

SIPOREX LIMITED

MONTREAL - TORONTO - OTTAWA - QUEBEC

Une filiale de Dominion Tar & Chemical Company, Limited



Des lettres en PLEXIGLAS de 8'6" et 5'6" identifient et attirent l'attention vers ce nouveau supermarché Dominion. L'éclairage à l'intérieur des lettres les illuminent le soir. La conception et la fabrication de cette enseigne Dominion Store ont été exécutées par Neon Products of Canada Ltd.

Des noms importants sont en

PLEXIGLAS

Depuis 1951, plus de 200 magasins Dominion ont été dotés de telles enseignes, car les lettres en PLEXIGLAS attirent l'attention et les affaires.

Dans les centres d'achats modernes, vous remarquerez plusieurs enseignes en PLEXIGLAS grâce à leur apparence attrayante, leurs couleurs et leur lisibilité. Pour le public, elles sont le synonyme d'un commerce propre où il est agréa-

ble d'exécuter des achats. Voilà pourquoi les plus importants détaillants adoptent des enseignes en PLEXIGLAS.

Que l'annonce soit grande ou petite, PLEXIGLAS vous offre une gamme imbattable d'avantages : propreté, couleurs, lisibilité excellente, luminosité complète le soir, résistance aux intempéries et aux bris, entretien minimum.



Demandez la nouvelle brochure en couleurs "PLEXIGLAS for SIGNS". Elle vous démontre comment les annonces en PLEXIGLAS augmentent l'apparence et les affaires.

PLEXIGLAS est une marque déposée au Bureau des Brevets Canadiens et dans les principaux pays de l'hémisphère occidental.



Produits chimiques pour l'industrie

**ROHM & HAAS
COMPANY
OF CANADA LIMITED**

2 MANSE ROAD, WEST HILL, ONTARIO

Nombreuses sont les différences existant
entre les édifices d'aujourd'hui et ceux d'il y a un siècle.
Mais les bonnes toitures
sont encore faites
de Goudron.



DIVISION DES PRODUITS DE GOUDRON
**DOMINION TAR & CHEMICAL
COMPANY, LIMITED**

700, rue LaGauchetière ouest, Montréal, P.Q.



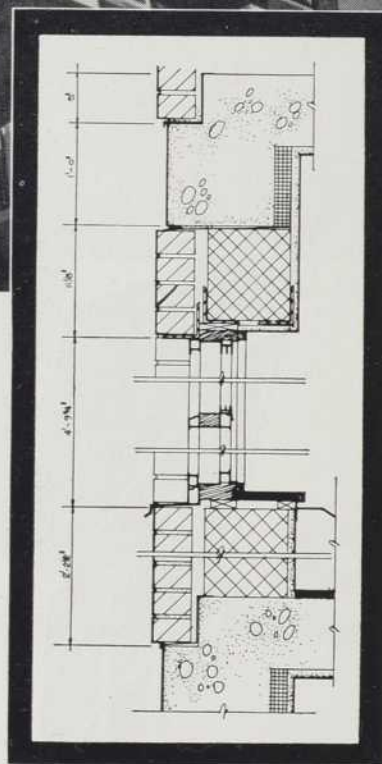
Ces appartements, situés dans l'un des vieux quartiers de Westmount, se caractérisent par des fenêtres et des portes Rusco.

Architectes: **Bernard Rosen & Irving Caruso**

Des fenêtres et des portes RUSCO en acier pour ces appartements de Westmount . . .

Cet immeuble de 48 appartements, la première construction moderne dans un vieux quartier résidentiel de Westmount, fait belle figure avec ses fenêtres blanches et noires Rusco en acier et disposées par rangées verticales alternées. Des panneaux jaunes sur les fenêtres noires font un joli contraste. A noter, les portes ouvrant sur les balcons, qui sont également des Rusco.

Le modèle affiné des fenêtres Rusco offre en outre l'avantage de réduire au minimum toute obstruction au magnifique panorama qu'offrent l'historique Mont-Royal d'un côté et le fleuve Saint-Laurent de l'autre.



Section typique de l'installation verticale des fenêtres Rusco dans cet immeuble.



Un Produit du Canada

Téléphonez ou écrivez à votre bureau Rusco le plus proche au sujet des
FENÊTRES et des PORTES RUSCO

THE F. C. RUSSELL COMPANY OF CANADA LIMITED

750 Warden Avenue, Scarborough, Ontario



BUREAUX DE VENTE

St. Johns, Nfld.
Halifax, N.S.
Charlottetown, P.E.I.
Moncton, N.B.
St. John, N.B.
Fredericton, N.B.

Quebec City, P.Q.
Three Rivers, P.Q.
Joliette, P.Q.
Drummondville, P.Q.
Granby, P.Q.
Sorel, P.Q.

St. Jean, P.Q.
St. Jerome, P.Q.
Montreal, P.Q.
Val D'Or, P.Q.
Ottawa, Ont.
Kenora, Ont.

Kingston, Ont.
Toronto, Ont.
Hamilton, Ont.
London, Ont.
Chatham, Ont.
Sarnia, Ont.

Windsor, Ont.
Sudbury, Ont.
Sault Ste. Marie, Ont.
St. Catharines, Ont.
Fort William, Ont.
Winnipeg, Man.

Brandon, Man.
Regina, Sask.
Saskatoon, Sask.
Calgary, Alta.
Edmonton, Alta.
Vancouver, B.C.

RÉFLEXIONS SUR BRASILIA

Quatre cent soixante ans après la découverte de leur pays par les navigateurs de Joao III, roi du Portugal, les brésiliens, renouant avec la tradition coloniale, viennent d'arracher à la brousse un nouveau territoire et d'y fonder une ville. Le plateau où s'élève Brasília, situé au cœur du continent, et hier encore presque désert, a été soigneusement sélectionné et retenu en raison de ses richesses naturelles considérables et non encore exploitées.

Le transfert de la capitale fédérale a, de plus, une portée politique en éloignant le siège du gouvernement de la ville bruyante de Rio de Janeiro, où les luttes partisans entretiennent en permanence une atmosphère tendue et explosive. Mais l'intérêt majeur de cette gigantesque entreprise est le développement et la mise en valeur de cette région encore vierge du continent sud-américain. Sous des latitudes différentes, naturellement, notre pays, dont l'étendue se rapproche de celle du Brésil, offre également des possibilités énormes : richesses minières, forestières, hydrauliques et agricoles qui, bien qu'exploitées partiellement grâce à l'essor de la technique moderne, attendent toujours la conquête définitive.

Les immenses territoires boisés et lacustres, paradis du castor et de l'orignal, exploités convenablement, mis en valeur et défrichés, pourraient s'enorgueillir à leur tour de cités nouvelles urbanisées, comme Brasília, avec un sens profond de l'humain.

Envisager les portées économiques et sociales de telles initiatives sortirait du cadre de cet éditorial, mais quelle tâche enivrante ce doit être pour des urbanistes et des architectes d'imaginer et de faire naître une ville selon un plan directeur idéal, et sans avoir à tenir compte d'immeubles existants qu'il faut préserver ou de rues dont on ne peut changer le cours !

Pouvoir bâtir de toutes pièces la Ville, en lui donnant sa valeur réelle dans le con-

texte humain, en faire un foyer de culture, d'échanges intellectuels, la rendre agréable, propre à la détente et lui donner d'harmonieuses proportions sont les impératifs que doivent se fixer urbanistes et architectes. C'est dans cet esprit que le plan directeur de Brasília a été tracé par Lucio Costa et choisi par un jury international. Ce plan, simple, clair, et compréhensible, est conçu suivant deux axes qui ont respectivement la forme d'un arc et d'une flèche : l'arc est l'axe résidentiel et routier, la flèche celui des édifices d'Etat, que l'on appelle aussi axe monumental. A la pointe de la flèche, se trouve la place des Trois Pouvoirs, où s'élève le Palais du Congrès National. Le premier est à l'échelle de l'homme, le second à la mesure du gouvernement et de son symbole. Au point de rencontre des deux axes est le cœur de la ville ; rendez-vous de la foule brésilienne, creuset des échanges humains ; c'est l'endroit des promenades où tout édifice de caractère officiel est exclus mais où l'on trouve des salles de spectacles et de concert ainsi que le Centre culturel. Dans ce sens Brasília a retrouvé l'ordonnance antique.

André Malraux voit dans l'axe monumental, dont il loue le lyrisme architectural, les perspectives futures de l'architecture. Les formes si nouvelles et souvent remarquables de Brasília sont des prouesses d'audace et de technique, mais il est évident que le contexte en a déterminé la création et que seule une ville née hier peut les accepter.

A Montréal, la place des Arts, dont les travaux viennent de débiter, sera — avec la rue Ste-Catherine, si le projet de l'interdire aux voitures aboutit — le point de rassemblement et d'échange culturel qui manque tellement à notre ville.

Les grandes prouesses architecturales attendront qu'on les plante sur quelque plateau en friche, comme on vient de le faire, à Brasília.

Jacques VARRY



Message du Président

La jeunesse ardente et impatiente reprochait au Conseil, depuis de nombreuses années, et à bon droit s'il vous plait, d'accorder préférence aux activités administratives aux dépens des aspirations supérieures de la profession. Presque toutes les allocutions présidentielles promettaient, invariablement et de bonne foi, de remédier à ce malheureux état de choses. Mais que voulez-vous ? La ménagère doit d'abord laver son linge, sa vaisselle et ses planchers, nourrir, habiller et soigner ses petits avant de planter des fleurs, ornements pourtant bien utiles à l'agrément de la vie.

L'Association voit sa famille croître de jour en jour avec ses besoins, ses exigences et ses problèmes, elle doit faire face à tout cela avec un budget qui, malgré de substantielles augmentations, force encore à jongler et ne laisse pratiquement pas de loisir pour "l'horticulture architecturale".

C'est donc pour combler cet immense vide que le Conseil encourage la fondation des sections régionales où, loin des soucis purement matériels, on spéculé dans les hautes sphères de l'idéal, on joue l'architecture pour l'architecture.

La Section de la région de Québec fut fondée il y a bien des années par l'enthousiasme d'un Lucien Mainguy à qui, rien que pour cela, on aurait dû accorder la médaille de mérite. Elle rend aujourd'hui de précieux services à ses membres d'abord et à la région toute entière ensuite. Il est malheureux qu'on ne soit pas mieux renseigné sur ses faits et gestes, tous en tireraient un si grand profit. Philippe Côté, président; Paul E. Samson, vice-président et Jean Dery, secrétaire, voient à ses destinées actuellement.

Les journaux nous ont déjà apporté les échos d'une des activités de la Section de Sherbrooke où Denis Tremblay et ses confrères tentent de convaincre la ville de n'accepter que des plans d'architectes.

La section de Montréal, elle aussi établie tout récemment, donne déjà des signes de vitalité encourageante. Elle a ses réunions régulières, elle forme différents comités qui ont des œuvres à leur compte dont un sérieux rapport à la Commission Champagne, Harry Mayrovitch, un autre rapport épaulant un mouvement de comité de citoyens, Hazen Sise.

Le cercle d'étude dirigé par Jean Louis Lalonde a lui aussi accompli un énorme travail dont une étude de rénovation urbaine par Guy Gérin-Lajoie; une conférence avec exposition très bien montée sur Le Corbusier par Hazen Sise; critique architecturale par Eric McLaren; charpente par le professeur DeStein; préservation et utilisation future du Mont-Royal par Victor Prus et Blanche Van Ginkel; développement du centre de Montréal par Blouin et Gareau; plan directeur de la ville de Montréal par Aimé Desautels et Guy Legault. Le tout sous l'habile direction de Peter Dobush, Gilles Marchand, Henri P. Labelle et Peter Acres, respectivement président, vice-président, secrétaire et trésorier.

Nous devons nous féliciter de toutes ces magnifiques réalisations. Nous devons encourager toutes les sections régionales de toutes façons, de toutes nos forces, à continuer leur excellent travail.

Il est excessivement malheureux cependant que ce ne soit que le petit nombre qui s'y intéresse. Les membres s'élèvent à tout bout de champ avec indignation contre l'incurie de nos conseillers, ils s'impatiente de leur lenteur, leur reprochent de se complaire dans l'inaction, la routine et l'indifférence. Votre président en sait quelque chose, il a assez critiqué lui-même avant d'être critiqué ! Et quand enfin on leur offre l'occasion et un superbe instrument d'action, ils se refusent et s'ils s'en servent, ils ne persévèrent pas. Pourtant s'ils savaient quelles agréables soirées on passe entre confrères, à se mieux connaître, à s'expliquer quelque fois, à se renseigner toujours, et à se retremper sans cesse dans les satisfactions profondes et illimitées que nous offre notre si belle profession.

Il reste à notre imagination, un monde infini à créer et c'est dans une telle ambiance qu'on va en puiser l'inspiration.

Chers confrères, ne nous enlisons pas dans le sable, la brique et le mortier, il y a autre chose — beaucoup d'autres choses en architecture !

Henri Mercier.

B.A., A.D.B.A., F.R.A.I.C.,
Président de l'A.A.P.Q.

*Message
de l'Association
des Architectes
de la Province
de Québec.*



Message from the President

The ardent and impatient young have for many years been reproaching the Council, and quite rightly, mark you, with putting administrative activities before the profession's higher aspirations. Nearly all presidential addresses have promised, in the best of good faith, to put a stop to this state of things. But you know how it is. The housewife first has to do her laundry, dishwashing and floor scrubbing, and to feed, dress and fuss over the children before finding time to plant flowers, useful and agreeable as flowers are to living.

The Association sees its family growing up daily, sees its needs, demands and problems; it first must deal with all that on a budget which, despite substantial increases, still calls for juggling and leaves just about no time at all to tend the architectural flower garden.

To take care of this great need the Council is encouraging the foundation of regional sections where, far from the madding crowd, there is time for the rarified air of the ideal of architecture for architecture's sake.

The Quebec Section was founded a good many years ago through the enthusiasm of one Lucien Mainguy who, just for that, ought to have received the medal of merit. This section today renders precious services, first to its members, and then to the entire region. It is unfortunate not to be better informed on its doings; we could all derive so much from it. Philippe Côté, president; Paul E. Samson, vice president; and Jean Déry, secretary are guiding its destinies at the moment.

The newspapers have already let us glimpse the activities of the Sherbrooke Section where Denis Tremblay and his colleagues are trying to convince the city to accept plans only from architects.

The Montreal Section, likewise quite recently set up, is already giving signs of encouraging vitality. It has its regular meetings; has different committees with works to their credit, including a serious report to the Champagne Commission, Harry Mayerovitch, and another report supporting the citizens' committee movement, Hazen Sise.

The study circle directed by Jean Louis Lalonde has done a great deal of work too, in-

cluding a study of urban renovation by Guy Gérin-Lajoie, a lecture with a well staged exhibition on Le Corbusier by Hazen Sise, an architectural critic by Eric McLaren, a framework and girder study by Professor DeStein, views on the preservation and utilization of Mount Royal by Victor Prus and Blanche Van Ginkel, a development of the centre of Montreal by Blouin and Gareau, a Montreal City master plan by Aimé Desautels and Guy Legault. All of this under the able management of Peter Dobush, Gilles Marchand, Henri P. Labelle and Peter Acres, respectively president, vice president, secretary and treasurer.

We can congratulate ourselves upon all these splendid achievements. We must in all ways and with all we have encourage all the regional sections to keep up the excellent work.

It is just too bad however that only the minority get into this. We have members ready to get up indignantly at the drop of a hat to blame our council members for not doing their job, to show impatience at their slowness, to charge them with basking in inaction, routine, indifference. Your president knows something about it; he expressed plenty of criticism himself before being in turn criticized! And when at last they are offered the opportunity and a superb instrument for action, they either beg out or, if they do make use of it, fail to persevere. Yet if they knew the pleasant evenings to be spent among colleagues, getting acquainted, sometimes telling one's ideas, always becoming informed, and endlessly getting back to the deep and limitless satisfactions which our wonderful profession holds.

Awaiting our imagination there is an infinite world of creation to be done; that is the atmosphere from which inspiration derives.

Dear colleagues, don't let us get lost in sand, brick or mortar; there are other things, a lot of other things, in architecture!

Henri Mercier.

*B.A., A.D.B.A., F.R.A.I.C.,
President of the P.Q.A.A.*

*Message
of the Province
of Quebec
Association
of Architects*

ÉDIFICE "LA SOLIDARITÉ", À QUÉBEC

Architectes :

Robert Blatter et G. Fernand Caron

Ingénieurs-Conseils :

Maurice Roy (Struct.)

Gilles Sarault (Méc.)

Artistes-peintres :

O. Parent et M. Gagnon

Maître verrier :

Max Ingrand

Décorateur-ensemblier :

Roger Dussault Ltée

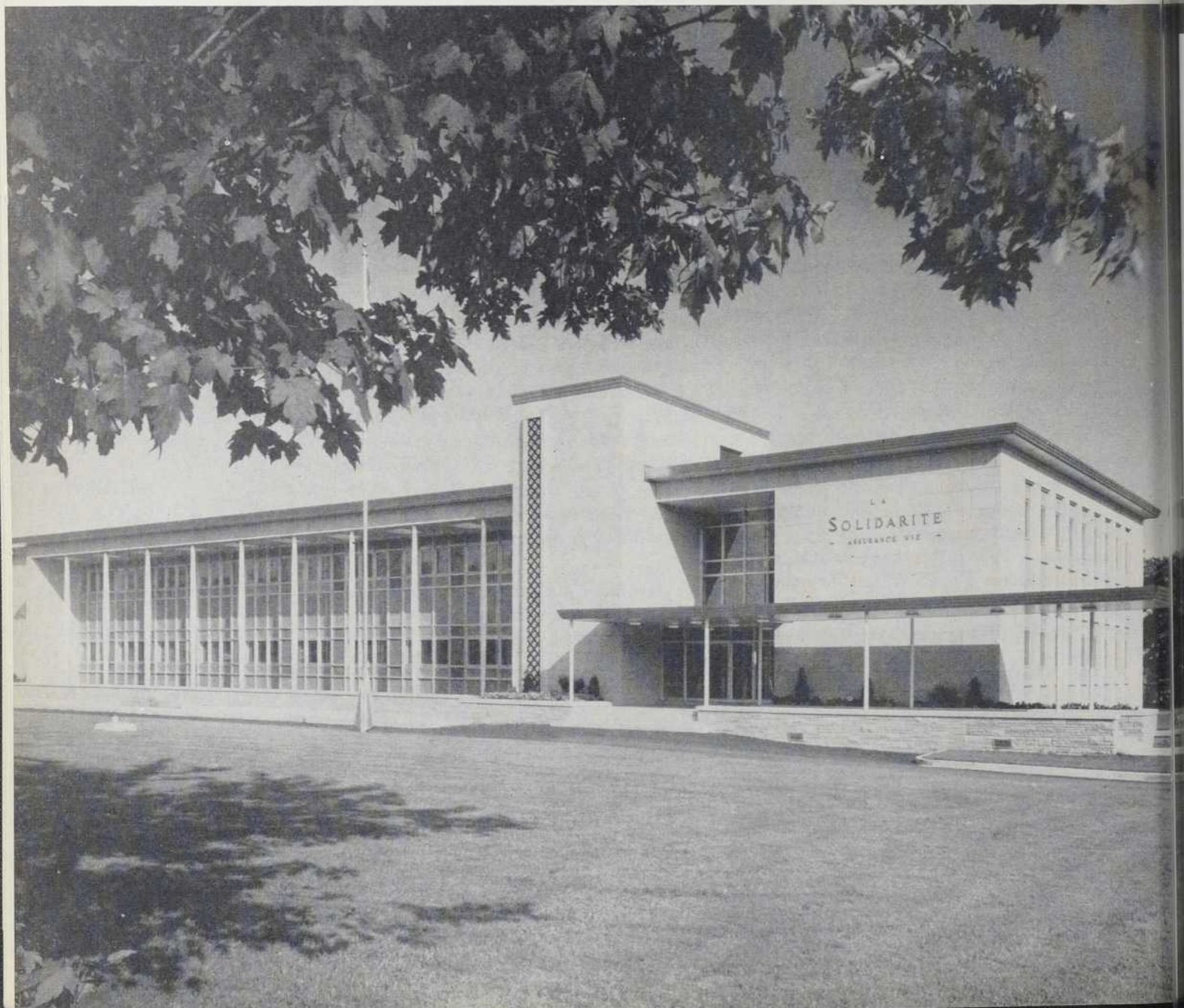
Entrepreneur :

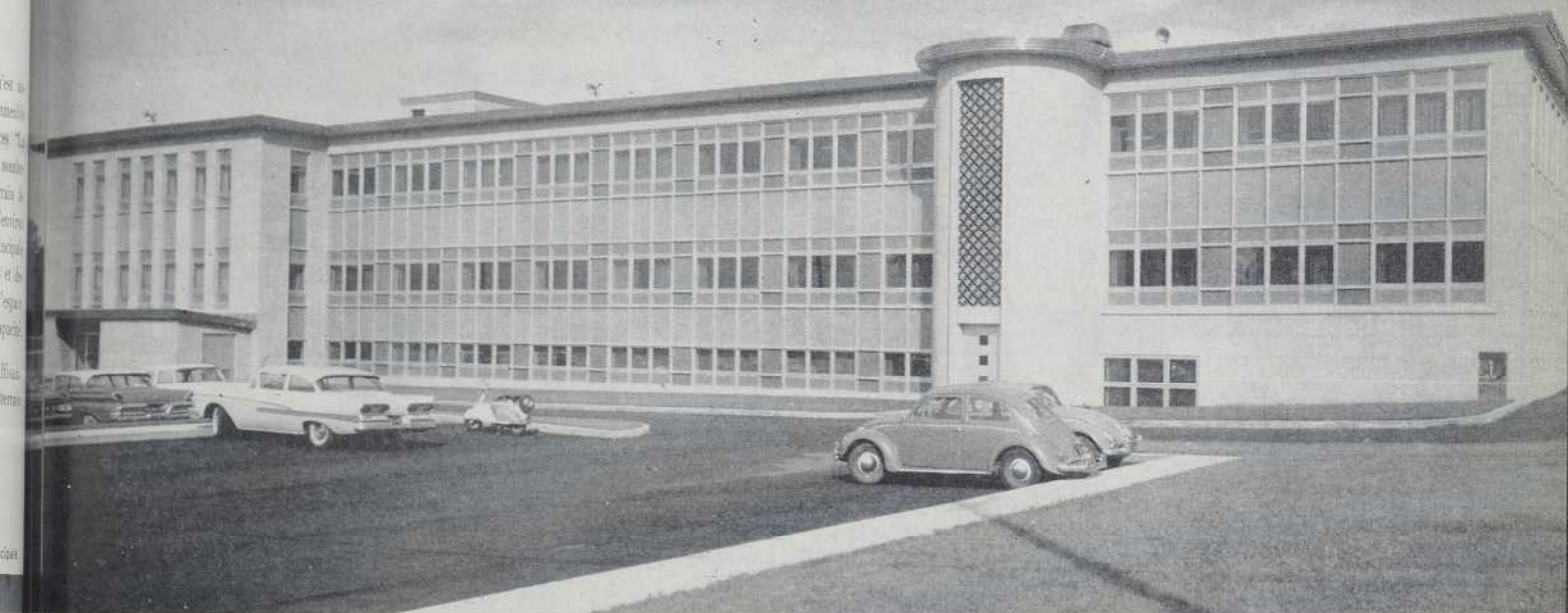
Komo Construction Ltée

Situé à l'intersection de cette grande voie moderne qu'est aujourd'hui le chemin Saint-Louis et de la rue Belvédère, cet immeuble a été réalisé pour le compte de la compagnie d'assurances "La Solidarité", dont il est le siège social, et contient un certain nombre de bureaux, destinés à être loués. Il est implanté sur un terrain de 400 pieds sur 400, qui présente une différence de niveau d'environ 9 pieds, ce qui a déterminé le parti de placer l'entrée principale de la compagnie en avant de l'édifice et l'entrée des employés et des locataires à la partie arrière, un étage plus bas. De ce côté, l'espace libre a été aménagé en parc de stationnement d'une grande capacité.

D'autre part l'édifice respecte l'alignement général, suffisamment en retrait de la route pour laisser libre une bande de terrain dont on a fait une pelouse.

Aspect de la façade principale.





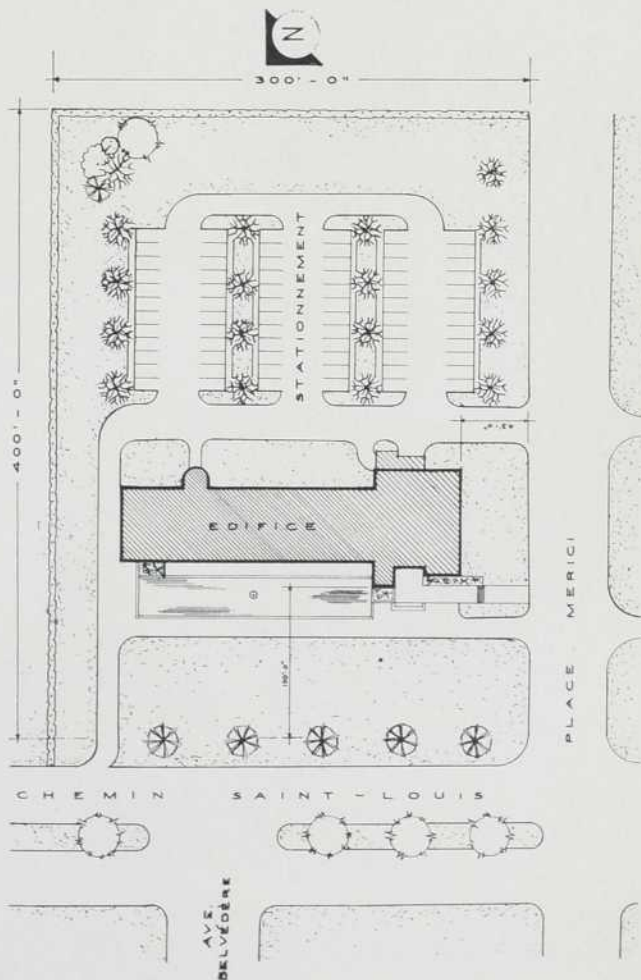
Partie arrière de l'immeuble. De ce côté, le terrain a été aménagé en parc de stationnement.

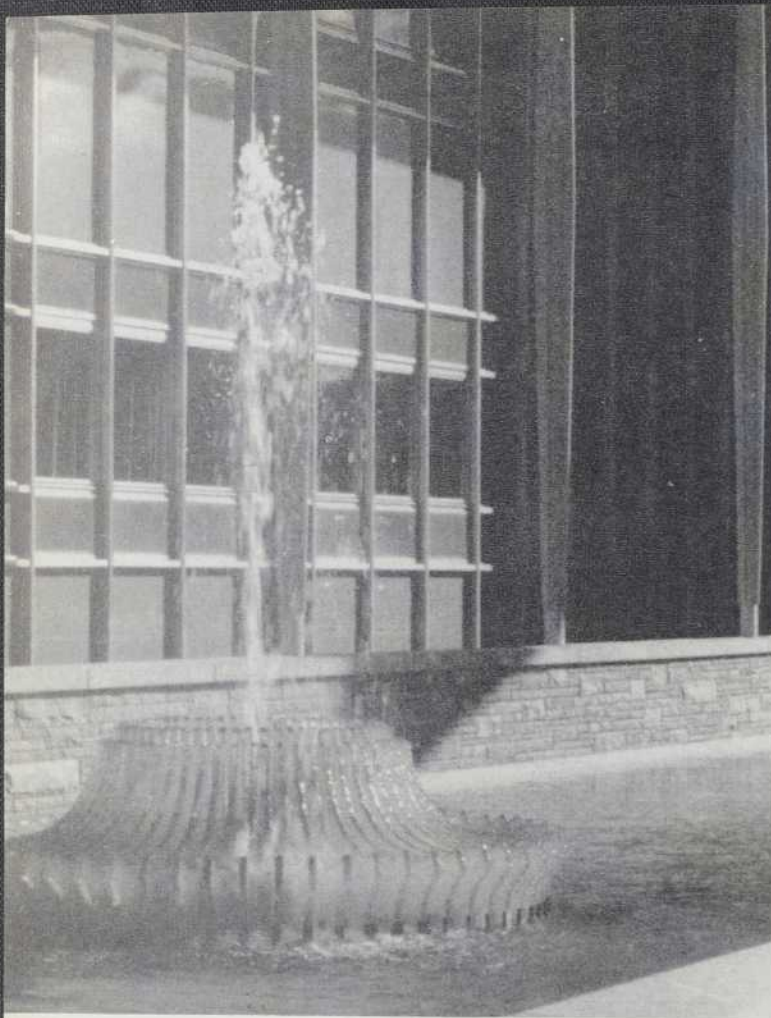
Développée en largeur, la bâtisse comporte trois niveaux, dont un en sous-sol. Sa construction est réalisée au moyen d'une ossature d'acier, avec poutrelles de 48 pieds de portée, sans colonnes; le tout reposant sur des fondations de béton armé, coulées sur le roc.

Le rez-de-chaussée abrite les services administratifs de la compagnie, le hall d'accueil, le bureau du président, la salle du conseil, le bureau général et différents bureaux particuliers alignés de part et d'autre d'un couloir central. La même disposition se retrouve au premier étage où les locaux sont répartis entre plusieurs locataires. D'autres bureaux, occupés notamment par les architectes auteurs du plan, se trouvent au sous-sol où sont encore installés des voûtes d'archives, les services de chaufferie et les transformateurs.

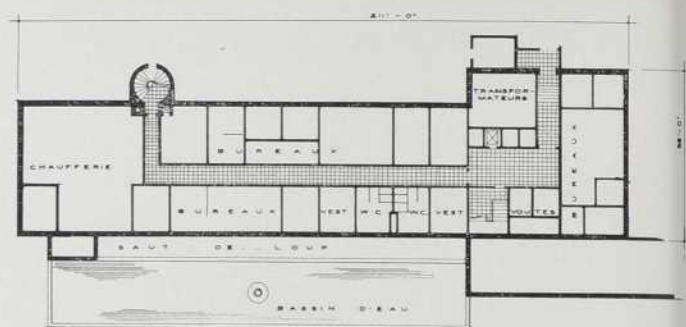
La continuité de la partie frontale est brisée par un élément vertical, qui dépasse nettement la ligne du toit. Le remplissage de l'ossature est réalisé par du granit rose de Mont-Laurier et un mur écran composé de thermovitre de couleur et d'allèges en béton léger. Les ouvertures sont équipées de châssis en profilé d'aluminium traité anodiquement. Une rangée de neuf colonnes disposées devant le mur écran confère une grande dignité à l'édifice de même que la grande marquise qui protège l'entrée. Au pied de la façade, une pièce d'eau de 125 pieds sur 22 est ornée d'une fontaine lumineuse composée de dalles de verre brut de 1½ pouce d'épaisseur, exécutée par le maître verrier, Max Ingrand, de Paris. Les cloisons intérieures sont faites de blocs de terra-cotta recouverts de plâtre peint ou dans certains cas de panneaux de bois amovibles qui permettent de transformer les bureaux selon les besoins du service. Le bureau du président et la salle du conseil sont décorés de fresques peintes sur le mur par les artistes O. Parent et M. Gagnon. Le parement des plafonds est fait de tuile acoustique suspendue. Les planchers sont recouverts de vinyl ou de moquette. Deux escaliers et un ascenseur hydraulique à huile assurent la liaison entre les niveaux. Des contrôles thermostatiques et pneumatiques règlent séparément pour chaque élément le chauffage et la ventilation mécanique, que fournit un système à haute vitesse.

J. V.

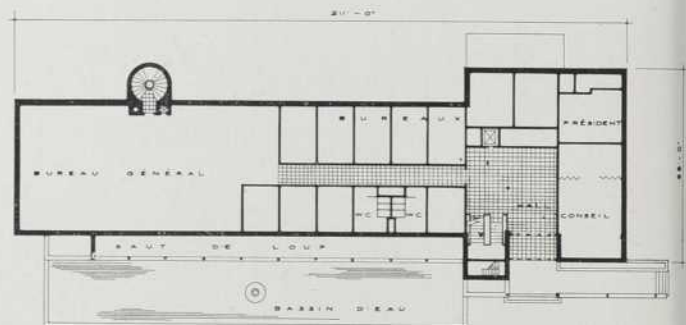




Fontaine lumineuse composée de blocs de verre brut et réalisée par le maître verrier Max Ingrand.

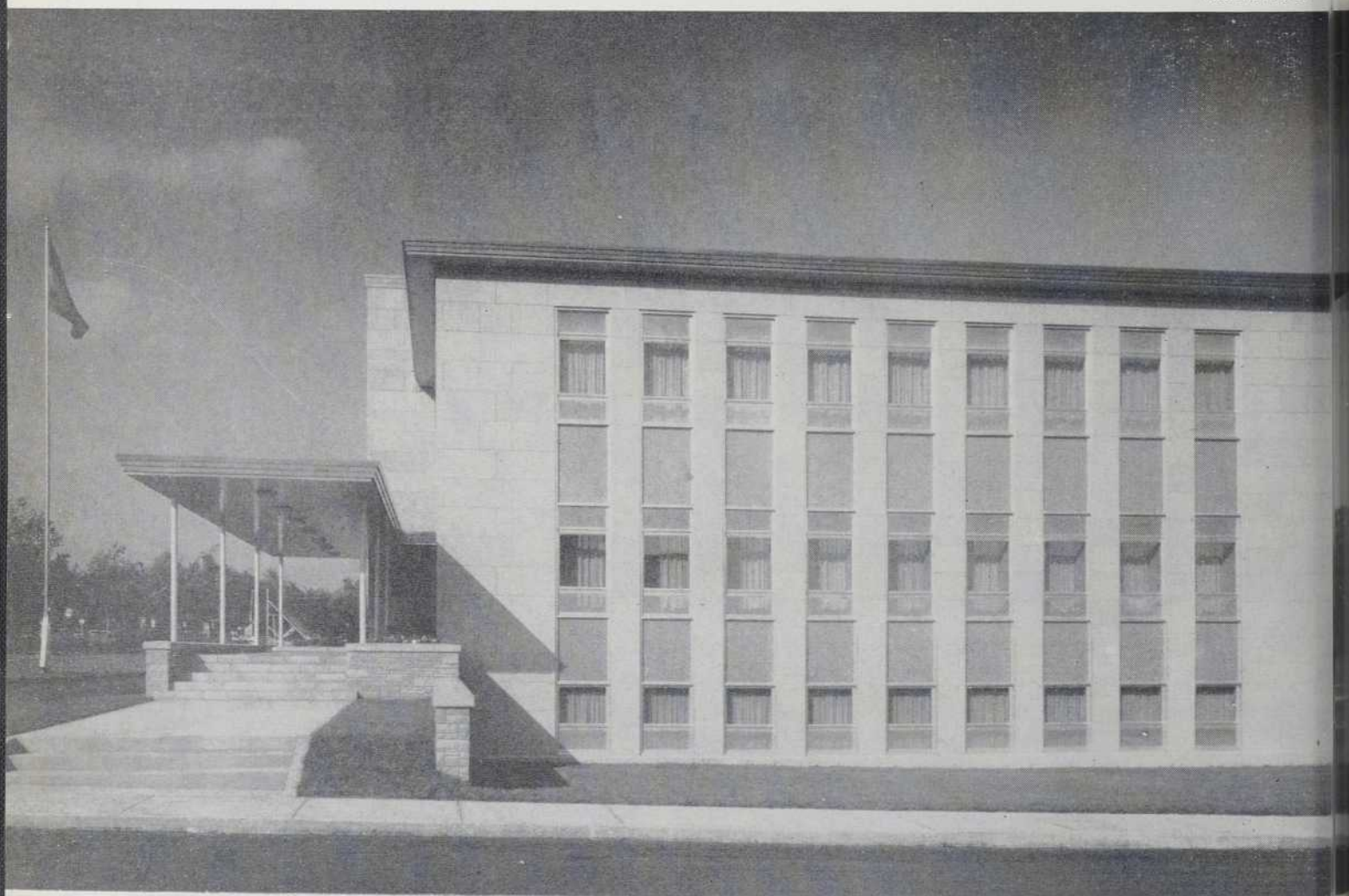


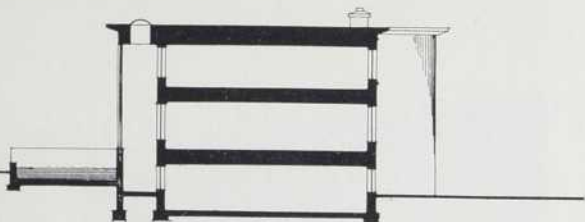
SOUS-SOL



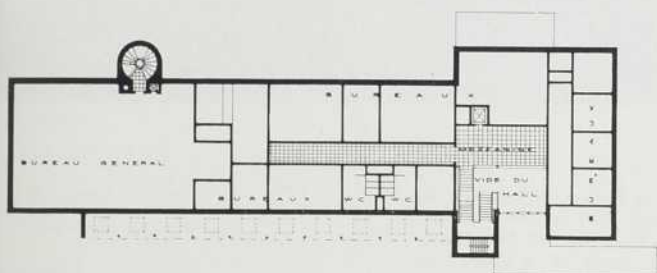
REZ-DE-CHAUSSEE

Face latérale.





COUPE TRANSVERSALE



PREMIER ETAGE

Bureau général de "La Solidarité",
situé au rez-de-chaussée.



Vue d'enfilade de la façade.





Ci-dessus : La salle du Conseil et le bureau du Président de "La Solidarité". L'éclairage encastré dans le plafond, réalisé au moyen de tubes fluorescents placés derrière des plaques translucides, projette une lumière douce et uniforme. On remarquera les deux peintures murales représentant "La Solidarité" exécutées par les artistes O. Parent et M. Gagnon.

Ci-dessous : Le hall d'accueil et volée de l'escalier principal.

Photos Alain



EXTENSION DE L'EQUITY BUILDING à Brockville (Ontario) —

UN PROBLÈME ARCHITECTURAL DÉLICAT

Architecte :

Roger d'Astous

Ingénieurs-Conseils :

Laminated Structure

Sculpteur :

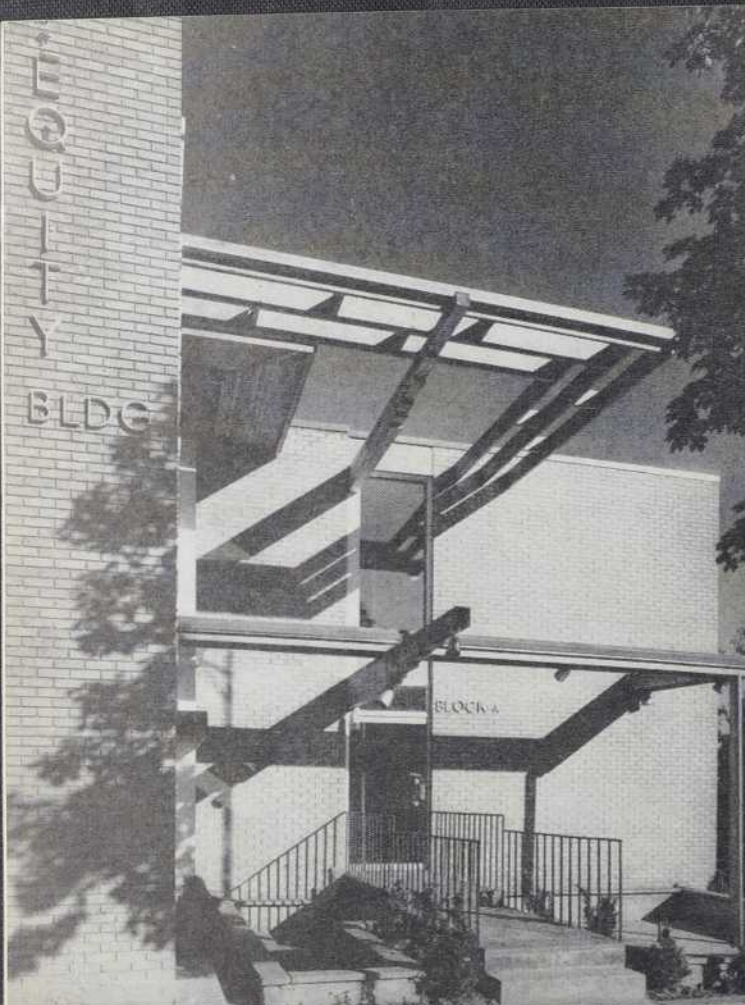
Pierre Bourassa

Entrepreneur :

Robert Ross

Elévation ouest. On s'est efforcé de donner à cet immeuble un aspect bourgeois, pour l'intégrer harmonieusement à son entourage, de caractère très résidentiel. On remarquera le traitement de la façade, en cadres profonds, brise soleil.





L'ensemble de cette construction a été réalisé en deux temps, suivant un processus assez inhabituel. Alors que le bâtiment initial était presque achevé, le propriétaire décida d'acquérir la portion de terrain, en forme de L majuscule, adjacente aux faces ouest et sud et d'y prolonger l'édifice réalisé pour son compte.

Ceci posait un problème architectural ardu. Il fallait avant tout éviter que l'extension donnât une impression de "rajouté" et l'intégrer le mieux possible à l'ensemble. On utilisa, bien entendu, les mêmes matériaux et l'on sauva l'alignement grâce à un artifice de structure.

L'orientation de la façade ouest a été mise à profit en utilisant une série de cadres profonds, brise-soleil qui, d'une part, constituent un traitement architectural intéressant et, d'autre part, aident sensiblement au conditionnement de l'air.

La dénivellation a été exploitée de façon à faire du sous-sol un espace locatif de sorte que l'extension comprend trois étages de bureaux. La structure de bois lamellé, apparente à l'extérieur comme à l'intérieur, est construite sur un module de quatre pieds, qui rend très souple la disposition des divisions intérieures.

Les parties pleines sont en brique beige, les ouvertures sont équipées de châssis en profilé d'aluminium contenant des thermovitres. Les cloisonnements intérieurs sont faits de panneaux de bois. Un escalier assure la liaison entre les niveaux. Des tubes fluorescents donnent l'éclairage du soir dans les bureaux. Le chauffage de type air chaud et le conditionnement de l'air avec correction hygrométrique complètent les services mécaniques de cet immeuble.

Illustrations :

De haut en bas :

Afin de conserver l'unité de l'alignement, la structure de l'extension a été construite, au même niveau que celle de l'ancien immeuble. Par contre, pour dégager la cage de l'escalier de ce dernier, la nouvelle façade est à 5 pieds en retrait de la première.

Vue de l'escalier au deuxième étage.

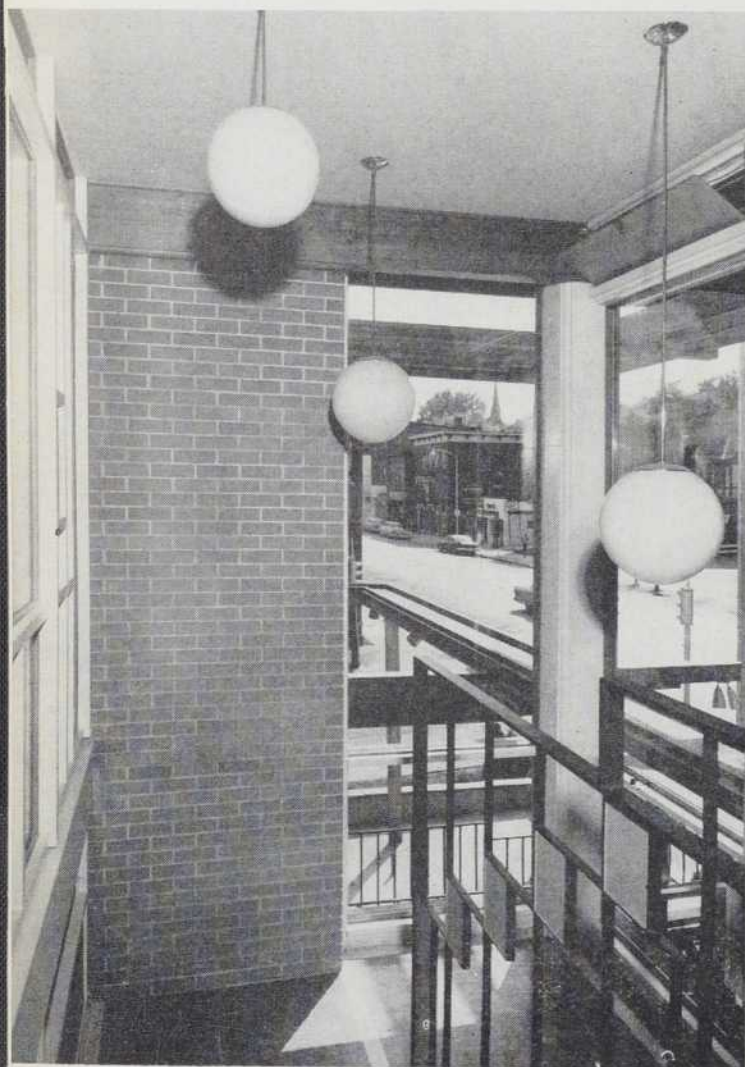
Aspect d'un bureau occupé par une compagnie d'assurances.

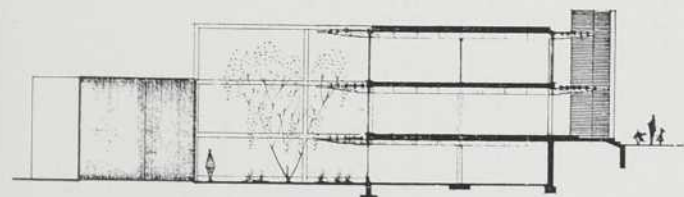
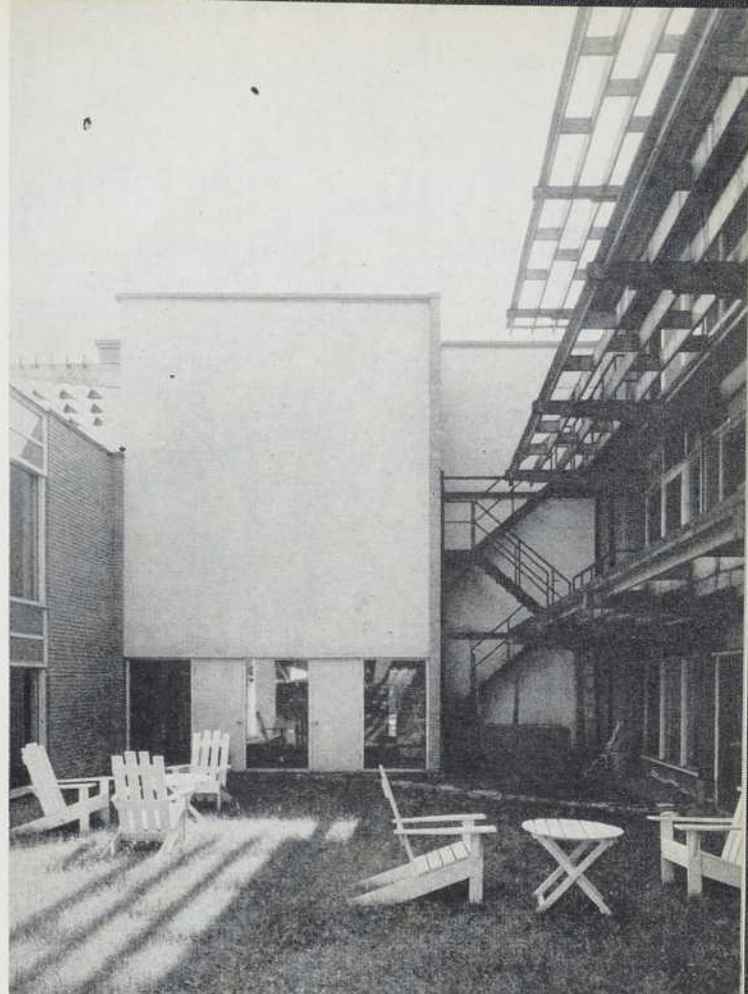
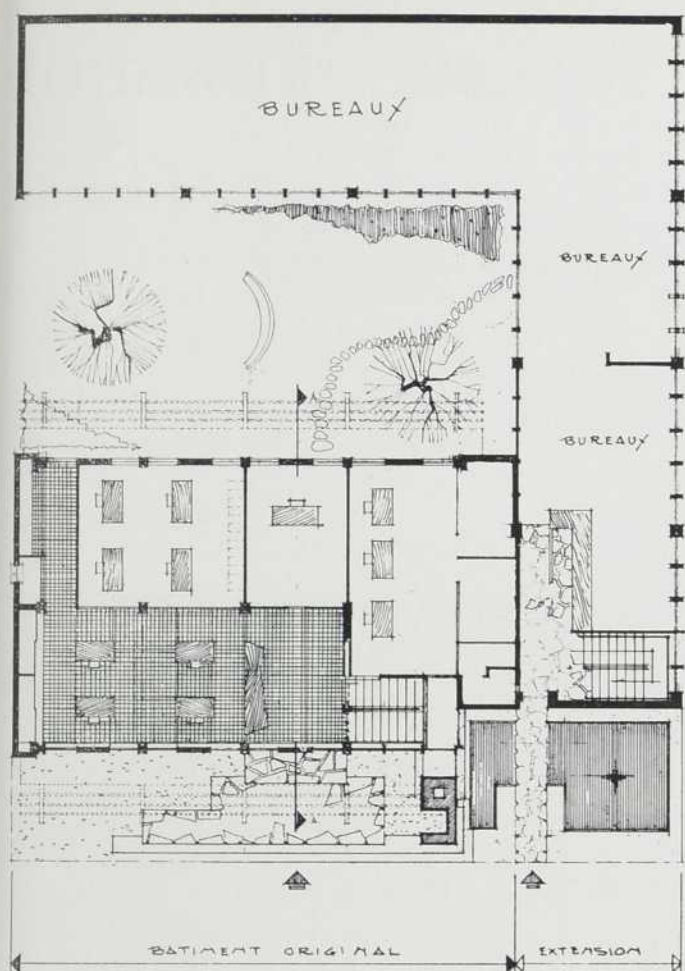
Sur la page de droite, de haut en bas :

Vue de la cour montrant l'immeuble initial, à droite, et l'extension.

Volée de l'escalier dont la grille est l'œuvre du sculpteur Pierre Bourassa.

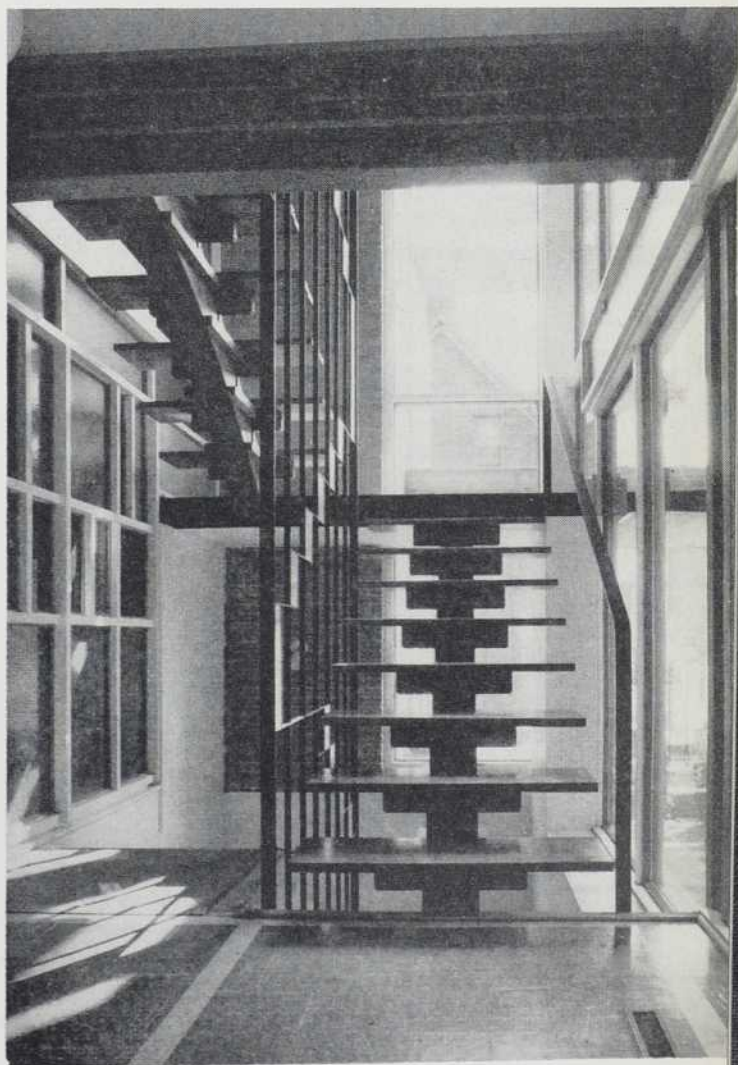
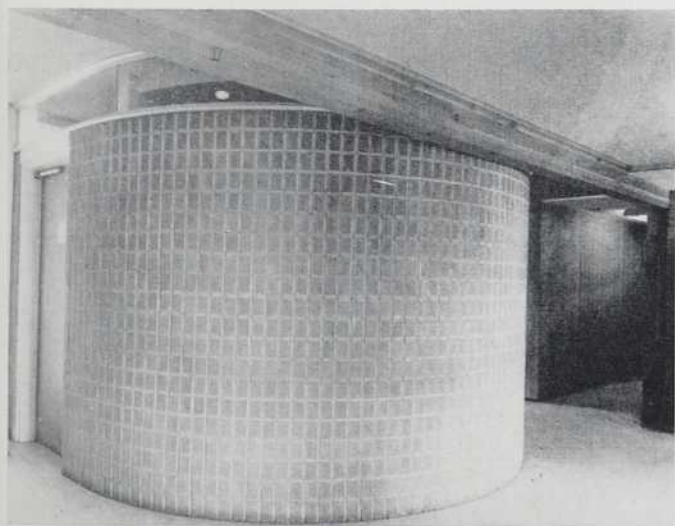
Détail architectural; mur de céramique, poutre apparente.





Coupe de l'ensemble.

Photos Marcel Corbeau



IMMEUBLE À BUREAUX SHERBROOKE-BISHOP

à Montréal

Architecte :

Peter Dickinson

Architecte associé :

Reuben Fisher

Ingénieurs-Conseils :

M. S. Yollis (Struct.)

J. Granek (Méc.)

J. Chisvin (Elect.)

Entrepreneur :

Oméga Construction

Ci-dessous :

Esquisse préliminaire mettant en valeur l'aspect nord-est de l'immeuble.

Sur la page de droite :

Face au nord, l'élégance stricte de la façade.



OF
réa
M
ch



Le très bel immeuble à bureaux de \$1,250,000 qui s'élève au coin des rues Bishop et Sherbrooke, a été réalisé pour le compte de Greater Montreal Development, les propriétaires actuels. La rue Sherbrooke, selon les plans de développement futurs, est destinée à être l'une des artères les plus imposantes de Montréal, tant par la qualité et la quantité des nouveaux édifices qui s'y élèveront, que par sa situation exceptionnelle au cœur de la ville. Le bâtiment a donc été conçu en fonction de l'alignement de la rue, et se trouve d'une dizaine de pieds en retrait, afin de laisser une surface de trottoir suffisante. C'est aussi une des raisons pour lesquelles le traitement extérieur a respecté l'uniformité et la continuité de la rue, sans pour autant tomber dans la banalité.

Les fondations, en béton, ont été coulées directement sur le roc solide. L'ossature de l'immeuble, en béton précontraint, repose sur cette base; le remplissage de la structure est constitué de panneaux, également en béton, de six pouces d'épaisseur, dont l'agrégat reste apparent, tandis que l'on a utilisé du Granox pour les balèstres. La composition des murs, surface plâtrée à l'intérieur, panneaux isolants, et béton à l'extérieur, réunit les qualités essentielles d'insonorisation et de protection contre la chaleur, le froid et le feu.

La fenestration forme une continuité horizontale sur les côtés Bishop et Sherbrooke, sur une hauteur de douze étages, et cela donne à l'édifice une certaine légèreté. Le vitrage Solar Grey a été spécialement étudié, et absorbe la chaleur. Un penthouse, posé sur le toit bitumé, abrite les services de chauffage (à l'huile), et la machinerie des ascenseurs.

L'immeuble comprend 55,000 pieds carrés de surface locative. Quatre compagnies se partagent les différents étages. Les cloisonnements intérieurs, en terracotta, la séparation et distribution des bureaux, sont laissés au choix des locataires. Cependant, tous les étages

sont conçus sur un plan identique : les plafonds, en tuile acoustique suspendue, ont été traités de façon à pouvoir loger les conduits de ventilation. Il en est de même pour le système de chauffage, qui utilise des radiateurs muraux encastrés sous la fenestration. De plus, des thermostats indépendants permettent la répartition et l'intensité individuelles du chauffage dans les différentes pièces. Enfin, chaque étage comprend un équipement sanitaire complet et moderne.

Les portes d'entrée du hall sont contrôlées par un système d'ouverture électronique qui se met en action sous la plus légère pression. Le hall lui-même est d'élégantes proportions. Sa décoration a fait l'objet de soins attentifs, et tout en résumant les tendances traditionnelles, propose une combinaison de marbre poli ivoire pâle, venant d'Italie, et d'ardoise verte du Vermont. Le revêtement des colonnes de soutènement, de part et d'autre de la porte, à l'intérieur, est en granit noir. L'alliage vert-blanc-noir, tout en étant au goût du jour, conserve l'élégance discrète et de bon ton qui sied à un tel immeuble.

Le sol du hall est recouvert de tuiles Frontenac, coupées, à la demande de l'architecte, selon la taille spéciale de $6 \times 2\frac{1}{2}$ pouces.

Les cabines des ascenseurs qui desservent l'immeuble ont un cachet particulier grâce à une innovation du décorateur : de la moquette, appliquée sur les parois intérieures, qui donne un aspect chaud et confortable inhabituel et très apprécié ! Un ascenseur est généralement une chose d'utilité purement pratique, mais la moquette, qui individualise celui-ci, et un fonds sonore discret, donnent à ces cabines une réelle élégance.

Un large garage en sous-sol, chauffé, complète les aménagements. Cet immeuble est simple, sans prétentions, mais tout y est du meilleur goût, et la construction, soigneusement étudiée, en est parfaite à tous points de vue.

Le grand hall d'entrée, escalier en porte-à-faux; à l'extrême gauche, les locaux de la Banque Toronto-Dominion.



de son...
e mod...
chiffre...
an. De...
et l'int...
Enfin, ch...
d'ère.

ystème d...
l'ère p...
d'écou...
cations...
l'ère p...
récem...
l'ère p...
l'ère p...
l'ère p...

corps, l...
1/2 pou...
l'ère p...
de la m...
e un app...
sécure...
la m...
d'écou...

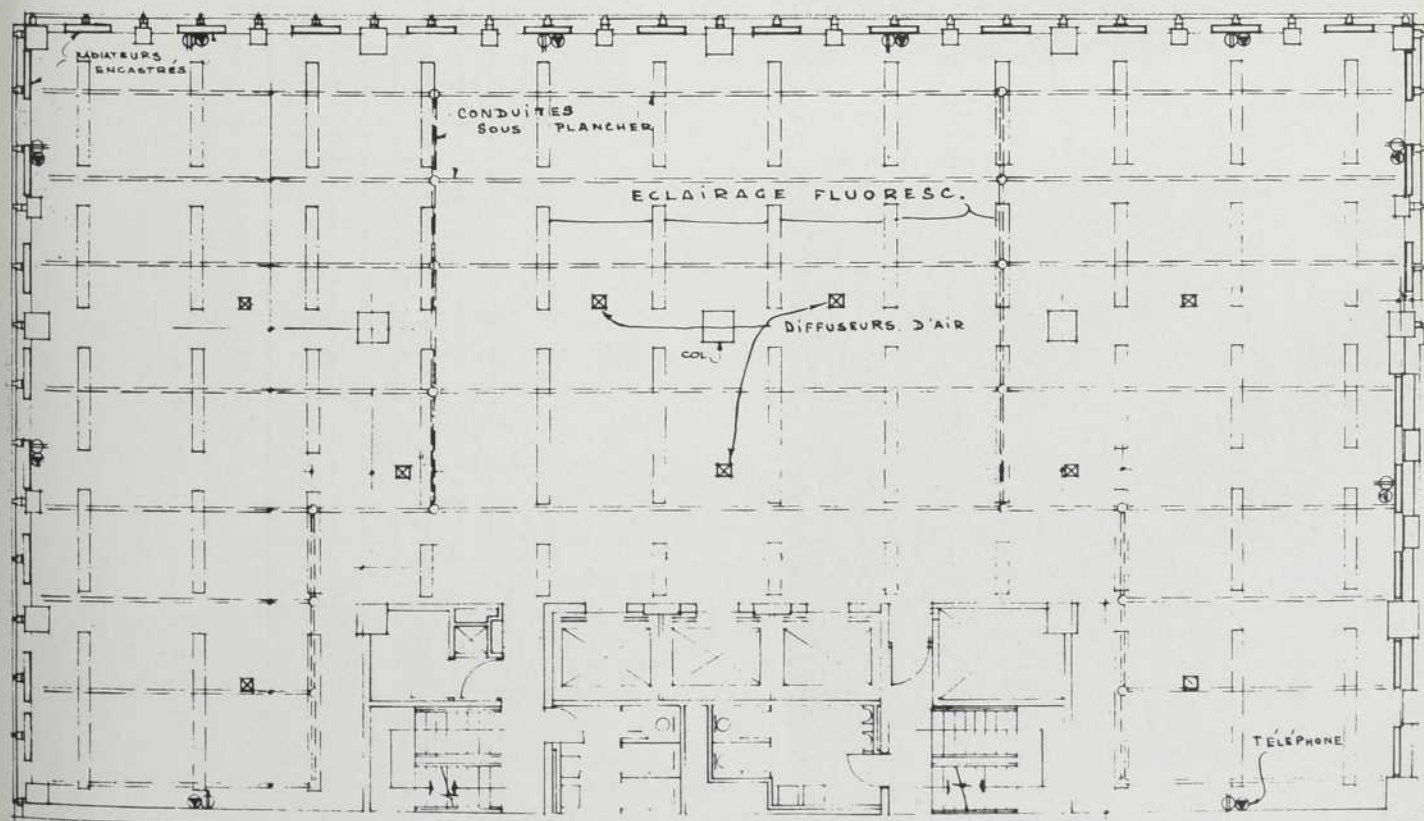
l'ère p...
est du m...
est pur...

acul...
gach...
ro-Dom...



Photos Alain

Vue en enfilade, montrant la disposition d'un étage-type.



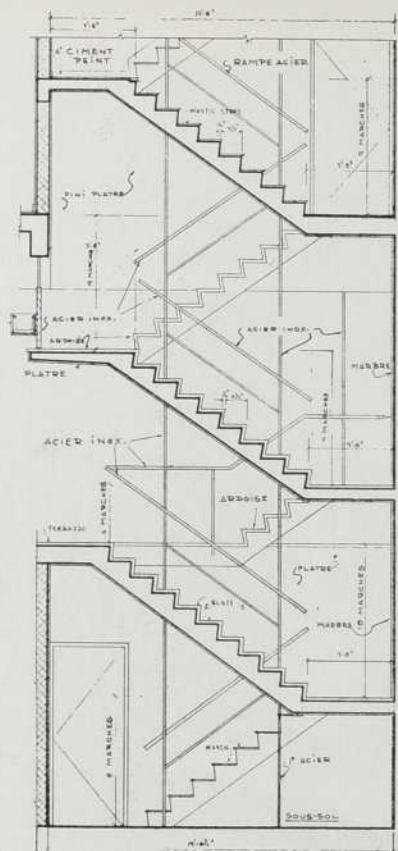
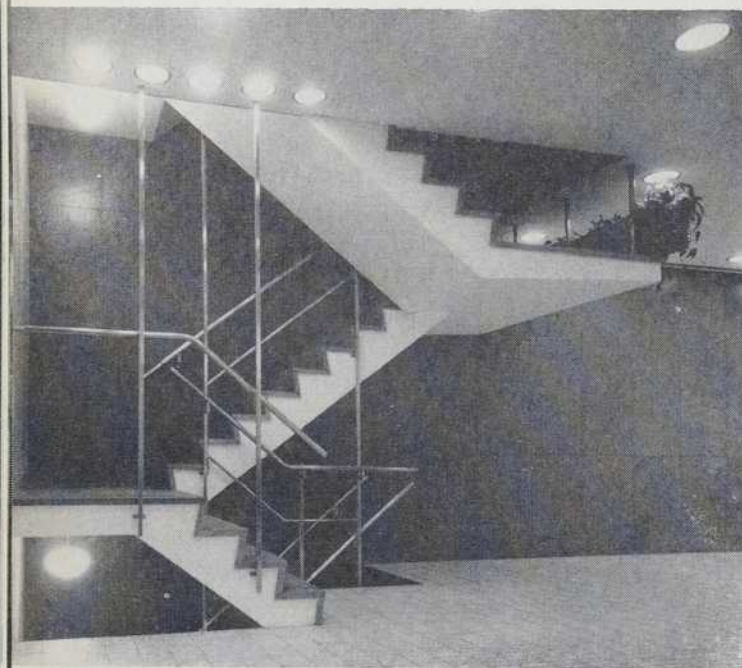


Un des bureaux directoriaux, confortable et élégant.

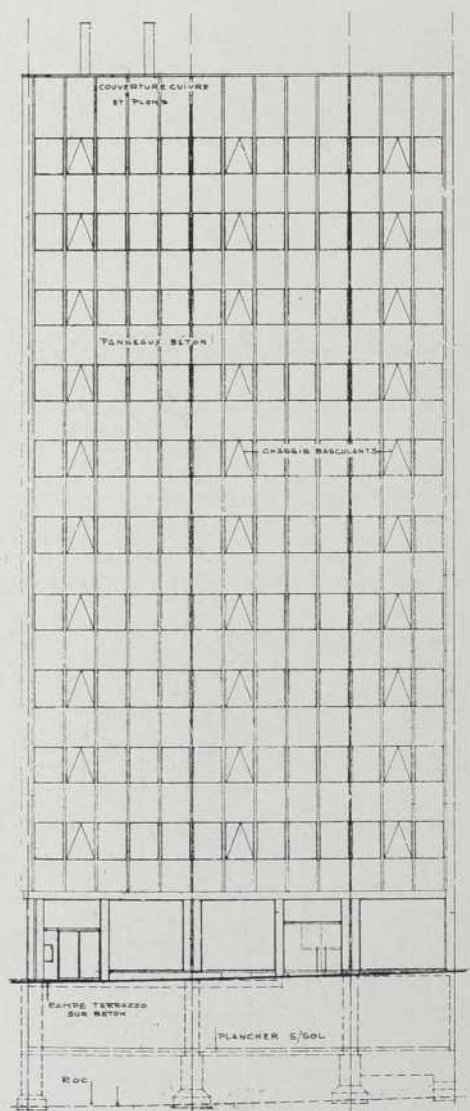


Le salon d'attente et les accès du troisième étage.

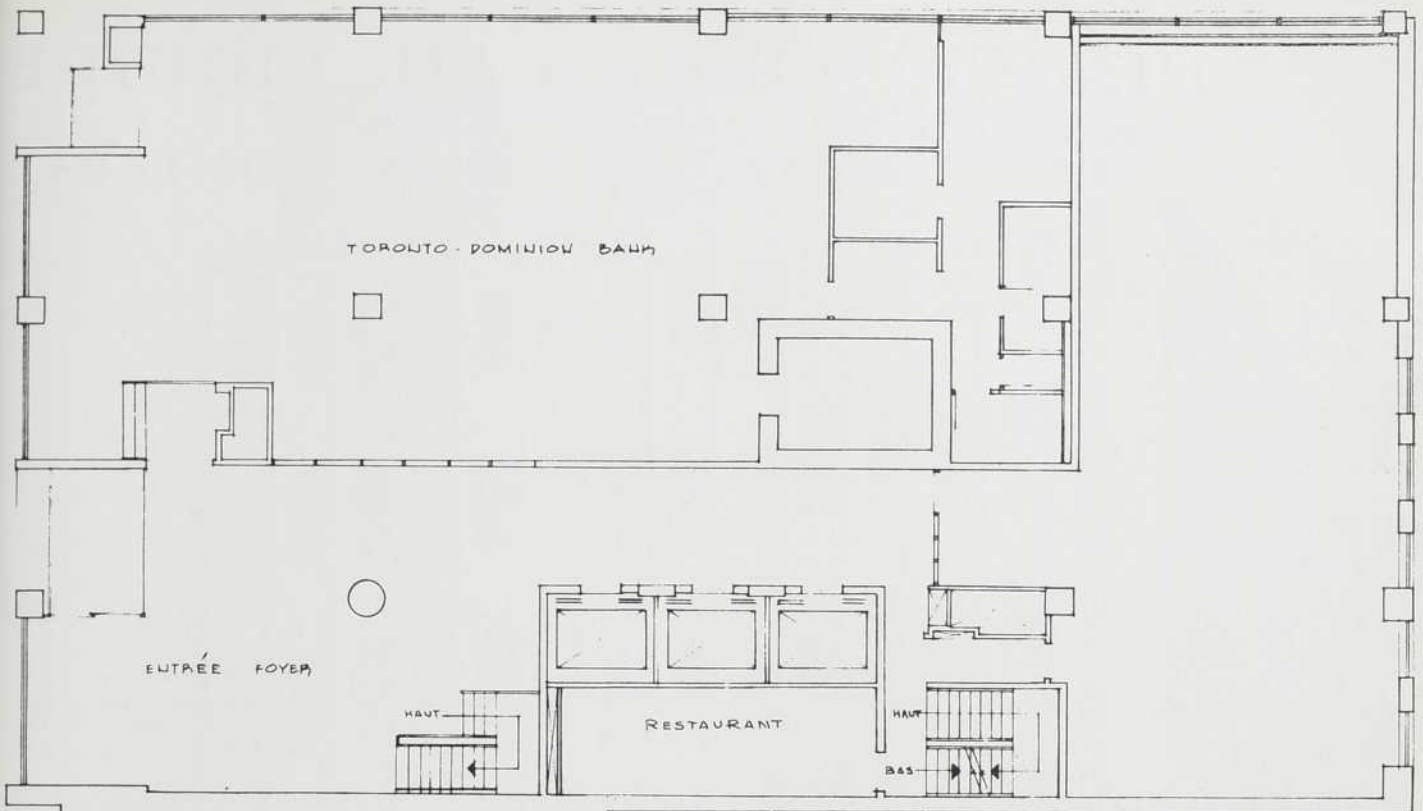
Détail de l'escalier; le mur du fond est recouvert d'ardoise verte du Vermont.



Plan de coupe d'un escalier.



Coupe de l'immeuble.



Plan du troisième étage.

Une autre disposition d'étage, au quatrième.
A gauche, douze bureaux privés, en enfilade.



L'IMMEUBLE DE L'AIR LIQUIDE À MONTRÉAL

Architecte :

Reuben Fisher

Ingénieurs-Conseils :

P. A. Archambault (Struct.)

F. Léger (Méc. et élect.)

Entrepreneur :

J. E. Vincent Ltée

Esquisse préliminaire.

Sur la page de droite :

Vue d'ensemble avec la façade
sur la rue Sherbrooke, orientée
au nord.



IDE
ÉAL

de
de la
de, sont

UTION





Cet élégant immeuble de onze niveaux et sous-sol occupe un terrain délimité, au nord et à l'ouest par les rues Sherbrooke et Drummond, au sud par une impasse privée.

Construit pour le compte de la Société Yale Entreprises, il abrite principalement les services administratifs de l'air Liquide, installés aux étages supérieurs et une succursale de la Banque de Montréal, qui occupe tout l'espace locatif du rez-de-chaussée. D'importantes sociétés et des compagnies d'assurances se partagent les étages intermédiaires.

La nature du terrain, en cet endroit, ne posait aucun problème particulier et les charges de la bâtisse sont tout simplement transmises au roc solide par les fondations de béton armé.

Egalement en béton armé, l'ossature, construite suivant une trame très étudiée donne une grande souplesse à la disposition intérieure et permet toutes sortes de combinaisons.

La composition architecturale est des plus simples puisque l'immeuble est un parallélépipède en hauteur, mais les proportions sont harmonieuses et le choix des matériaux lui confère une grande allure et une certaine dignité.

La structure, apparente sur les faces nord et ouest, est parée de granit noir et de marbre blanc. Les ouvertures sont équipées de fenêtres assurant l'isolation du bruit et de la température extérieure, constituées de châssis de profilé d'aluminium traité anodiquement contenant deux glaces — dont l'une est teintée — séparées par un matelas d'air. Les panneaux allégés sont recouverts de marbre gris veiné.

La face donnant sur l'impasse ainsi que le mur pignon — aveugle — sont en brique jaune. L'entrée de la Banque ainsi que celle de l'immeuble sont équipées d'un double jeu de portes en glace d'un pouce d'épaisseur.

Ces portes passées, se présente le hall d'entrée dont la décoration très accueillante a été assurée par l'architecte lui-même. Les murs sont recouverts de plaques de marbre blanc veiné et de granito. Une mosaïque polychrome anime cet ensemble. L'éclairage fluorescent est dispensé par des ouvertures pratiquées dans le faux plafond suspendu. Le sol est en terrazzo, recouvert d'un tapis de caoutchouc.

Une batterie de trois ascenseurs à commandes enregistrées électroniquement assure la circulation verticale, concurremment avec deux escaliers.

La surface totale de chaque niveau est à l'usage de bureaux dont les divisions varient suivant les occupants, exception faite pour les locaux sanitaires.

Les planchers sont en terrazzo et dissimulent les conduites électriques et de téléphone; les plafonds sont parés de tuile acoustiques, l'éclairage est distribué par des plafonniers fluorescents.

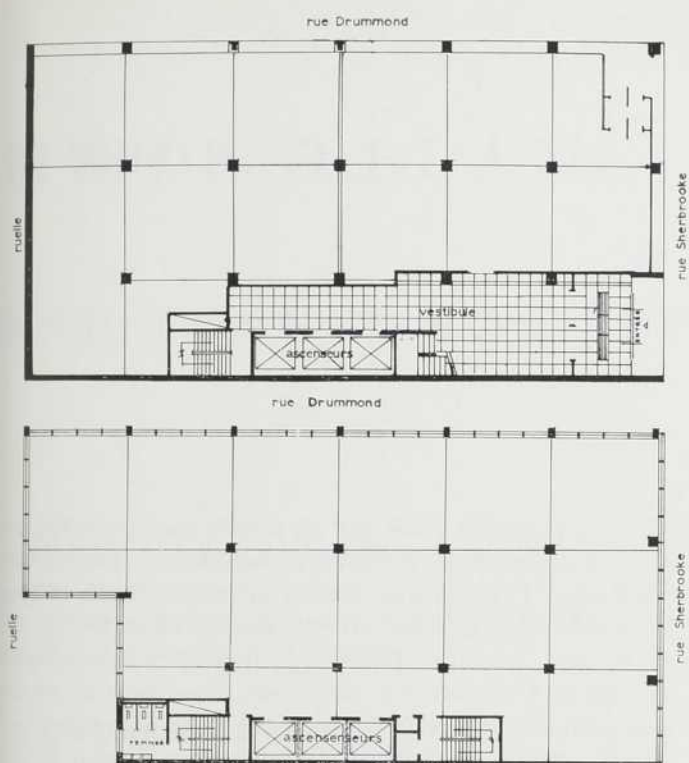
Le sous-sol contient un garage d'une capacité de treize voitures et les transformateurs. Le chauffage et la climatisation totale sont distribués par des convecteurs à correction individuelle.

DE HAUT EN BAS :

Bureau du Président et salon de réception de Yale Entreprises.
Entrée de l'immeuble, animée par une mosaïque polychrome. Les murs sont revêtus de marbre.

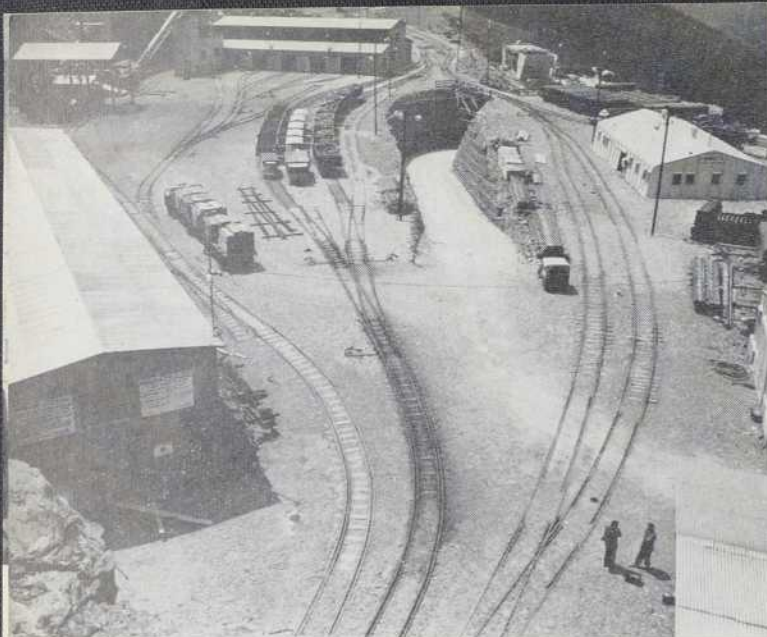
SUR LA PAGE DE DROITE :

Plans du rez-de-chaussée et d'un étage type.
Salle de conférences et bureau type.

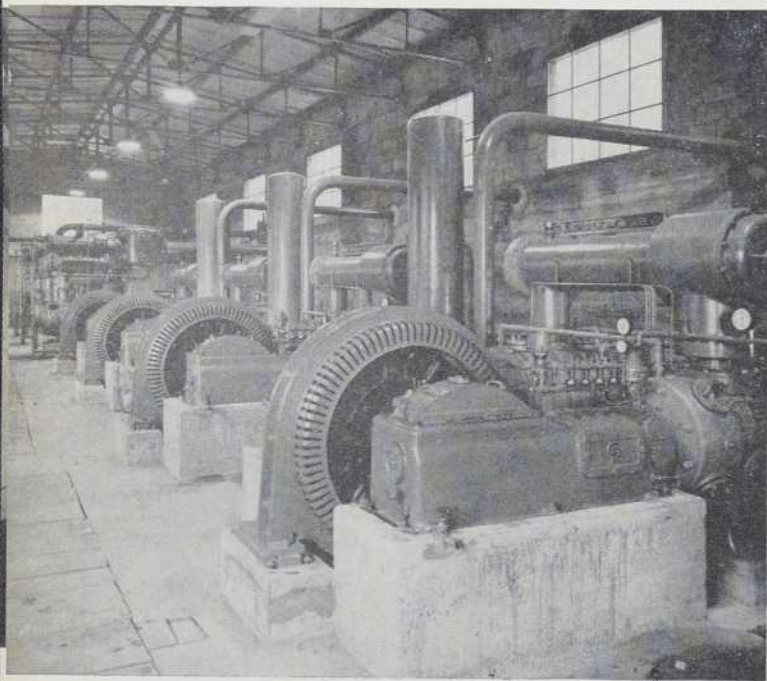


Photos Alain





Photos G. Tairraz à Chamonix



LE TUNNEL

LE PLUS

Les problèmes posés par les tunnels routiers et l'importance croissante de la circulation automobile aux points de vue touristique et économique donnent au tunnel du Mont-Blanc un intérêt tout particulier. D'une longueur totale de $7\frac{1}{4}$ milles, il unira, de part et d'autre de la frontière franco-italienne, la vallée de Chamonix et le val d'Aoste. Sans doute ses dimensions sont-elles largement dépassées par celles de certains tunnels ferroviaires de la région des Alpes. Le Simplon détient toujours, avec 12 milles, le record mondial des voies souterraines. Le Saint-Gothard, suivi de près par le tunnel du Lötschberg, a une longueur de 9 milles, et c'est par un ouvrage de plus de 11 milles que la ligne Bologne-Florence, depuis 1929, franchit le massif de l'Apennin.

Mais le plus grand tunnel routier que l'on avait construit jusqu'à présent était celui de la Mersey, en Angleterre, long d'un peu plus de 2 milles. En montagne, le plus remarquable était celui du Mont-du-Chat, près de Chambéry. Il ne dépasse pas un mille. On peut dire véritablement qu'avec les travaux du Mont-Blanc, les tunnels routiers entrent dans une ère nouvelle, rivalisent avec les autres ouvrages, ouvrent aux relations internationales de vastes perspectives. Les cols des Alpes étant situés à haute altitude, la plupart des routes qui permettaient de joindre les deux versants se trouvaient bloquées par la neige pendant six ou huit mois de l'année. Il fallait,

ILLUSTRATIONS :

DE HAUT EN BAS :

- Vue d'une partie des installations générales de la plateforme.
- Station de concassage-criblage et dosage des agrégats.
- Salle de compresseurs.

SUR LA PAGE DE DROITE :

- Le "Jumbo" après son montage.
- Le "Jumbo" en souterrain.

DU MONT-BLANC

GRAND TUNNEL ROUTIER DU MONDE

*Un article de
Jacques Andrieu*

au nord ou au sud, faire un très grand détour. La distance Paris-Rome, désormais, sera raccourcie de près de 20%. L'itinéraire le plus pratique empruntera sur quelques milles le territoire suisse, passera par Genève, et fera de la Savoie une des régions les plus animées de l'Europe.

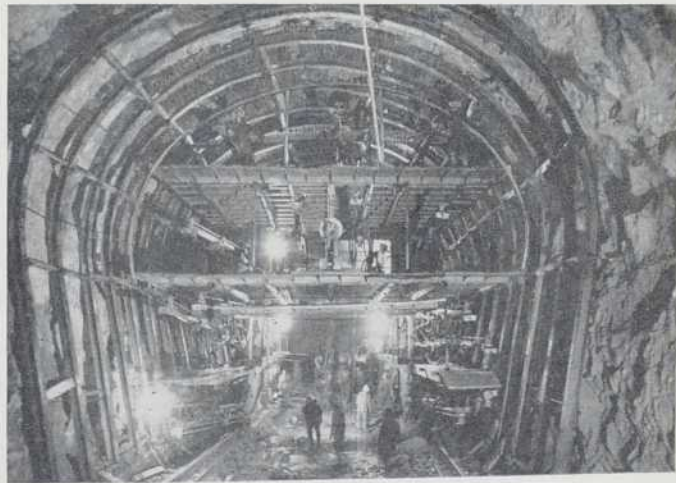
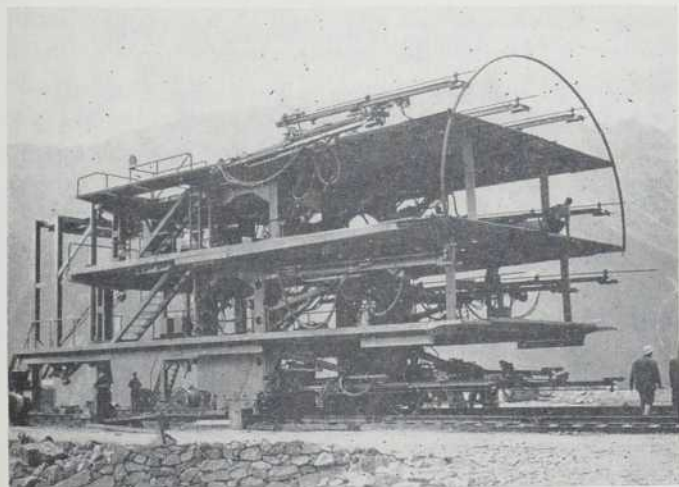
A 2,600 verges sous l'aiguille du midi

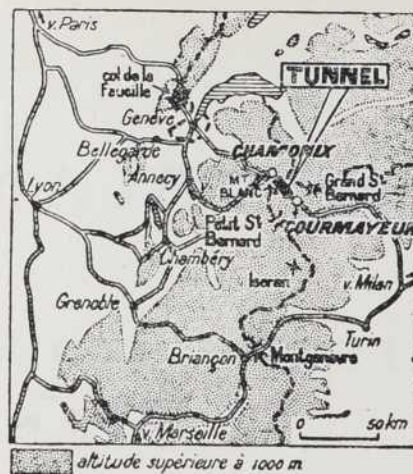
Le Mont-Blanc a été choisi pour le tracé de la voie nouvelle parce que sa base est relativement étroite et qu'il se trouve à peu près dans l'alignement de la direction Paris-Rome. Le tunnel s'ouvre, du côté français, à une altitude de 1,350 verges, près du village des Pélerins, à 31½ milles de Chamonix. Il traverse la montagne un peu au nord du Mont-Blanc lui-même, passe exactement sous l'Aiguille du Midi, à 2,600 verges de son sommet, et débouche à une altitude de 1,500 verges sur le versant italien, non loin du village d'Entrèves. Les origines du projet remontent aux années 1906, quand l'ingénieur Arnold Monod obtint des deux gouvernements une concession pour étudier le terrain et procéder à de premiers travaux. Mais ce n'est qu'en 1948 que l'on est entré dans la voie des réalisations. Les recherches préliminaires avaient fait apparaître de nombreux obstacles. Les difficultés de la ventilation, l'épaisseur des roches — plus de 2,000 verges sur un

cinquième du parcours — qu'aurait à supporter ce tunnel de large section, surtout enfin les inconnues géologiques pouvaient susciter de graves appréhensions.

En 1953, cependant, l'accord définitif des organismes de financement était réalisé. L'année suivante, le projet fut voté à l'unanimité par la Chambre italienne. Il représentait pour l'Italie une dépense d'au moins cinq milliards et demi de livres, et sept à huit milliards d'anciens francs pour la France, ressources assurées par des subventions de l'Etat, par des emprunts sous garantie nationale et par des emprunts privés. Le gouvernement suisse y participait pour la somme de 220 millions. Les travaux, approuvés à Paris en 1957, furent divisés en deux parts : la section française, 5,300 verges, fut adjugée à un groupement ayant à sa tête l'Entreprise André Borie; l'Italie prenait à sa charge 6,300 verges de tunnel, dont l'exécution fut confiée aux ingénieurs Marconi, Ruggieri et Meschini. Les 1,000 verges intermédiaires n'ont pas encore été attribuées. Le chantier a été ouvert du côté italien en décembre 1958, et six mois plus tard du côté français. Une amicale course de vitesse s'est instituée entre les deux équipes. Les Italiens, qui avaient en mai 1959 une avance de 660 verges, ont rencontré des difficultés imprévues. Le handicap de l'équipe française était compensé par un outillage plus perfectionné et par la présence d'un terrain plus favorable.

Photos G. Tairraz à Chamonix





Le chantier du versant ouest

La section représente, dans le profil théorique, 90 à 110 verges cubes de dérochement par verge de longueur, soit environ 1,300,000 v.c. pour l'ensemble de l'ouvrage. Comme il est impossible d'avancer simultanément sur tout le front d'attaque avec les moyens traditionnels, on a décidé d'utiliser, du côté français, une perforeuse "Jumbo" à trois étages, portant un gros marteau DHD 400, destiné à forer le "trou de bouchon" de 8 pouces de diamètre, et quinze marteaux DC 35, montés sur bras télescopiques et permettant de creuser les trous dans lesquels sont placées les charges d'explosif. Cet échaffaudage, qui se déplace sur rails, grâce à deux moteurs électriques, a 20 verges de long, 10 verges de haut et de large, et pèse 93 tonnes. Déjà, pour le tunnel du Loetschberg, on s'était servi de perforatrices pneumatiques à percussion, groupées par quatre sur des affûts. Du côté italien, au contraire, on utilise des marteaux suédois individuels, 600 ingénieurs et ouvriers y travaillent, alors que 187 seulement constituent le personnel de l'équipe française.

On est loin, assurément, du chiffre de 2,300 hommes, employés à creuser le Saint-Gothard, des 3,000 qui travaillèrent à l'Apennin ! Il n'en a pas moins été nécessaire de procéder à d'importantes installations extérieures, à la fois pour le logement du personnel et pour l'aménagement et l'entretien de l'équipement technique. On a construit deux cités d'habitation, avec cantine et infirmerie. L'une d'elles comprend trente chalets de style savoyard. Les installations du chantier ont été groupées sur une vaste plateforme qui représente 100,500 v.c. de terrassement et qu'une route de 1 mille et demi relie au village. Il a fallu prévoir notamment un poste de transformation recevant l'énergie électrique en courant triphasé de 15,000 volts, une salle des compresseurs, qui permettent de refouler en souterrain l'air comprimé sous une pression de 80 lbs au pouce carré, une usine de concassage pour la fabrication des agrégats, une poudrière souterraine, des ateliers et des magasins pour les pièces de rechange, le stockage du carburant, l'entretien du matériel. A la sortie du tunnel, une chambre

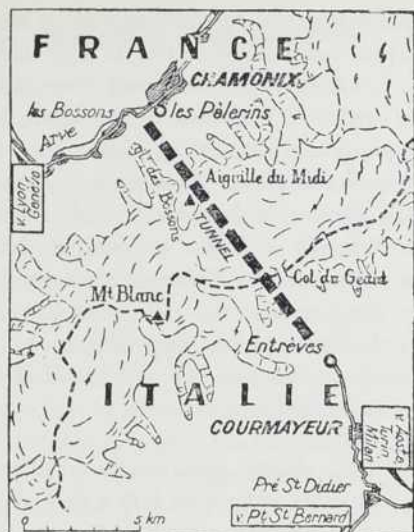
Photos G. Tairraz à Chamonix



ILLUSTRATIONS :

DE HAUT EN BAS :

- Marinage. Chargement d'un camion de déblais.
- Vue du souterrain en fin de courbe à proximité de l'entrée du tunnel.
- Conduite de ventilation sur portique pour bétonnage souterrain.
- La carte montre l'ensemble de la région.



Photos G. Tairraz à Chamonix

chaude a été aménagée, de façon à ce que les ouvriers, en quittant son atmosphère chaude et humide, ne soient pas placés brutalement au contact de l'air froid extérieur.

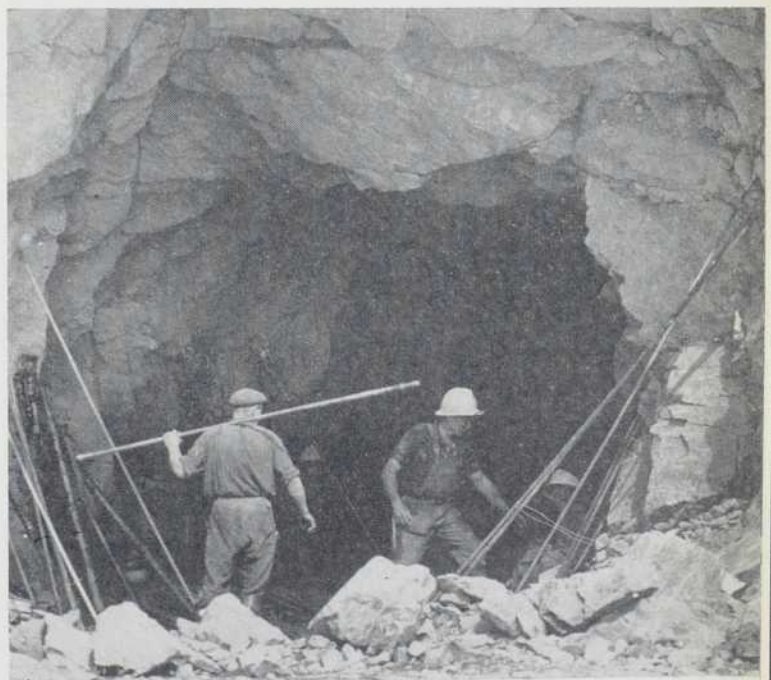
Une fois terminées ces diverses installations, la première tâche a été de creuser suivant les méthodes classiques une galerie de base et de l'élargir ensuite afin de lui donner le gabarit final et que le Jumbo puisse y pénétrer. La roche, compacte et sèche au delà de cette galerie de base, était disloquée près de la surface par de nombreuses coupes qui s'étaient produites dans le terrain. Les quelques venues d'eau qui s'en sont suivies n'ont pas eu de conséquences, mais on a été obligé, pour éviter des éboulements, de poser sur cette partie de l'ouvrage 133 cintres de soutènement métalliques à grande inertie et supportant un blindage fait de planches de béton armé. Ces travaux occupèrent plusieurs mois de 1959. Le Jumbo, dont l'arrivée et le montage avaient subi un certain retard, put enfin être amené dans le tunnel en novembre. Bientôt la progression, sans atteindre le rythme de $13\frac{1}{2}$ verges par jour qui avait été prévu du fait de l'utilisation de cet appareil, devint assez rapide, et l'organisation du chantier se présentait ainsi : un chantier de dérochement s'étendant sur 110 verges environ à partir du front d'attaque, un chantier de bétonnage s'étendant sur 220 verges et situé à 770 verges en arrière. Le travail, ininterrompu de jour et de nuit, se poursuivait à raison de trois postes successifs de huit heures. Un géomètre vérifiait l'implantation du tunnel en plan et en nivellement. L'Entreprise Borie était représentée par deux ingénieurs, MM. Gervais et Lajat.

Des "volées" de $4\frac{1}{2}$ verges (825 tonnes de dérochement)

Les 16 marteaux disposés sur les plates-formes du Jumbo entrent simultanément en action sur toute la surface du front de taille. Les mouvements de rotation et d'avancement du gros marteau creusant le "trou de bouchon", qui n'est pas chargé d'explosif, sont réalisés par deux moteurs à air comprimé. Les quinze marteaux DH 35 sont armés de tiges en acier rond de



Haury, Tourisme.



ILLUSTRATIONS :

DE HAUT EN BAS :

Coffrage des piédroits.

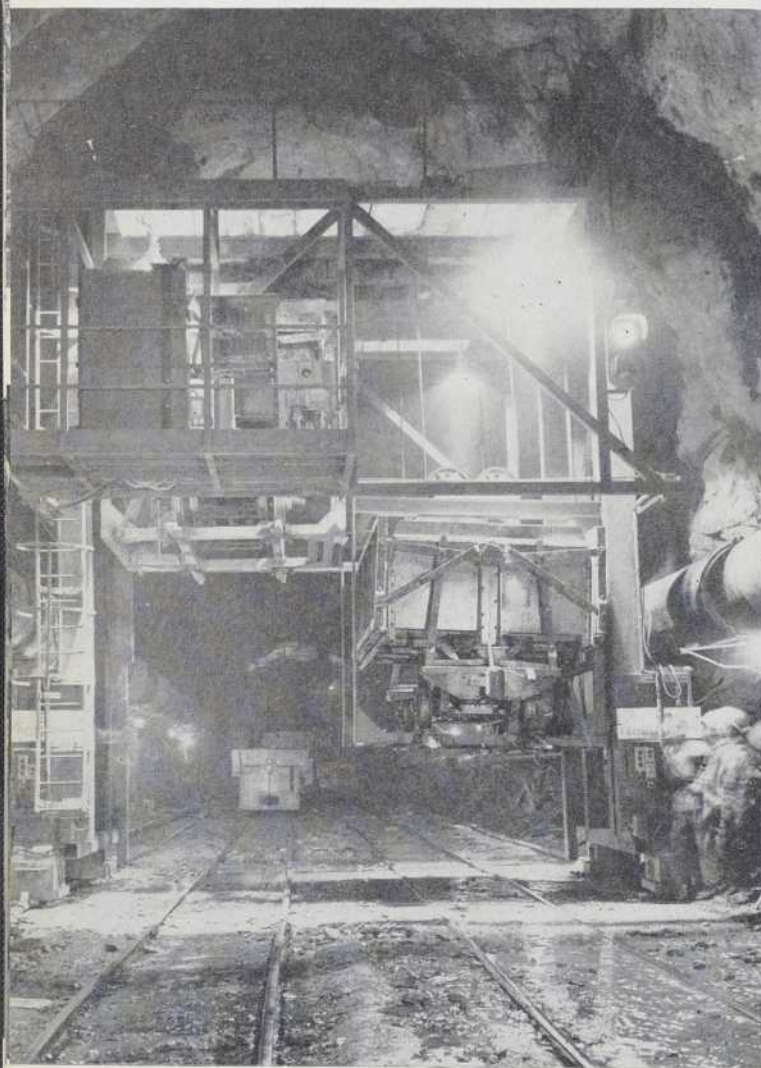
Premiers travaux, à l'extérieur (pour accès et installations diverses).

Le percement de l'ouverture du tunnel.

La carte montre le tracé du tunnel.



Feuillie, Tourisme.



11 $\frac{1}{4}$ pouce comportant des taillants amovibles au carbure de tungstène et ayant une longueur utile de 41 $\frac{1}{2}$ verges. Chacun d'eux exécute 7 à 9 trous de 16 pouces et se déplace le long d'une glissière à chaîne. Les bras télescopiques, à commande hydraulique, qui supportent ces glissières, sont fixés sur la charpente en des points choisis de manière à ce que, dans une même opération, l'ensemble de la surface puisse être battu. Les déplacements d'un trou à l'autre se font par des vérins que chaque mineur commande à l'aide de trois leviers. La consommation en air comprimé des seize marteaux correspond à une puissance de 1940 cv aux compresseurs. La durée totale de la perforation est de 2 heures. Le matériel a été fourni par la Société Ingersoll-Rand.

On creuse pour chaque volée environ 140 trous, qui représentent une longueur globale de 600 verges. L'explosif employé pour la faire éclater contient 66% de nitro-glycérine. On en utilise en moyenne 3 lbs, 5 onces par mètre cube de rocher. Cette consommation avait été de 22 livres au tunnel du Mont-du-Chat, pour lequel on s'était servi de dynamite et de cheddite. Pour le chargement en explosif et le tir, il faut compter à peu près une heure de travail. On évacue le Jumbo à une centaine de mètres en arrière. Afin d'éviter le danger d'explosions prématurées provoquées par la foudre, on emploie des amorces anti-telluriques à haute intensité. Avant de revenir sur le chantier de dérochement, on doit attendre environ 20 minutes pour l'évacuation des fumées. Plusieurs heures sont nécessaires ensuite pour enlever les déblais, et pour remettre le Jumbo en position d'attaque. Jusqu'au début de janvier 1960, les 825 tonnes de pierraille arrachées à chaque volée étaient chargées au moyen d'une pelle montée sur chenilles et transportées au dehors par des camions. Ce matériel sur pneus fut remplacé alors par des wagons de 10 $\frac{1}{2}$ verges cubes de capacité et par des locomotives électriques à accumulateurs qui développent 250 cv en deux moteurs série et sont susceptibles de remorquer un train de 250 tonnes. La progression s'en est trouvée sensiblement améliorée.

Pour évacuer la volée, il faut 7 à 8 rames de 10 wagons. Ces wagons à basculement bilatéral sont tous équipés d'un frein direct et automatique à air comprimé qui agit sur quatre sabots. La pente du tunnel dans la partie française est de 1 pouce par verge, soit dix fois plus que dans la partie italienne. Chaque locomotive, qui pèse 36 tonnes, a été munie d'un triple dispositif de freinage : électrique, par résistance; pneumatique; et enfin manuel, pour le cas de défaillance technique. Il y a dix locomotives en service, et l'on a construit à l'extérieur un bâtiment où l'on procède à la charge de leurs batteries. Le chargement des déblais se fait maintenant par deux pelles Conway à godets de 1 verge cube travaillant sur l'une et l'autre des deux voies que l'on a posées pour la circulation des trains de marinage. Ces voies sont placées entre les rails du Jumbo qui bordent les parois. Le débit de chaque pelle est en moyenne de six coups de godet par minute, soit environ 11 $\frac{1}{2}$ tonnes. Un convoyeur déverse les déblais dans les wagons, dont l'échange est réalisé au moyen d'un appareil éleveur.

ILLUSTRATIONS :

DE HAUT EN BAS :

Galerie d'aération, au début des travaux.

Marinage, appareil de translation des wagons, dit Cherry-Picker.

Bétonnage, ventilation, décompression

Bien rares sont les tunnels qui ne sont pas recouverts intérieurement d'une maçonnerie dont le but est à la fois de parer et d'unifier la voûte et de la protéger contre les glissements qui peuvent toujours résulter de l'alternance avec la roche dure de coupes de terrain molles ou friables. Cette tâche est d'autant plus délicate, au tunnel du Mont-Blanc, qu'il s'agit d'un passage routier et que des coffrages traités avec soin ont le double avantage, en produisant une surface très lisse, de réduire les pertes de charges dans les gaines de ventilation et d'améliorer la luminosité. La section linéaire y représente 10 à 11 verges cubes de béton dans le profil théorique, soit pratiquement 77,000 verges cubes pour la partie française. Ce bétonnage se fait en deux temps distincts. Tout d'abord, on construit les piedroits jusqu'au niveau des trottoirs, c'est-à-dire jusqu'à environ 4 verges du radier. L'air frais sera amené à raison de 390 v. cu./sec. par une galerie d'écoulement des eaux située sous la chaussée. On a prévu pour la ventilation, particulièrement importante puisqu'il faudra évacuer l'oxyde de carbone dégagé par les voitures, un système du type semi-transversal.

A 75 verges en arrière, on effectue le bétonnage de la voûte elle-même. Tous les coffrages sont métalliques, construits par éléments de 11 verges de longueur et télescopiques. Les éléments sont déplacés par des transporteurs roulant sur deux voies latérales et automoteurs. Les coffrages sont huilés et soumis à l'action de nombreux vibrateurs de façon à ce que l'intrados ne présente aucune irrégularité. Le béton est fabriqué à l'aide de deux bétonnières montées sur une charpente métallique roulante. Derrière le revêtement, on est obligé à de fréquentes injections de béton pour parfaire la liaison de l'extrados avec le rocher. La ventilation du chantier lui-même se fait par deux tuyauteries de 1 verge de diamètre : l'une est alimentée par un ventilateur centrifuge de 180 cv; et l'autre, par des ventilateurs hélicoïdes réversibles. Ces canalisations s'arrêtent à une quarantaine de mètres du front de taille, et une tuyauterie spéciale, qui peut se replier avant le tir, amène l'air frais à proximité immédiate du Jumbo. Le débit est de 32 à 39 v. cu./seconde. Les conditions de travail sont pénibles au delà d'une température de 86° F. Or, pour le percement du tunnel du Simplon, la température s'était élevée jusqu'à 129° F. On s'attend à ce que la chaleur atteigne et dépasse 113° F. Il faudra alors recourir à la réfrigération de l'air du tunnel au moyen d'eau fraîche envoyée dans des humidificateurs. Avant de quitter ce chantier, évoquons les précautions qu'exige la soudaine décompression de la roche dans le tunnel. Ce phénomène avait entraîné de graves accidents au cours des travaux du Simplon. Sans qu'on puisse les localiser à l'avance, des éclatements se produisent sur les parois. Aussitôt qu'un écaillage apparaît, on y remédie en enfonçant des boulons d'ancrage qui solidarissent la roche de surface au rocher profond et sain. Leur longueur varie de $1\frac{3}{4}$ à $3\frac{1}{2}$ verges. Le serrage de l'écrou provoque l'ouverture d'une coquille d'expansion située au fond du trou et réalise l'ancrage.

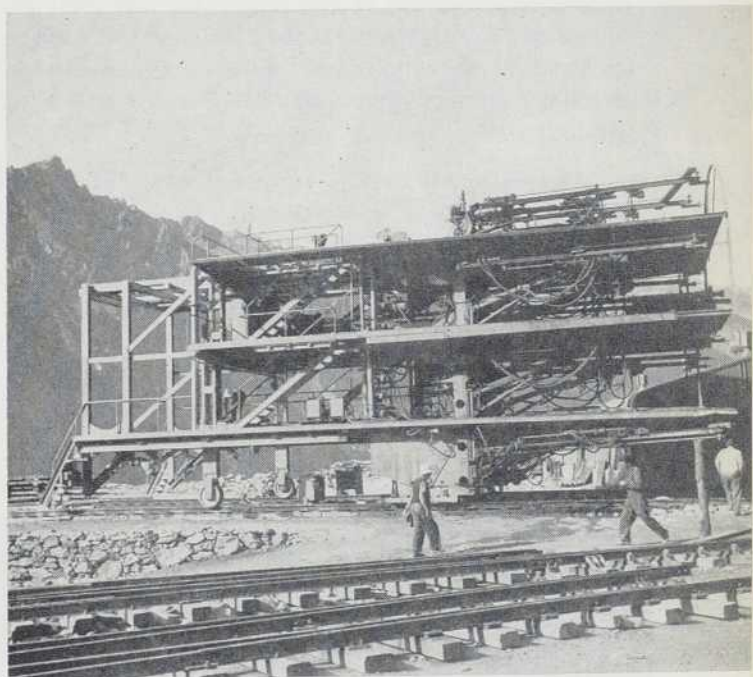
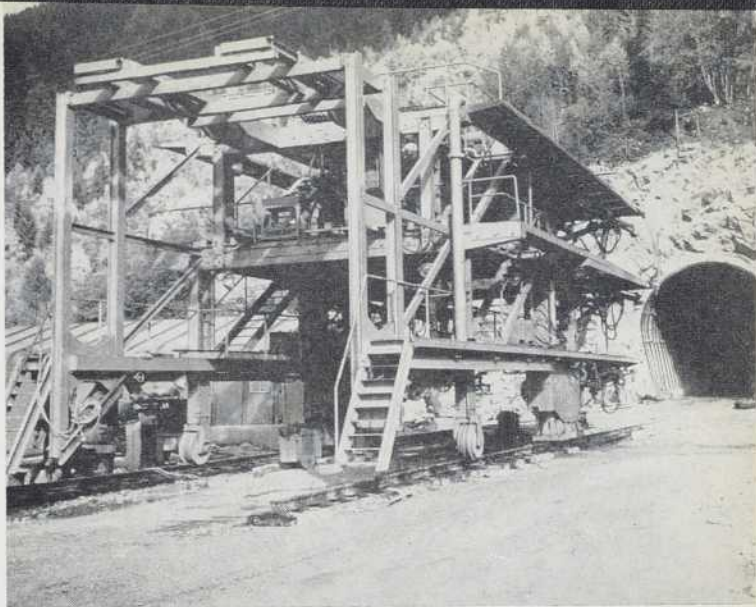
ILLUSTRATIONS :

DE HAUT EN BAS :

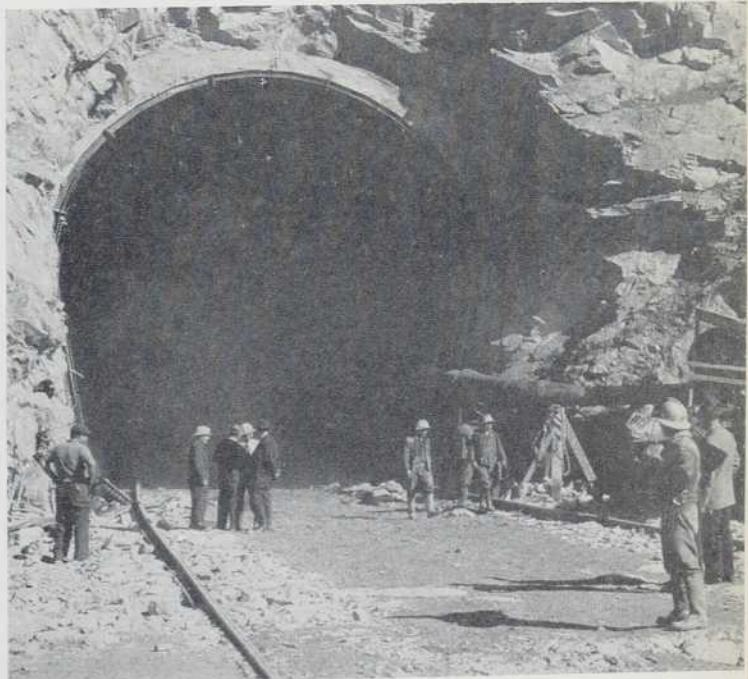
Le "Jumbo" au moment de son entrée dans le tunnel.

Nouvelle vue du "Jumbo" après son montage.

Après l'explosion d'une volée de $4\frac{1}{2}$ verges. (On voit la fumée qui se dégage du tunnel; les rails à droite et à gauche sont ceux du "Jumbo").



Feuille, Tourisme.



1962 : Calais — Paris — Rome

La construction des tunnels réserve souvent des surprises qui obligent à modifier les délais et à reprendre les calculs. Parfois, comme au Lötschberg, c'est une véritable inondation qui amène à fermer le chantier et à changer le tracé pour contourner l'obstacle. A l'Apennin, ce fut une explosion de grisou, suivie d'un incendie, qui provoqua un grand retard dans l'exécution. Un éboulement vint interrompre les travaux du Saint-Gothard... La précision des études préliminaires permet d'espérer qu'il ne se produira au Mont-Blanc aucun incident de cette gravité. Mais on apprenait en septembre dernier que la progression était retardée, du côté italien, par des infiltrations résultant de l'eau des glaciers et par l'apparition fréquente d'une roche charboneuse qu'il était nécessaire d'étayer suivant les procédés employés dans les mines. Une cascade ayant un débit de 77 gallons/sec. a stoppé toute avance pendant près de trois semaines. Au mois d'octobre 1959, la progression n'était que de 990 verges. En août 1960, alors qu'on aurait dû se trouver à la cote 2,500, on avait seulement percé 1 mille $\frac{1}{4}$ de tunnel. Dans le même temps, la cote 1,775 était atteinte sur le versant ouest, et un avancement de 220 verges fut réalisé au cours du mois suivant.

La fin des travaux est prévue pour l'été de 1962. Lorsqu'ils auront davantage progressé, nous examinerons, dans le cadre des grandes réalisations italiennes, l'organisation du chantier est. Les méthodes suivies par les italiens sont différentes. La section définitive du tunnel a tout d'abord été creusée sur 550 verges. Ils ont attaqué ensuite, sur 330 verges, la moitié supérieure de cette section et, avant d'en dynamiter la partie inférieure, ils ont percé, tout en procédant au boisage,

une galerie de direction qui leur a permis de s'enfoncer plus loin dans la montagne. Le travail s'effectue à une cadence rapide. Mais la vitesse de progression atteinte au Lötschberg, 12 verges par jour en moyenne, est encore loin d'être dépassée. Une partie des déblais est employée pour la construction des routes en lacets par lesquelles on accédera au tunnel, et qui, du côté français, auront des rampes de 5%. On communique d'une équipe à l'autre en empruntant le téléphérique qui passe par l'Aiguille du Midi à 4,227 verges d'altitude. Déjà, il est question d'un autre tunnel routier, plus au nord, sous le col du Grand-Saint-Bernard. Peu à peu, l'homme triomphe d'une des plus formidables barrières naturelles du monde.

Le projet d'une "Route blanche" reliant Calais à l'Italie via Paris, Dijon, Genève et Chamonix, a été adopté par la Commission européenne de l'Organisation des Nations Unies. On prévoit, quand le tunnel sera terminé, un débit annuel de 57,000 voitures de tourisme, 14,000 autocars et 30,000 camions. L'évacuation de l'air vicié se fera par deux conduits à raison pour chacun de 195 v. cu./sec. et l'air frais arrivera par huit canalisations alimentant des sections de 1,600 verges. L'éclairage, d'une puissance de 16 kilowattheures par mille, et la ventilation, représentant à peu près la consommation d'une ville de 100,000 habitants. La chaussée, d'une largeur de $7\frac{3}{4}$ verges, bordée de trottoirs et avec en hauteur un espace libre de $5\frac{1}{4}$ verges à la clé, permettra un trafic horaire global de 350 à 400 véhicules. La vitesse limite sera sans doute de 25 milles/h. et des garages seront aménagés en quinconce au moins tous les 550 verges. La "Route blanche", pour se prolonger au nord jusqu'à Londres, exigerait la réalisation d'un ouvrage plus considérable encore : le tunnel sous la Manche. Mais ceci, comme dirait Kipling, est "une autre histoire".

Haury, Tourisme.

Le matériel de marinage (pelle sur chenilles et camions) avant le début de janvier 1960.



ESQUISSE PRÉLIMINAIRE D'UN ÉDIFICE À BUREAUX

Projets de
J. J. Forcier et André Mercier,
Ecole d'Architecture de Montréal,
sous la direction de
J. A. La Rue et Joseph Pauer.

Le terrain mesure 200' sur la rue Sherbrooke, 150' sur deux rues latérales; il est limité au nord par une ruelle de 20' de largeur. Les rues latérales sont en pente, descendant vers la rue Sherbrooke à raison de 1'-0" par 20'-0".

L'édifice comprendra :

A — Au rez-de-chaussée :

- 1 — Les accès principaux, secondaires et de services.
- 2 — Une succursale de banque.
- 3 — Des magasins avec leurs services.

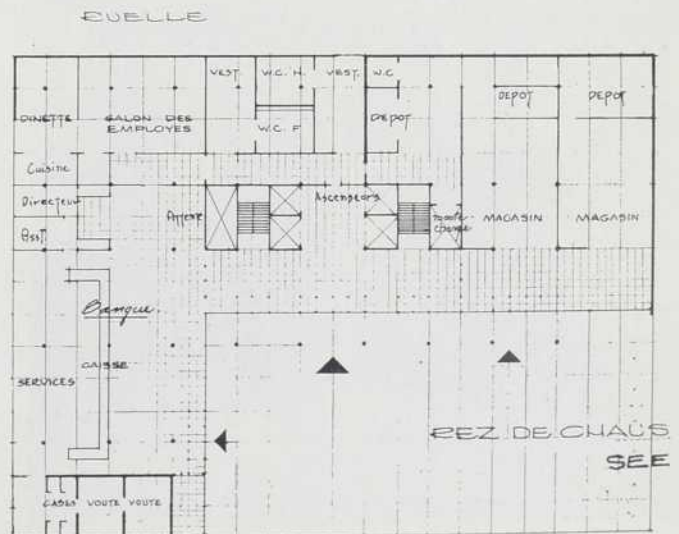
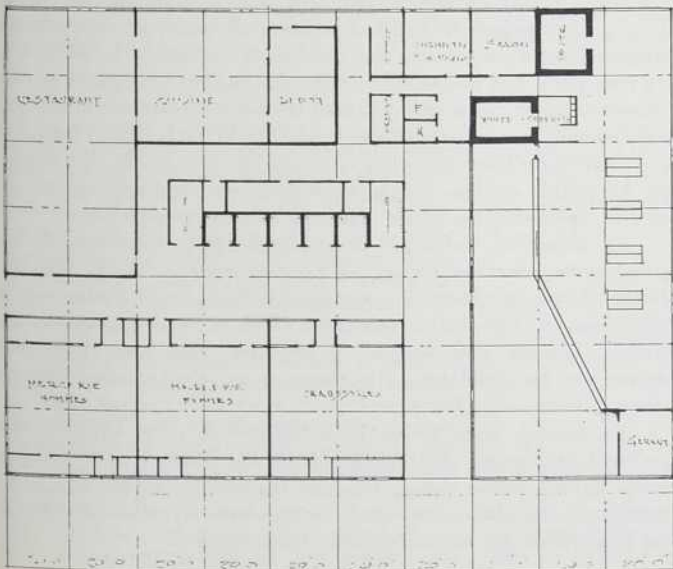
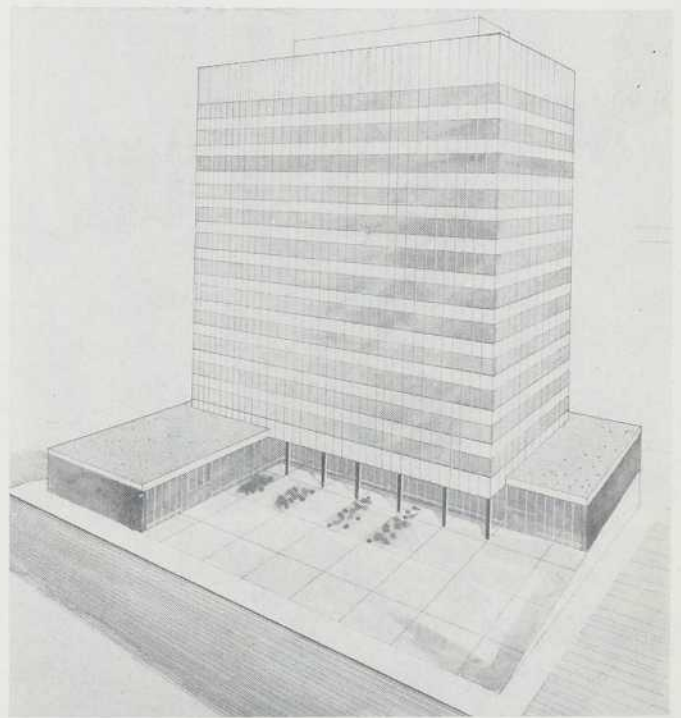
4 — Les accès du stationnement aux sous-sols.

B — Aux étages :

L'espace rentable, excluant dégagements, circulations, escaliers, ascenseurs, W.C., utilités, etc., ne devra pas dépasser 130,000 pi. ca., ni être inférieur à 120,000 pi. ca.

C — Au(x) sous-sol(s) :

Stationnement des voitures (200 pi. ca. par 1,000 pi. ca. de plancher rentable).





M. le Président H. Mercier coupe le ruban traditionnel



Photos Alain



EXPOSITION SUR LE MUR ÉCRAN

Compte rendu de
Patrick Schupp

Monsieur H. Mercier, B.A., A.D.B.A., F.R.A.I.C., président de l'Association des Architectes de la province de Québec, a présidé le mercredi 2 novembre l'ouverture officielle de l'Exposition des Matériaux de la Construction, qui s'est tenue pendant trois jours à la salle Price, 5205 rue Parthenais.

Au cours de son allocution d'ouverture, M. H. Mercier a déclaré notamment que l'A.A.P.Q. avait approuvé avec enthousiasme ce projet, car son importance était en relation directe avec l'avenir de la construction, et en particulier en ce qui concernait le mur-écran, objet et but même de l'exposition.

"Félicitations et gratitude à tous ceux qui y ont participé" a ajouté monsieur Mercier, et il a terminé en signalant le rôle prépondérant de M. H.D. Lamarre, organisateur et âme de cette réalisation.

Les Montréalais ont eu l'occasion, pour la première fois, avec les 40 stands exposant, d'avoir une juste idée de ce qu'était le mur-écran, de sa construction, de ses immenses possibilités, et de ses applications immédiates.

De nombreuses firmes internationalement connues présentaient leurs réalisations les plus marquantes dans ce domaine. Des sections de coupes, des maquettes, des parties de revêtement en céramique, mosaïque ou substances plastifiées illustraient d'une façon claire et tangible les explications que donnaient, à leur stand, les divers représentants de ces firmes.

L'intérêt qu'offrait l'exposition a été encore rehaussé par des discussions, auxquelles ont participé des spécialistes, et qui traitaient des différentes techniques de construction, ainsi que de leur réalisation. Enfin l'événement marquant a été la remarquable conférence de Monsieur W. Dudley Hunt, rédacteur à l'"Architectural Record", et dont la contribution aux problèmes du mur-écran est bien connue par son livre "The contemporary curtain-wall".

La conférence de M. Hunt a été vivement appréciée par ses confrères. M. Hunt, après avoir évoqué l'utilité et les différentes conceptions du mur-écran, trouve que "La technologie du mur-écran est nouvelle, et sa conception englobe presque toutes les disciplines dans l'industrie de la construction. Bien entendu, un mur-écran délimite un espace — on l'utilise pour circonscrire l'élément spatial; cela paraît très simple, mais en réalité, l'affaire est beaucoup plus complexe qu'elle ne le paraît puisqu'interviennent les questions d'acoustique, d'esthétique, d'aspect extérieur, de caractéristiques thermiques, de climatologie, de température, de fenestration complète, de sécurité, de protection contre le feu ou les orages ou les tornades, et que sais-je encore !"

"En fait, reprend-il, pour la première fois, nous avons avec le mur-écran un moyen ou un système par lequel nous essayons de rivaliser d'une façon encore primitive avec la précision du travail d'usine ou d'industrie. Cette exposition, d'autre part, marque un progrès dans la coopération des différentes industries. Je pense que ces trois jours sont un exemple probant de ce dont nous avons besoin. Personnellement, il ne m'est jamais arrivé de participer à quelque manifestation que ce soit dans ce genre là aux Etats-Unis, c'est-à-dire une réunion de tous ceux dont le travail, de près ou de loin, touche au mur-écran, où l'on évoque et discute ses différents aspects, et où l'on recherche, les points d'entente éventuels.

En définitive, conclut-il, je pense que nous nous trouvons en présence de l'une des formes les plus développées et les plus originales de nos méthodes de construction. Nous avons tendance à la juger sous un angle particulièrement élevé, et nous commettons des erreurs. Lorsque nous saurons y remédier, nous nous trouverons devant un des problèmes d'architecture les plus passionnants qui soient : le mur-écran."

En résumé, nous devons nous féliciter de cette initiative, qui prolonge l'exposition organisée au Musée des Beaux-Arts, et qui, première de son espèce, laisse fort bien augurer de l'avenir de l'architecture, de ses réalisations, et de ce que nous offriront par la suite les Expositions des Industries de la Construction.

BIBLIOGRAPHIE

**The Solomon R. Guggenheim Museum
Architect : Frank Lloyd Wright**

Une publication Horizon Press Inc. 156
Fifth Avenue, New York 10 N.Y.

Tel est le titre du livre qu'Horizon Press et la Fondation Salomon Guggenheim feront paraître à l'occasion du premier anniversaire d'inauguration du fameux musée Guggenheim à New York. Cet ouvrage permettra, par le texte et l'image, une visite complète de ce musée si controversé.

Deux introductions s'offrent au lecteur : la première, par F.L. Wright, passe en revue, par des textes de grand intérêt écrits à différentes époques, sa conception personnelle du musée telle qu'elle s'est formée au cours des ans; la seconde, d'Harry Guggenheim, nous raconte l'histoire et les buts du musée.

Après avoir admiré le musée sous différents angles, de l'intérieur comme de l'extérieur, le lecteur suivra la fameuse rampe en spirale, tandis que seront examinés au fur et à mesure les détails architecturaux caractérisant ce bâtiment unique.

Des photographies donneront, au cours du texte, une idée des plus beaux tableaux et des sculptures les plus connues de la célèbre collection Guggenheim.

Un grand dépliant de 31 x 10 pouces présentera une vue panoramique de la rampe, avec ses différents niveaux, qui se termine sur le dôme de verre couronnant l'édifice. De l'autre côté du dépliant, on trouvera une autre vue panoramique de l'auditorium sous la grande galerie.

Enfin, une photo extérieure du musée illustre la couverture du livre, avec le traditionnel carré rouge que F.L. Wright utilisait comme signature.

**Industrial Architecture : An Analysis of
Industrial Building Practice.**
par James Munce

Une publication de Dodge Co., 119 ouest,
40ème rue, New York 18. 240 pages,
9 1/8" x 12 1/4". Plus de 250 photographies,
dessins et graphiques. Relié. Prix
\$14.75.

Le défi de construire des bâtiments industriels qui pourraient évincer la menace du "barbarisme mécanisé" est le sujet, toujours d'actualité de ce nouveau livre.

La pensée de l'auteur est qu'à l'âge de l'automation et de la spécialisation industrielle, les occasions d'exploiter des formes structurales nouvelles et esthétiques sont illimitées; que sont valables les bâtiments qui rendent justice à la beauté absolue de la machine, et qui humanisent la scène industrielle. Il déclare que le vrai architecte industriel ne lutte pas contre la machine... Il essaie seulement de déterminer jusqu'à quel point il peut l'utiliser en vue de réalisations artistiques plus poussées.

Intégrer ces valeurs humaines et esthétiques dans le cadre d'une usine est la fonction de l'architecte et l'objet de ce livre. "Industrial Architecture" est un panorama compréhensif et stimulant des principes basiques et des réalisations les plus récentes dans la construction d'usines aux Etats-Unis, en Grande-Bretagne et en Allemagne. L'histoire de la conception des bâtiments industriels, l'état actuel de la situation, l'examen détaillé des nombreuses

orientations que celle-ci peut prendre, ainsi que ses développements dans l'avenir sont les différents points examinés tour à tour.

L'auteur considère chaque aspect de l'architecture industrielle, et particulièrement : fonction et besoins, utilisation, éléments structuraux, aspect extérieur et site. Plus de 250 dessins remarquables et des photographies des meilleures réalisations d'architectes industriels et d'ingénieurs en renom contribuent grandement à la valeur du livre.

Munce consacre un chapitre entier à l'automation, et un autre aux zones industrielles. Dans d'autres chapitres, il discute en détail des besoins des industries lourdes et légères, des procédés industriels et utiles. Des plans de coupe de structures ou de matériaux et des techniques de conception englobent des points précis tels que le matériel d'usine, les différentes sections, la protection contre le feu, ainsi que le système de chauffage et de ventilation.

Il met particulièrement en valeur le rôle si important de l'architecte dans l'avenir de la construction industrielle. "Il doit pouvoir être capable de guider et d'amener vers un but unique les efforts de nombreux experts techniques et scientifiques qui concourent normalement au développement industriel. Mais pour ce faire, il doit s'attirer leur respect et leur coopération en comprenant l'utilisation et l'application des nouvelles technologies.

L'industrie d'aujourd'hui se passionne pour toute nouveauté, cherche à expérimenter dans tous les domaines, et si l'architecte ne prouve pas sa souplesse en adoptant ce point de vue, il sera évincé.

J. Munce est l'associé principal de Munce et Kennedy, Architectes Agréés et Ingénieurs Conseils, de Londres et Belfast. Membre de l'Institut Royal des Architectes Britanniques, il reçut la récompense "Alfred Bosson Research Fellowship" en 1958 pour ses travaux sur le sens de l'architecture par rapport à l'énergie nucléaire. Connu internationalement pour ses réalisations en Angleterre, Munce s'est acquis une réputation de grand voyageur et conférencier en Europe et en Amérique du Nord.

Munce a exprimé l'âme de l'usine moderne dans son dernier livre. "Industrial Architecture" n'est en principe pas technique, et intéresse également architectes, ingénieurs, entrepreneurs et propriétaires.

**Les matières plastiques dans les distributions
d'eau et autres fluides**
par Robert Guillot

Un Volume 16" x 25", 220 pages, 43
figures, 17 tableaux + abaques sous
pochette 30,00 NF (Taxe locale en sus).
Port et taxes inclus (France) 32,48 NF
Port et emballage inclus (Etranger) 31,35
NF.

Les développements de la chimie des plastiques et l'élargissement considérable des possibilités d'utilisation de ces nouveaux matériaux ont conduit les spécialistes des distributions d'eau, et autres fluides liquides ou gazeux, à l'emploi des tuyaux en matières plastiques.

En effet, les tuyaux en matières plastiques (Chlorure de polyvinyle et polyéthylène) présentent des caractéristiques telles qu'ils constituent, dans bien des cas, la solution la plus économique à nombre de problèmes de transport de fluides inertes ou agressifs.

Nombreuses sont les communes ayant des réseaux de distribution d'eau insuffisants (certaines en sont même encore totalement dépourvues). D'autre part, tout — ou presque — reste à faire en ce domaine dans les pays sous-développés.

Un tel état de choses ne peut donc qu'accroître l'intérêt du présent ouvrage où le sujet traité ne se limite d'ailleurs pas aux problèmes de distribution d'eau.

L'auteur étudie la fabrication des tuyaux et leurs propriétés intéressant le transport des fluides; notamment les pertes de charge, qui sont plus réduites qu'avec d'autres matériaux. Il indique les mesures qu'il a faites, et donne les abaques très complets qui en résultent. Puis il traite de l'organisation des chantiers et des diverses applications des tuyaux. Des tableaux comparatifs renseignent sur les prix de revient des canalisations des différentes natures.

Ce livre technique, essentiellement pratique, intéressera les ingénieurs-conseils, les services de Contrôle (Ponts et Chaussées, Génie rural, etc.), les architectes, et plus généralement les maîtres d'œuvre qui ont à concevoir et calculer des réseaux de distribution de fluide, les entrepreneurs qui auront à les réaliser, entreprises de plomberie ou de canalisations, les distributeurs : d'eau, de gaz, de liquides alimentaires divers (lait, vin, etc.), de produits chimiques. Le conducteur de travaux comme le chef d'exploitation, le chef de chantier comme le fontainier y trouveront les renseignements pratiques dont ils ont besoin pour mettre en oeuvre cette technique nouvelle et encore mal connue.

Extrait de la table des matières :

Les matières plastiques. Le chlorure de polyvinyle rigide : propriétés. Le polyéthylène : propriétés. Les tuyaux en CPV, en polyéthylène : fabrication, caractéristiques. Etudes hydrauliques, pertes de charge, mesures, abaques complets. Les tuyaux en CPV dans les distributions d'eau, pratique et organisation des chantiers, prix de revient. Les tuyaux en polyéthylène, pratique et organisation des chantiers, prix de revient. Les branchements. La distribution dans les bâtiments. Technique. Chantiers. Les évacuations. Les tuyaux en matières plastiques dans les territoires d'outre-mer. Application diverses. Irrigation. Drainage. Assainissement. Transport de fluides divers. Gaz de ville, propane, air propane.

**Annuaire de la Galvanisation à chaud
Canadienne**

Une publication Cominco (Consolidated
Mining and Smelting Company of Canada
Ltd., 215 St-Jacques ouest, Montréal
1.) Format 5 1/2" x 8 1/2".

Cominco, producteur canadien de zinc raffiné électrolytiquement, a mis à jour en collaboration avec les sociétés canadiennes de galvanisation à chaud, un annuaire qui comprend toutes les firmes canadiennes dont les activités ont trait à la galvanisation.

Le classement est donné par province et indique en plus de l'adresse la nature des objets ou matériaux galvanisés. Quelques photographies illustrent ce petit ouvrage.

La compilation de cet annuaire permettra aux ingénieurs, architectes, écrivains spécialisés et fabricants de métaux de choisir la méthode de galvanisation convenant le mieux à leurs besoins.

Nouvelles et communiqués

Financement de la place Ville-Marie

Webb & Knapp (Canada) Limited a annoncé que la Place Ville-Marie, qu'elle construit actuellement au cœur de Montréal, est maintenant entièrement financée.

M. William Zeckendorf, président de Webb & Knapp (Canada) Limited, a annoncé que la Eagle Star Insurance Company et la Second Covent Garden Property Company, Ltd., ont accepté de devenir co-propriétaires de la Place Ville-Marie, dont la réalisation coûtera \$80 millions. Webb & Knapp (Canada) et les deux entreprises britanniques fourniront \$30 millions de capital-actions et d'obligations. Au début du mois, on avait annoncé l'obtention de \$50 millions de financement hypothécaire à long terme — l'un des plus gros prêts hypothécaires jamais consentis.

L'accord signé au courant du mois d'octobre porte sur l'un des investissements les plus considérables effectués par des intérêts britanniques dans une société immobilière anonyme en Amérique du Nord. On prévoit, en outre, une participation substantielle de ces mêmes intérêts, avec Webb & Knapp (Canada), à d'autres réalisations immobilières au Canada.

La conclusion de l'accord a été annoncée simultanément à Londres par Philip Hill, Higginson, Erlangers, Ltd., une grande banque de placements du Royaume-Uni qui a joué un rôle prépondérant dans les négociations.

Sir Brian Mountain, président du conseil d'administration d'Eagle Star et de Second Sovent, Garden, ainsi que M. H. R. Moore, vice-président du conseil d'administration de Second Covent Garden, l'un et l'autre administrateurs de Philip Hill Investment Trust Ltd., représentaient le groupe britannique. M. William Zeckendorf Jr. et M. Lazarus Phillips, administrateurs de Webb & Knapp (Canada), représentaient la compagnie canadienne.

En vertu du programme d'investissement, Webb & Knapp (Canada) et le groupe britannique détiendront chacun un nombre égal des actions d'une nouvelle compagnie de portefeuille, Trizec Corporation Ltd., et Place Ville-Marie Corporation, précédemment filiale de Webb & Knapp (Canada), devient une filiale en pleine propriété de Trizec.

Trizec émettra 12,300,000 actions ordinaires à \$1 au pair. Après en avoir acheté 6,300,000, Webb & Knapp (Canada) en distribuera 300,000 à ses actionnaires à titre de dividende. Eagle Star et Second Covent Garden achèteront chacune 3,000,000 d'actions de Trizec.

De plus, les trois compagnies achèteront \$18 millions d'obligations 7¼% amortissables de Place Ville-Marie Corporation. La plus grande partie de ces obligations sera achetée par les deux firmes britanniques et le reste par Webb & Knapp (Canada) qui en distribuera pour \$200,000 à ses actionnaires à titre de dividende. Webb & Knapp (Canada) et le groupe britannique seront représentées à part égale au conseil d'administration de Trizec et celui de Place Ville-Marie Corporation.

La distribution du dividende aux actionnaires de Webb & Knapp (Canada) se fera sur la base suivante : une action ordinaire de

Trizec pour 10 actions de Webb & Knapp (Canada) et \$1 de principal d'obligations pour 12½ actions de Webb & Knapp (Canada).

Les actions de Trizec et les obligations de Place Ville-Marie Corporation seront mises sur le marché canadien par Dominion Securities Corporation, Ltd., et l'on prévoit que les deux valeurs seront admises à la Cote une fois que la Place Ville-Marie sera terminée.

La Place Ville-Marie, qui est l'un des complexes urbains les plus remarquables actuellement en construction en Amérique du Nord, est la plus grande entreprise de Webb & Knapp (Canada).

Plus d'un million sept cent cinquante mille pieds carrés de bureaux et deux cent cinquante mille pieds de magasins et locaux d'exposition y seront aménagés. Les principaux locataires seront la Banque Royale du Canada, l'Aluminum Company, Air Canada, Montreal Trust Company, etc.

Prix du modèle de maison 1960 Région de Québec

Monsieur Joseph Jeffery, président du Conseil d'administration de la London Life Insurance Company et président du Conseil canadien de l'habitation-type, a annoncé aujourd'hui qu'un certificat de mérite doit être présenté à la compagnie S.D. Miller & Sons de Montréal, pour reconnaître la qualité du modèle d'une maison construite par cette compagnie à 8270, boulevard Wilfrid-Pelletier, Ville D'Anjou, Montréal. Un certificat semblable sera décerné à W.G. Cook de Montréal, qui a conçu et tracé ce modèle de maison.

Ce certificat est décerné à la suite de l'adjudication des prix pour le concours de 1960 tenu par le Conseil, à l'intention des constructeurs et des auteurs de modèles de maisons unifamiliales dans la province de Québec. Le Conseil avait offert neuf prix au maximum, mais le jury, qui a examiné les 21 modèles inscrits au concours, a été d'accord pour décider que seulement le modèle de maison soumis par S.D. Miller & Sons méritait une récompense.

Un jury a attribué neuf prix nationaux aux meilleurs modèles de maisons après avoir examiné 34 modèles primés au niveau régional, sur un total de plus de 200 soumis au Conseil par des constructeurs d'habitation dans tout le Canada.

Sept des prix nationaux sont attribués à des constructeurs de l'Ontario et deux autres sont décernés à des constructeurs de la Colombie-Britannique. Les architectes et les auteurs de ces modèles reçoivent aussi un certificat de mérite.

La proclamation des gagnants des prix a été faite par monsieur Jeffery. Ces prix, qui consistent en des certificats de mérite attribués par le Conseil, seront présentés à Ottawa le 28 novembre par l'honorable David J. Walker, ministre des Travaux publics.

Le but du concours qui donne lieu à ces prix est d'encourager l'amélioration des maisons en attirant l'attention du public sur les plus beaux modèles réalisés, et en reconnaissant le mérite des constructeurs et des auteurs de ces modèles de maisons.

Exposition pour les bâtiments industriels au Coliseum de New York, du 12 au 15 décembre 1960

Plus de 10,000 administrateurs, ingénieurs, architectes et architectes-conseils de premier plan sont attendus au Coliseum de New York du 12 au 15 décembre, selon Clapp & Poliak Inc., organisateurs.

Pour la première fois dans ce domaine, l'exposition et la conférence y afférant sont conçues dans le but de réunir toutes les branches de l'industrie. Jusqu'ici, en effet, aucune manifestation de ce genre n'avait réalisé la centralisation des expositions et des conférences sur le sujet unique du développement industriel.

Le public pourra admirer un impressionnant étalage d'objets, évalués à plus de deux millions de dollars, fournis par 115 firmes de première importance. D'autre part, un millier d'experts se tiendront à la disposition du public afin de répondre aux questions qui leur seront posées.

Soixante et un conférenciers, représentant pratiquement toutes les firmes impliquées dans les plans d'agrandissement et de modernisation, expliqueront les différentes méthodes qu'utilisent leurs compagnies dans leurs réalisations. On relèvera aussi dans le programme des sujets concernant tous les besoins possibles d'une compagnie : son financement, son lieu de résidence, ses rapports avec les membres officiels, l'aide aux employés, le contrôle des prix, les problèmes de la construction en pays étranger, et l'utilisation d'éléments préfabriqués, de ciment, de plastiques, d'acier de structure et d'aluminium pour ses propres besoins.

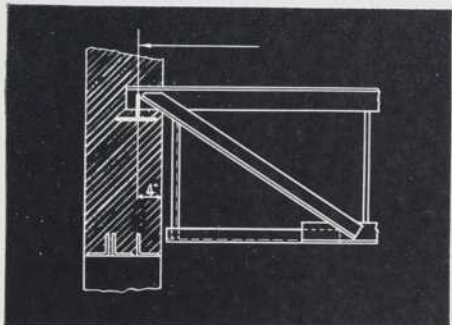
Parmi les conférenciers, se trouvent des architectes, des ingénieurs-conseils et des administrateurs venant de branches aussi diverses que la chimie, les textiles, les plastiques, les jouets, les crayons, la pharmacie, l'édition, l'aviation, le fusées, le Gouvernement, l'électronique, l'électricité, l'armée, les associations commerciales, la verrerie, la machinerie, la mode, les appareils de bureau, l'alimentation, les pneus et caoutchouc, le tabac, les voitures, et bien d'autres encore.

L'Exposition comprendra huit sections majeures; parmi les plus importantes, on relève d'abord, les questions de structure, tels que fondations, murs, planchers et fenêtres; puis les systèmes de mécanisation comme les transporteuses et les conduits d'évacuation d'eau; ensuite les installations de chauffage et de climatisation; les services d'employés; cafétérias, salles de toilette et de récréation; les espaces de construction et les services du gouvernement tels que transport, électricité, eau; et enfin les services de finance et les services auxiliaires, qui comprennent l'environnement, le parc de stationnement et autres.

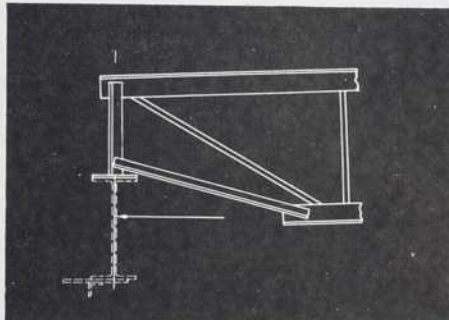
Les visiteurs désirant recevoir rapidement des cartes d'abonnement, ou des renseignements sur les hôtels et les conférences doivent écrire à CLAPP & POLIAK, INC., 341 Madison Ave. New York 17, N.Y.

La bonne formule

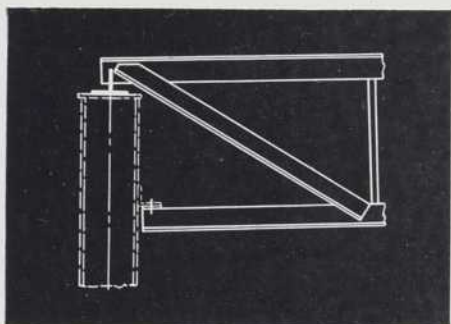
Voici les schémas de certaines dispositions adoptées couramment avec les solives longue portée DB. La gamme complète des modèles standard est toujours en stock, et on peut se procurer à bref délai les modèles non normalisés pour utilisations spéciales. Ecrire ou téléphoner pour recevoir le bulletin 35-118F, qui donne tous détails techniques.



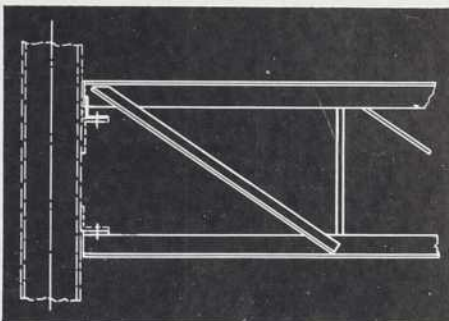
Solive avec prolongement de la semelle inférieure.



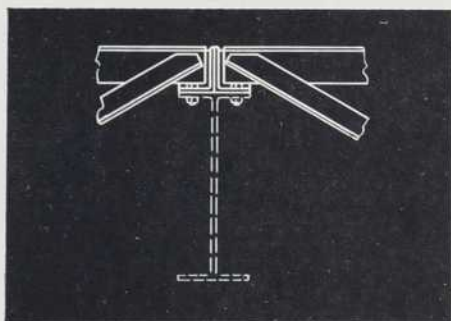
Disposition pour appui sur linteau.



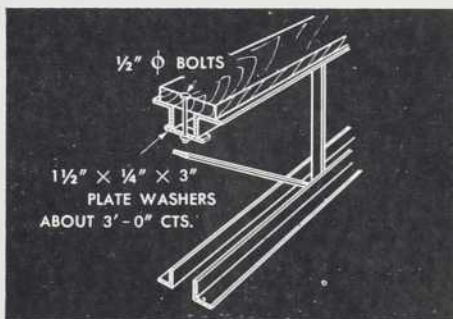
Solive fixée au sommet d'une colonne.



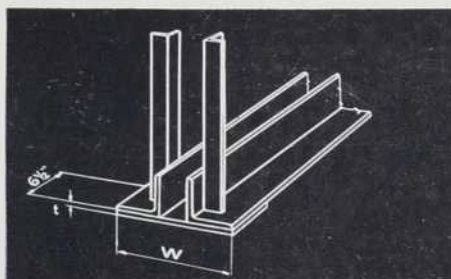
Fixation sur le travers d'une colonne.



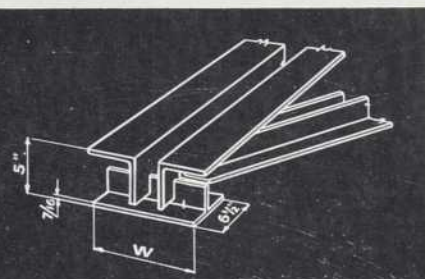
Solives adjacentes boulonnées à une poutre.



Réalisation d'un fond de clouage.



APPUI SUR LA SEMELLE INFÉRIEURE



APPUI SUR LA SEMELLE SUPÉRIEURE

Réalisation standard d'un appui sur mur. La base W des solives longue portée DB varie de 10 à 15 pouces, selon la longueur de la portée, et donne une surface d'appui supérieure à la moyenne.

Portées de 25 à 75 pieds. Profondeur 18 à 36 pouces. Charge 178 à 1,700 lb. au pied de longueur.

solives d'acier longue portée

DOMINION BRIDGE

QUINZE USINES D'UN OcéAN À L'AUTRE

35

dans le magnifique
**IMMEUBLE
MACKENZIE**



Tous les appareils de plomberie et toute la robinetterie de cet imposant immeuble de bureaux, qui occupe tout un quadrilatère du quartier des affaires à Toronto, portent la marque Crane. *Propriétaire:* Ministère des Travaux publics, Ottawa. *Architecte en chef:* E. A. Gardner. *Architectes:* Shore & Moffat, Toronto. *Entrepreneurs généraux:* Redfern Construction Co. Limited. *Entrepreneurs en plomberie:* Universal Plumbing & Heating Co. Ltd.

...le magnifique
**LAVABO
NORWICH**
avec réservoir à savon intégré



Le lavabo mural Norwich modifié de Crane, installé dans l'immeuble Mackenzie, possède un réservoir à savon intégré d'une capacité de 5 pintes. Robinetterie "Dial-ese". Pratique, de belle apparence et exigeant peu d'entretien, ce modèle reflète la suprématie Crane. *Dimensions:* 22" x 19".

SIÈGE SOCIAL: 1171, SQUARE BEAVER HALL, MONTRÉAL

CRANE

VANNES • TUYAUTERIE • PLOMBERIE • CHAUFFAGE • CLIMATISATION

Les murs "panneaux" en
ACIER
INOXYDABLE
AU NICKEL
 conféreront beauté,
 durabilité et
 facilité d'entretien au
 NOUVEAU SIÈGE SOCIAL
 de la
UNION CARBIDE

Voyez les remarquables effets architecturaux obtenus, dans la construction du nouvel immeuble du siège social de la Union Carbide Canada Limited, à Toronto, grâce aux murs en panneaux faits d'acier inoxydable au nickel.

La beauté n'est cependant que l'une des nombreuses raisons qui justifient l'emploi de l'acier inoxydable au nickel dans l'architecture moderne. Il y en a d'autres: l'acier inoxydable au nickel résiste merveilleusement à la corrosion causée par les agents atmosphériques, notamment dans les villes; durable et pratiquement inaltérable, il ne se fendille, ne s'écaille, ne se pique ni ne se détériore d'aucune façon; chaque chute de pluie contribue à laver sa surface dure et lisse, et il n'exige jamais ni peinture, ni cire, ni polissage ou nettoyage spécial.

Le superbe éclat argenté de l'acier inoxydable au nickel s'harmonise parfaitement avec le bois, le verre et les surfaces émaillées; il peut être produit dans une grande variété de formes, et fini avec des couleurs magnifiques.

Le nickel rend l'acier inoxydable plus robuste et plus résistant à la corrosion, plus facile à fabriquer et à travailler. C'est pourquoi, de plus en plus, les architectes canadiens recommandent des murs "panneaux" en acier inoxydable au nickel, pour leur robustesse et leur beauté inaltérable.

Ci-dessous: Élément d'un panneau de mur en acier inoxydable au nickel pour le nouvel édifice de la Union Carbide. Ce panneau a été fabriqué et poli par Moffats Ltd.



Architectes: Shore et Moffat
 Fabricateur: Macotta Company of Canada Limited



THE
INTERNATIONAL
NICKEL

COMPANY OF CANADA, LIMITED
 55, RUE YONGE, TORONTO



HOLOPHANE offre un meilleur éclairage pour de meilleures ventes dans les supermarchés modernes



(A) No F-1565: Luminaire LO-BRITE* encastré; CONTROLENS* concave; remplacement facile des ampoules grâce au système PAL (Positive Automatic Latching).

(B) No 665: Luminaire moderne pour éclairage général dans les magasins de moyenne grandeur; s'emploie également pour attirer l'attention sur des étalages.

(C) No 685: Réflecteur LOBAY* pour un éclairage balancé d'une efficacité supérieure; composante de lumière vers le plafond; ventilation naturelle.

(D) No 440: Luminaire extérieur WIDE-SPREAD* pour stationnements, trottoirs et entrées. Console pour installation sur mur et poteau.

(E) No F-1814: Le luminaire encastré COUNTERLITE fournit un jeu spécial d'éclairage pour les COMPTOIRS et étalages, les allées et les tablettes.

* Marques de commerce déposées



Demandez les données sur les plus récentes techniques d'éclairage pour les supermarchés.



Voyez comment les appareils d'éclairage Holophane peuvent augmenter considérablement les ventes. Leur contrôle prismatique fournit la meilleure illumination sur un endroit déterminé — facilite et accélère les achats dans une ambiance plus confortable. Grâce à son service de recherches, Holophane développe constamment de nouvelles et meilleures méthodes d'éclairage pour les supermarchés. Consultez sans obligation les ingénieurs d'Holophane pour un éclairage spécialement conçu pour les magasins.

THE HOLOPHANE COMPANY LTD.

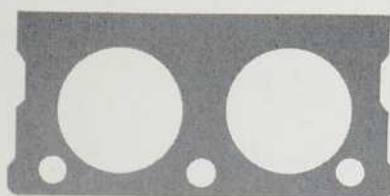
418 Kipling Avenue S. — Toronto 18, Ont.



le système de planchers et toits coulés d'avance qui offre une rapidité, une économie et des possibilités architecturales hors pair

Le système Flexicore permet de réaliser un plancher ou un toit structural en béton à un coût peu élevé pour tous les genres d'édifices. Les dalles individuelles à canaux évidés sont préfabriquées et traitées d'avance dans les longueurs requises; livrées à pied d'oeuvre; puis posées, nivelées et jointoyées. Grâce à un jointoiment efficace, les dalles forment une unité monolithique, plane et rigide.

On ajoute le revêtement de plancher ou de toiture à la surface supérieure; il suffit de peindre le côté inférieur pour former un plafond attrayant et pratique.



FORMATS DES DALLES: L'épaisseur des dalles varie de 4" à 10"; leur largeur de 16" à 24". Leur longueur varie selon les applications spécifiques et permet de belles portées dégagées. La construction en encorbellement pour des porte-à-faux ou des balcons est simple et pratique sur des longueurs considérables, qui dépendent de la section transversale.

CANAUX ÉVIDÉS: Chaque dalle est évidée sur toute sa longueur, ce qui permet d'y installer des fils, de la tuyauterie, etc., et d'y faire circuler de l'air pour le chauffage ou la climatisation. Ces canaux réduisent le poids de chaque dalle environ de moitié; l'armature en acier précontraint, placée avec précision, maintient la robustesse au maximum.

Économies Flexicore spécifiques: Quelle que soit la température, une équipe Flexicore pose en moyenne 2500 pieds carrés par jour, ce qui assure la continuité du progrès des travaux. Le coût général d'une installation Flexicore se compare favorablement à celui d'autres types de construction — et les corps de métiers peuvent commencer à travailler immédiatement sur les dalles Flexicore. On peut doubler ainsi les épargnes initiales. Le contrôle de la fabrication Flexicore élimine l'incertitude du béton coulé à pied d'oeuvre. Il n'y a pas de frais pour la construction et le démontage de coffrages. L'édifice peut être occupé plus tôt, et rapporte donc plus vite. La grande résistance aux incendie signifie des taux d'assurance peu élevés. Le système Flexicore permet de réduire de 2" à 8" la hauteur des murs de chaque étage, ce qui correspond à une épargne en fait de matériaux et de main-d'oeuvre. Les surfaces inférieures des plans de Flexicore n'ont besoin que de peinture — il n'y a pas de plafond à plâtrer.

Construction approuvée: Le système Flexicore est conçu conformément aux normes de la CSA... il est adopté et recommandé par de nombreux grands architectes et ingénieurs... et est employé dans plus de 20,000 édifices.

flexicore®

CREAGHAN & ARCHIBALD LTD.
MONTREAL, P.Q.
SCHELL INDUSTRIES LTD.
WOODSTOCK, ONT.
MURRAY ASSOCIATES LTD.
TORONTO, ONT.

SUPERCORE LTD.
THE LAKEHEAD, ONT.
WINNIPEG, MAN.
REGINA, SASK.
HOBBS CONCRETE BLOCKS LTD.
EDMONTON, ALTA.

CF 104F

... "et des fenêtres en métal
CRITTALL bien entendu !"



FENÊTRES EN **ALUMINIUM et ACIER** CRITTALL-*Fenestra*

• Architectes, entrepreneurs, constructeurs et propriétaires, tous déclarent "CRITTALL, **bien entendu**", en raison de leur qualité intégrée authentique, leur expérience et réputation vieille de plus de 30 ans au Canada, et de leur prix réaliste et avantageux.

Canadian

CRITTALL 
METAL WINDOW LTD.



SIÈGE SOCIAL ET USINE :
685 Warden Avenue,
Toronto 13

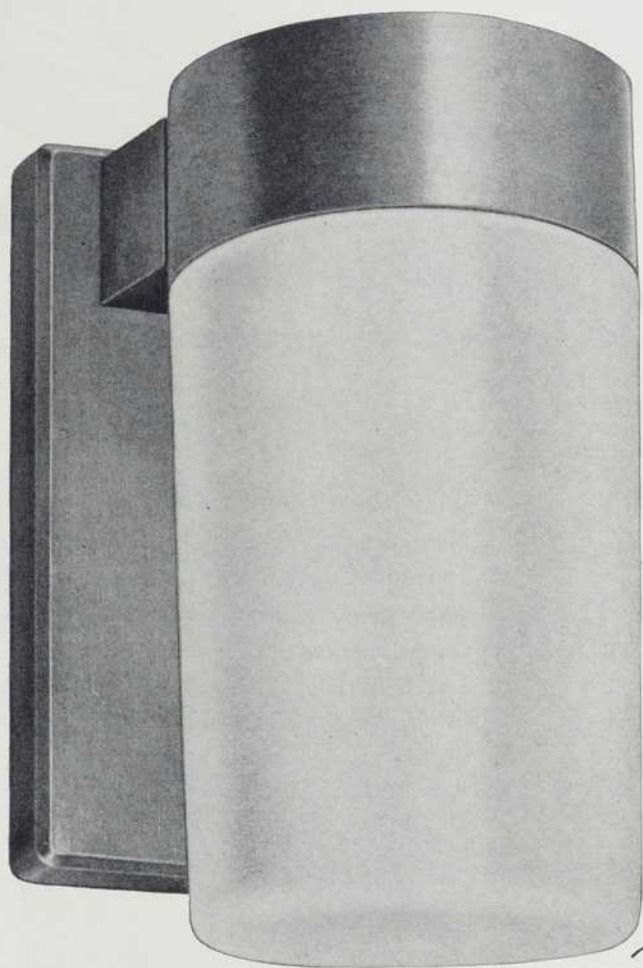
SUCCURSALES :
2180 avenue Belgrave,
Montréal, Qué.

237 First St. East
Vancouver-Nord, B.C.

FABRICANTS ET FOURNISSEURS DE FENÊTRES EN ALUMINIUM ET ACIER POUR TOUT USAGE

NOUVELLE SÉRIE WILSON "C.B."

D'APPAREILS À ÉCLAIRAGE INCANDESCENT

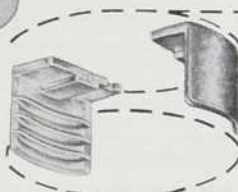
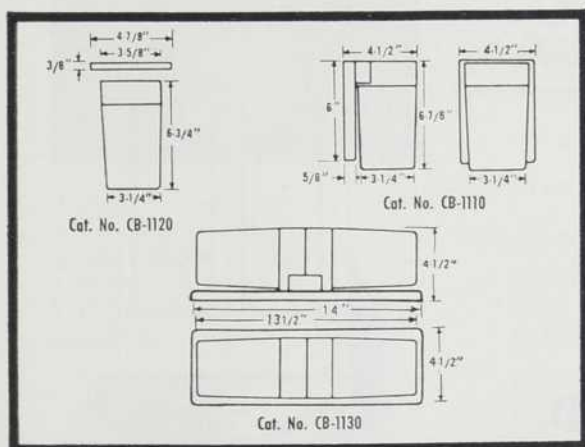


UN AUTRE LUMINAIRE WILSON INCANDESCENT OFFRANT LE CONFORT VISUEL, LA SÉCURITÉ, ET UNE ÉLÉGANCE FONCTIONNELLE.

La nouvelle série Wilson d'appliqués et plafonniers de qualité, en aluminium moulé sous pression, convient à une foule d'utilisations dans les hôpitaux, locaux commerciaux et domiciliaires, aux entrées latérales et principales, escaliers, corridors, salles de bain et nombre d'autres endroits.

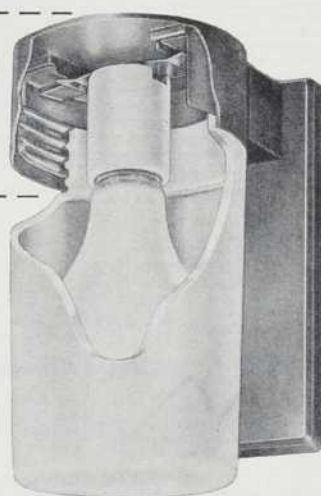
Quelques particularités:

- ★ Résistance aux intempéries, à la rouille et aux chocs, pour utilisations intérieures et extérieures.
- ★ Joints de Neoprene à l'épreuve de la chaleur.
- ★ Fini chrome satiné.
- ★ Globes diffuseurs vissants, en verre Thermopal de haute qualité, sans soudure, donnant une densité uniforme de lumière et de couleur.
- ★ Protecteurs en aluminium moulé (fini aluminium).
- ★ Montage à charnière à déclenchement facultatif pour changer les ampoules.



Cran de sûreté à ressort

Les appliques angulaires moulés, à ressort, se contractent et se dilatent en fonction du globe en verre Thermopal. Ils absorbent les chocs et les vibrations et assurent une pression constante du globe sur le joint immunisé contre les éléments atmosphériques.



Ecrivez-nous pour tous renseignements.

J.A. WILSON LIGHTING & DISPLAY LIMITED

1410, rue Stanley, Immeuble Castle, MONTRÉAL



280 LAKESHORE ROAD
TORONTO 14 (ONTARIO)

Usines: Toronto (Ont.), Medicine Hat (Alberta)
Bureaux régionaux: Montréal, Toronto, Winnipeg
Agents: Eric Ackland & Associates Limited, Vancouver
Edmonton Calgary

LE GRILLAGE ORIGINAL BOLAR



*est le plus sûr et le plus
simple moyen de protéger
une entrée !*

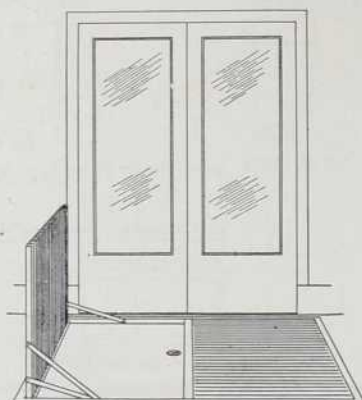
- Un rempart contre les saletés
- Hygiénique
- Tout-métal (aluminium, acier, bronze, etc.)
- Avec pentures pour nettoyage facile
- Comprend un bassin et un drain
- Spécifié par des architectes canadiens réputés. A fait ses preuves d'un océan à l'autre
- Avec lames rapprochées à n'importe quelle dimension (régulier: 5/16")
- Fabriqué par des artisans experts
- Un produit breveté

*Demandez nos grandeurs standard,
nos prix et détails techniques, et nos
instructions de pose.*

BOLAR FOOT GRILL CO. LTD.

4362, rue Forest

Montréal-Nord, P.Q.



GRILLAGE TYPIQUE

5'-0" X 3'-0" OU 6'-0" X 3'-0"
EN DEUX SECTIONS



Pont Second Narrows
Vancouver, C.-B.

Propriétaire: Administration des routes et ponts à péage de C.-B.

Entrepreneur général: Dominion Bridge Company Limited, succursale de Vancouver

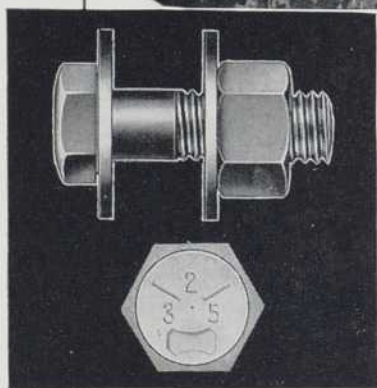
Ingénieurs-conseils: Swan Wooster Engineering Co. Ltd., Vancouver

Portée centrale: 1,100 pieds

Superstructure d'acier: 3,160 pieds

LES BOULONS À HAUTE RÉSISTANCE STELCO

donnent sa solidité à un grand pont de C.-B.



Tous les boulons à haute résistance STELCO portent les marques apparaissant sur la photo et sont conformes à la norme A-325 de l'ASTM. Un certificat de garantie accompagne chaque livraison.

C'est parce qu'ils sont résistants, se posent rapidement et facilitent l'entretien que les boulons à haute résistance Stelco ont été choisis par les ingénieurs pour l'assemblage sur place du pont Second Narrows, qui franchit la baie Burrard en C.-B. Il a fallu près de 316,000 boulons Stelco pour donner la rigidité nécessaire à ce pont cantilever, le deuxième en longueur au Canada. Ce pont constitué de 16,600 tonnes d'acier est sans doute la plus grande charpente boulonnée du pays.

Deux ouvriers apprennent rapidement à poser trois boulons à haute résistance dans le même temps qu'une équipe de quatre riveteurs pose deux rivets. Le boulonnage est plus solide que le rivetage, exige moins d'outillage, supprime les risques du chauffage, et réduit de 90 pour cent les inspections nécessaires. L'entretien est plus facile: deux ouvriers, deux clés y suffisent.

Les boulons à haute résistance Stelco sont supérieurs en tous points aux rivets et font réaliser des économies de temps, de main-d'œuvre, d'inspection et d'entretien. Le bureau de vente montréalais de Stelco fournira tous renseignements sur demande.



THE STEEL COMPANY OF CANADA, LIMITED

MONTRÉAL P.Q.

60182 .BF

MONTRÉAL, NOVEMBRE 1960





Commission des Écoles Catholiques de Montréal — E. A. Doucet, architecte

**NOUS TROUVONS
UNE SOLUTION
À TOUS VOS PROBLÈMES
D'ÉLECTRICITÉ**



LUCIEN TREMBLAY ELECTRIC INC.

3220 est, rue Ste-Catherine — Montréal

LA. 7-1565



Manufacturiers du plancher de bois franc

" PERFECTION "

PERFECTION : est manufacturé avec la machinerie la plus moderne au monde.

PERFECTION : est scientifiquement séché dans nos séchoirs modernes.

PERFECTION : est en tout temps gardé à température égale dans nos entrepôts chauffés.

THE EAGLE LUMBER CO. LTD

Bureaux : 6235, boul. St-Laurent — CR. 1-4608

Entrepôt : 6365, rue St-Urbain — CR. 7-4810

Sandblast
... ET SES AVANTAGES

Nettoie tout à peu de frais, que ce soit pour soliveaux d'acier, cheminée de métal, réservoirs, édifices, tuyaux, etc...

Voyez comment vous économiserez en sauvant du temps, de l'argent. Unités mobiles et main-d'oeuvre spécialisée toujours à votre service.

Signalez:
LA. 6-9118

HOULE & FRÈRE
INC. 4045 PARTHENAIS

466 DE LA COURONNE - CH. 304 - QUEBEC

PELLETIER & FOREST

INGÉNIEURS CONSEIL

506 EST, RUE STE-CATHERINE, MONTRÉAL

Suite 900 — VI. 9-9252

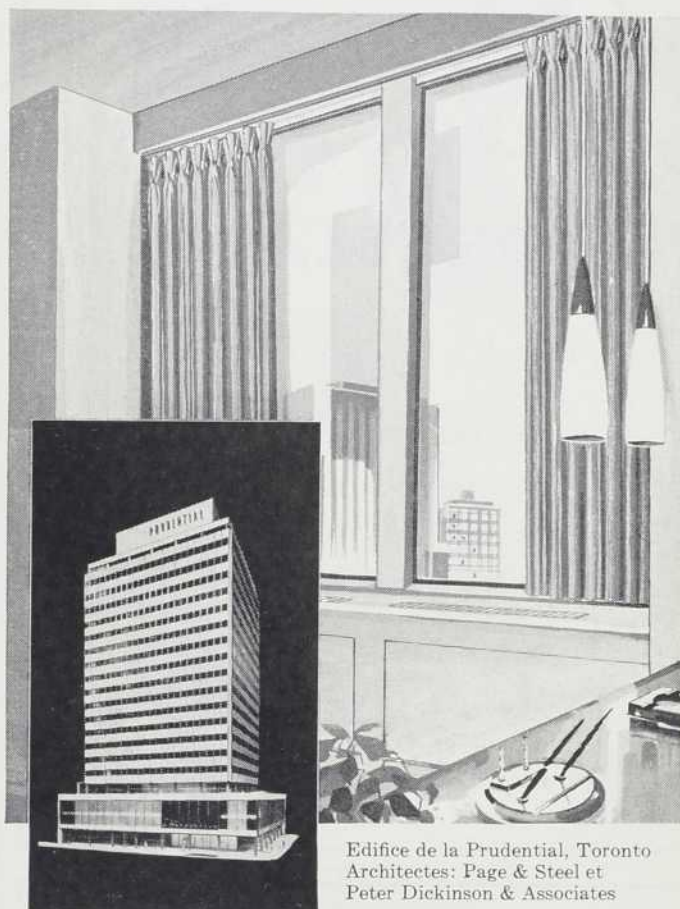


445 Côte Vertu, Montréal
133 Wellington W., Toronto

DE TYPE UNI, HAUTEUR SEMI OU PLEIN
ÉTAGE, BONDERIZÉES ET FINIES À L'ÉMAIL
CUIT AINSI QUE ARMORHIDE COULEURS
ATTRAYANTES.

77 Metcalfe, Ottawa
135 Water, Vancouver

"Ferrures Kirsch
ou l'équivalent..."



Edifice de la Prudential, Toronto
Architectes: Page & Steel et
Peter Dickinson & Associates

PLUS DE 1400 ENSEMBLES

de ferrures de tentures Kirsch

Pour répondre aux exigences de style et d'utilisation, plus de 1400 ensembles de tringles de tentures Kirsch No 9373 et No 9375 ont été installés au nouvel édifice de la Prudential. Les meilleurs architectes et décorateurs ont choisi les ferrures Kirsch pour plusieurs édifices importants au Canada. Kirsch fabrique l'assortiment le plus complet de bonnes ferrures de tentures au Canada. Cet assortiment offre un choix complet de styles pour convenir aux garnitures de fenêtres les plus originales. Kirsch fabrique également des stores métalliques de qualité supérieure—les stores vénitiens Sunaire et les stores vénitiens verticaux. Les ferrures de tentures NE "se ressemblent PAS toutes" et il n'en coûte pas plus cher d'exiger la qualité, l'excellent fonctionnement et la durabilité des excellentes ferrures Kirsch.

exigez
les

FERRURES
DE TENTURES

Kirsch

WOODSTOCK, ONTARIO • Toronto • Montréal • Vancouver



PORCELAINE

sur

ALUMINIUM

*Le fini le plus durable et
le plus nouveau qui soit.*

Fabriqué par

ALANCO LTD.

550, rue Davidson, Montréal LA. 7-1237

UNE SONORISATION PARFAITE DES ÉGLISES



La colonne STENTOR vous assure d'une intelligibilité totale, d'un effet de présence du prédicateur et d'un niveau constant d'audition.

La colonne STENTOR élimine tout écho et réverbération du son.

Deux colonnes STENTOR suffisent à une assistance de 1,200 personnes et réduisent de beaucoup le coût des installations.

Principales réalisations :

Basilique souterraine de Lourdes, en plus d'une vingtaine de cathédrales et d'environ 6,000 églises dans toute la France.

Prix sur demande.

PAYETTE RADIO

730 ouest, rue St-Jacques - Montréal 3 - UN. 6-6681 *

PILKINGTON

la
véritable
tuile

CÉRAMIQUE

Chaque année, un nombre toujours plus grand d'architectes choisissent la tuile émaillée Pilkington pour le revêtement des murs et des planchers. Elle offre les avantages suivants :

Permanente — Réfractaire
Imperméable — Hygiénique
A l'épreuve des taches
Economique — Décorative
Facile d'entretien
Adaptable à tout usage
Réverbère la lumière

*plusieurs
couleurs
disponibles*

écrivez ou téléphonez à :
Pour tout autre renseignement,

PILKINGTON'S TILES (CANADA) LIMITED

1740, Bois Franc,

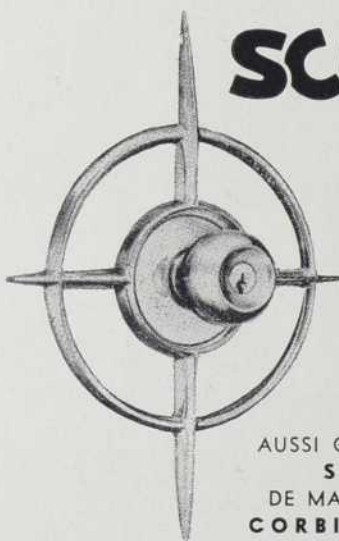
Ville St-Laurent



**QUINCAILLERIE
DÉCORATIVE**

SCHLAGE

**fait
toujours bonne
impression !**



La première chose que vos visiteurs remarquent est la serrure de votre porte d'entrée. La scintillante beauté des serrures Schlage donne une impression de distinction et témoignera du bon goût de votre installation.

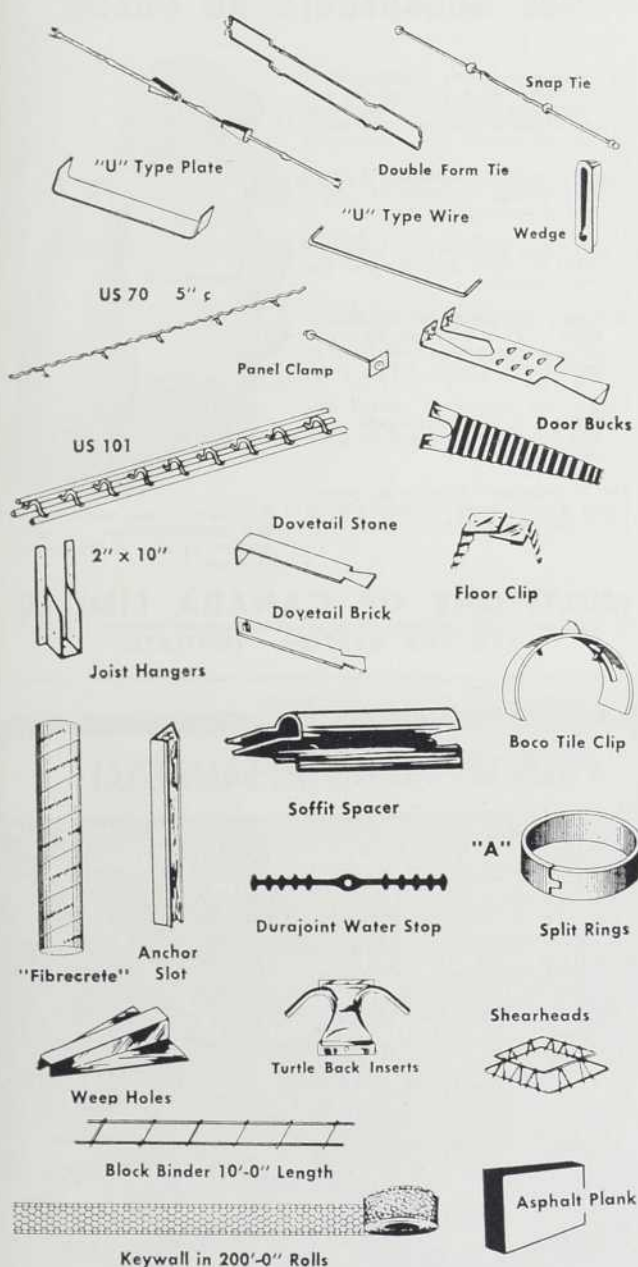
AUSSI GRAND CHOIX DE
SERRURES
DE MARQUES RÉPUTÉES
CORBIN — WEISER

DISTRIBUTEUR DES PORTES MODERNFOLD
NOUVEAU VASTE TERRAIN DE STATIONNEMENT GRATUIT

**Quincaillerie
Durand Ltée**

804 OUEST, RUE ST-JACQUES • MONTRÉAL • UN. 6-3541

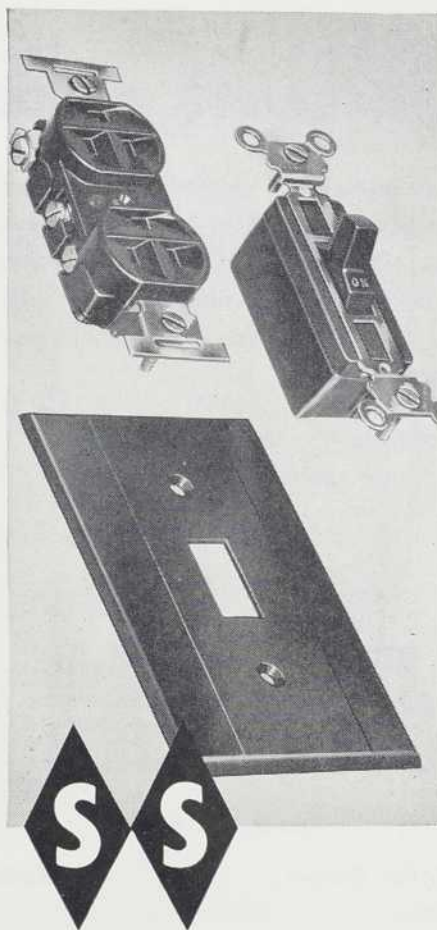
À VOTRE SERVICE, DES FONDATIONS AU TOIT!



Guy Guénette LTD. LTÉE

ACCESSOIRES POUR COFFRAGES ET
SPÉCIALITÉS POUR BÉTON

720, rue FILIATRAULT — Riverside 8-6344
SAINT-LAURENT, P. QUÉ.



**La qualité des
accessoires
d'électricité
SMITH & STONE
vous assure un
service parfait**

Seuls les accessoires
d'électricité conçus pour
assurer un service parfait, faits
des meilleurs matériaux
destinés à cette fin et assemblés
avec précision, sont jugés
dignes de porter la marque
Smith & Stone.

Exigez et utilisez les accessoires
d'électricité Smith & Stone
qui assurent un service
absolument sûr. Nos
représentants se feront un
plaisir de vous aider à résoudre
vos problèmes techniques.

SMITH & STONE LIMITED

Administration: 50 St. Clair
Avenue West, Toronto

Bureaux de vente: Montréal
Toronto • Winnipeg • Edmonton
Calgary • Vancouver

QUI A SANTÉ A TOUT

... et qui possède un système de chauffage en bon état peut affronter l'hiver le plus rigoureux. Recourez aux services de nos techniciens et ouvriers spécialisés : installation, réfection, entretien ... tout est exécuté impeccablement et rapidement !

*Travaux en chauffage-plomberie
pour institutions religieuses*



Victor 9-4107

360 est, rue Rachel

— Montréal

COUPON D'ABONNEMENT

ARCHITECTURE

- ARCHITECTURE est la revue spécialisée des architectes, ingénieurs et constructeurs du Québec.
- ARCHITECTURE dévoue toutes ses colonnes éditoriales aux œuvres exécutées dans le Québec.
- ARCHITECTURE s'est donnée comme mission première de mettre en relief les talents et qualités des architectes, ingénieurs et constructeurs du Québec.

TARIFS D'ABONNEMENT

	1 an	3 ans
Etudiants en Architecture	\$2.	\$5.
Architectes, Ingénieurs et Constructeurs	\$4.	\$10.

ARCHITECTURE—Bâtiment—Construction
1448, rue Beaudry, Montréal 24, Qué.
Messieurs,

Veuillez trouver ci-joint mon chèque au montant de \$
pour un abonnement de à votre revue.

NOM

ADRESSE

VILLE PROV.

☐ ÉTUDIANT ☐ ARCH. — ING. — CONST. ☐ AUTRE (spécifiez)

Système

MULTITONE d'Appel sélectif du Personnel par Récepteurs de poche

Le système Multitone d'Appel sélectif du Personnel a été spécifié par des centaines d'hôpitaux, usines et grands établissements en tout genre partout au monde. Voici pourquoi :

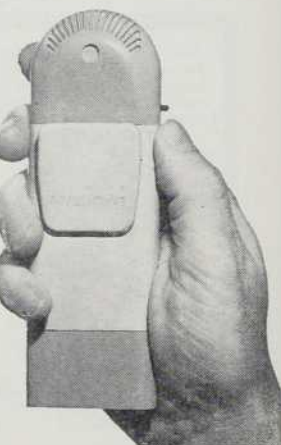
Chaque appel est **individuel** : quand vous désirez atteindre M. Jean, vous n'appellez que lui seul.

L'appel est **silencieux** : personne (sauf M. Jean) ne sait même que vous appelez.

Cet appel est **instantané et automatique** : il se transmet électroniquement sur simple pression d'un bouton.

L'appel est transmis à **grande distance** : il peut être capté dans tout l'édifice, quelque bruit qui y règne.

Par les fabricants d'appareils acoustiques électroniques et appareils de physiothérapie Multitone.



Pour obtenir sans engagement une démonstration, ou plus amples détails, écrire ou téléphoner à :

MULTITONE OF CANADA LIMITED

130, RUE MERTON, TORONTO

POUR UN PLANCHER SANS EGAL...

- Tuiles : Caoutchouc - Asphalte - Liège - Vinyl - Linoleum
- Tapis
- Bois franc - Posage - Sablage - Finition
- Marqueterie de tous genres



Distributeurs et applicateurs autorisés des produits suivants :

LAYTITE — BARWOOD — HIGGINS et toutes marques réputées de couvre-planchers.



9670, Boul. St-Laurent, Montréal

— DU, 9-8441

A. FAUSTIN CIE LIMITÉE

SPÉCIALISTES EN BEAUX TRAVAUX DE BRONZE, EN ACIER INOXYDABLE, EN ALUMINIUM ET EN FER FORGÉ, DÉSIRE FAIRE SAVOIR À TOUS SES AMIS LES ARCHITECTES, INGÉNIEURS ET ENTREPRENEURS QUE SON PERSONNEL EXPÉRIMENTÉ EST À LEUR ENTIÈRE DISPOSITION.

Spécifiez "Turnall"® Matériaux de Construction en Ciment-Amiante

- Frais d'entretien pratiquement inexistants.
- Deviennent plus résistant avec le temps.
- Soutiennent toutes les conditions climatiques.

Spécifiez Turnall "T"-DECK



... une conception entièrement nouvelle pour couvrir les toitures. Elle offre un matériau de revêtement des toits d'une grandeur maximum de 8'-0" et d'un coût peu élevé.

Turnall "T"-DECK possède des avantages additionnels et incontestables dont bénéficient à la fois l'architecte et l'entrepreneur.

- la résistance en fonction du poids est très favorable.
- ne nécessite aucun renfort métallique; rien ne peut rouiller.
- aucune détérioration ne peut provenir du ciment-amiante.
- n'a jamais besoin d'une couche protectrice de peinture.
- la structure s'assemble facilement et rapidement.

Ecrivez dès aujourd'hui pour obtenir une copie du catalogue Turnall "T"-DECK. Communiquez avec le bureau Atlas le plus rapproché.

ATLAS ASBESTOS

COMPANY LIMITED 67-28F

MONTRÉAL TORONTO WINNIPEG EDMONTON VANCOUVER
Membre de l'organisation Turner & Newall.



INDEX DES ANNONCEURS

Alanco Ltd.	80	Dunham-Bush (Canada) Ltd.	6	Metro Industries Ltd.	12
Allied Chemical Canada Ltd.		Duplate Canada Ltd.	30	Metropole Electric	25
Produits Brunner-Mond	23	Eagle Lumber Ltd.	78	Multitone of Canada Ltd.	82
Aluminum Co. of Canada Ltd.	19	Faustin Ltée, A.	83	Otis Elevator Co. Ltd.	3
American-Standard Products (Canada) Ltd. ..	10-11	Guay Ltée, J.-L.	84	Payette Radio Ltée	80
Atlas Asbestos Co. Ltd.	83	Guénette Ltée, Guy	81	Pelletier & Forest	79
Blumcraft of Pittsburgh	Couv. II	Holophone Co. Ltd., The	72	Pilkington Glass Ltd.	4
Bolar Foot Grill Ltd.	76	Houle & Frère Inc.	78	Pilkington Tiles (Canada) Ltd.	80
Brunswick of Canada Ltd.	15	Hunter Douglas Ltd.	16	Quincaillerie Durand Ltée	80
Business Newspapers Association of Canada	22	Insulfoam Ltd.	26	Rohm & Haas of Canada Ltd.	34
Canadian Crittall Metal Window Ltd.	74	International Nickel Co. of Canada Ltd.	71	Russell Co. of Canada Ltd., The	36
Canadian Flexicore Mfgs.	73	International Panel Boards Ltd.	13	Schlage Lock Co.	17
Canadian International Paper Co. Ltd.		Jetté Ltée, J.-W.	82	Siporex Ltd.	33
International Panel Boards Ltd.	13	Johl Inc., B. K.	79	Smith & Stone Ltd.	81
Canadian Office and School Furniture Ltd.	27	Johnson Controls Ltd.	21	Steel Co. of Canada Ltd., The	8-77
Clerk Windows Ltd.	Couv. IV	Kawneer (Canada) Ltd.	7	Trane Co. of Canada Ltd.	31
Cooksville-Laprairie Brick Ltd.	9	Kirsch Mfg. Co. of Canada Ltd.	79	Tremblay Electric Inc., Lucien	78
Crane Ltd.	70	LDG Products Ltd.	32	Turnbull Elevator Ltd.	14
Curtis-Allbrite Lighting Ltd.	24	Laforest & Fils Ltée, Nap.	82	Wilson Lighting of Canada Ltd., J. A.	75
Dominion Bridge Co. Ltd.	69				
Dominion Oilcloth & Linoleum Co. Ltd.	Couv. III				
Dominion Sound Equipments Ltd.	18				
Dominion Tar & Chemical Co. Ltd.	35				
Dow Chemical of Canada Ltd.	28-29				

UNE DE NOS RÉALISATIONS



HÔPITAL DES LAURENTIDES — L'Annonciation, Cté Labelle, Qué.

Architecte: Pierre Rinfret, A.D.B.A.

Architecte surveillant: S. A. Cyr

Ingénieurs-Conseils:

Structure: Lalonde & Valois

Mécanique: Bouthillette & Parizeau



J. L. Guay
LTÉE LTD.

6900 Côte des Neiges

Montréal

REgent 7-3651

CONSTRUCTION DE TOUS GENRES — RÉNOVATIONS



Ecole

VARIATIONS ORIGINALES SUR LE THÈME DU CERCLE AVEC DU **LINOLÉUM DOMINION**



Magasin de musique

Comment, en s'inspirant d'une figure simple, créer d'élégants motifs originaux pour les couvre-planchers? On voit ici ce que le linoléum Dominion "personnalisé" permet de faire sur le thème du cercle, mais il se prête également à de très heureux effets à partir de triangles ou d'arbres, de carrés ou de bateaux.

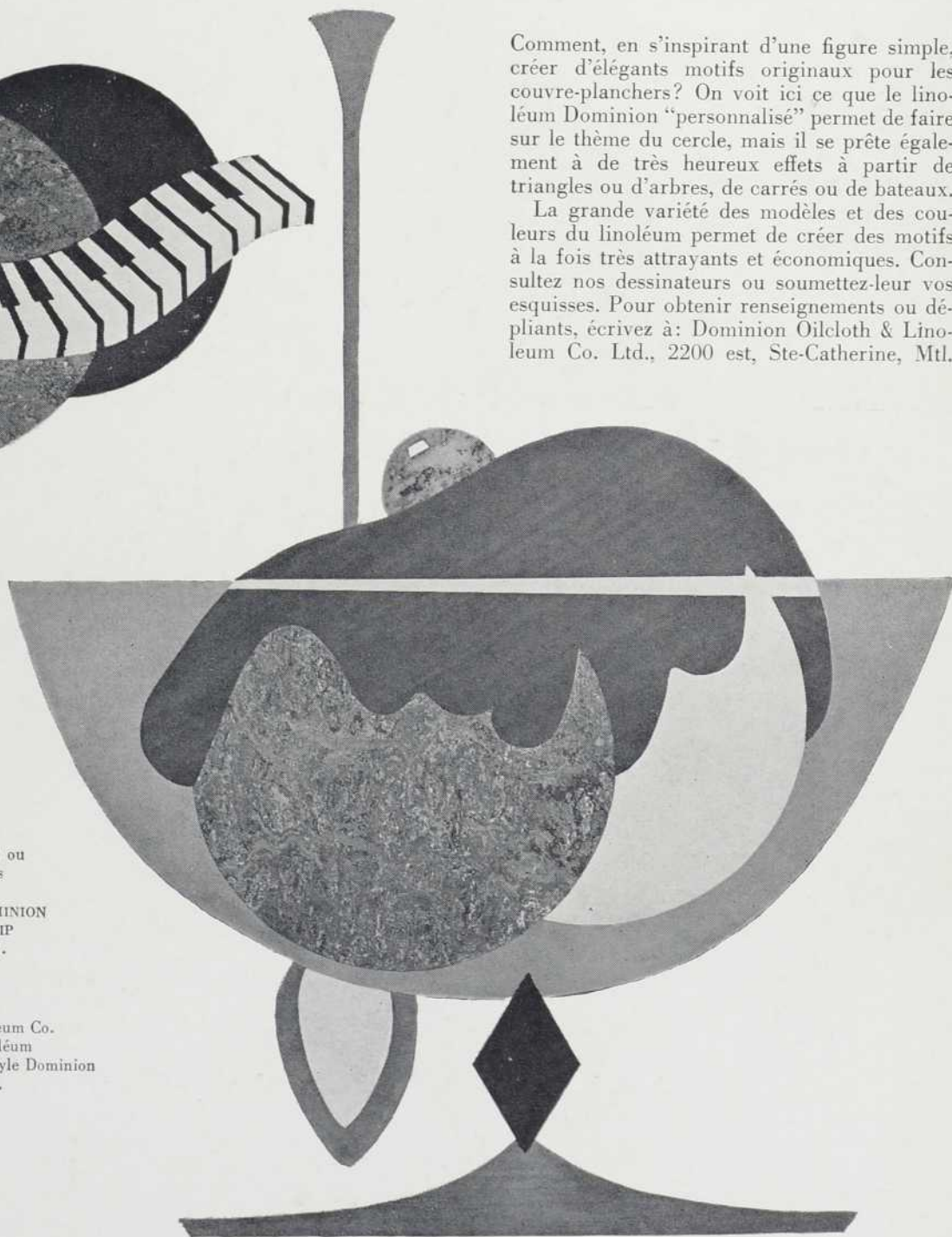
La grande variété des modèles et des couleurs du linoléum permet de créer des motifs à la fois très attrayants et économiques. Consultez nos dessinateurs ou soumettez-leur vos esquisses. Pour obtenir renseignements ou dépliants, écrivez à: Dominion Oilcloth & Linoleum Co. Ltd., 2200 est, Ste-Catherine, Mtl.

*Comptoir de
rafraîchissements*

Vendu en tuiles (9" et 12") ou à la verge, dans les modèles suivants... tous incrustés:
MARBOLÉUM • JASPÉ DOMINION
HANDICRAFT • BATTLESHIP
TILECRAFT (tuiles de 12").

LINOLÉUM DOMINION

Dominion Oilcloth & Linoleum Co.
Limited, fabricants du linoléum
Dominion, des tuiles de vinyle Dominion
et autres produits connexes.



**FENÊTRES
CLERK**



Elégance inaltérable pour les édifices industriels

Les architectes Luke, Little et Thibaudeau de Montréal ont choisi le mur écran CLERK pour revêtir le pavillon administratif de la nouvelle imprimerie de Drummond Business Forms Ltd., de Drummondville, P.Q.

Composée de profilés d'aluminium polis par oxydation galvanique — d'acier émaillé polychrome — et de glaces polies hermétiques, la façade CLERK conservera pour toujours son éclat et son coloris.

CLERK se fera un plaisir de travailler avec vous à la composition de vos détails de fenêtres et de façades de verre. Téléphonez ou écrivez à Clerk Windows Limited, 1450 rue City Councillors, Montréal 2, P.Q.

CLERK WINDOWS LIMITED
MONTRÉAL TORONTO

